



Notice d'utilisation

SAVAGE

SUPAIR
34 rue Adrastée
Parc Altaïs
74650 Annecy - Chavanod
FRANCE

45°54.024'N / 06°04.725'E

www.supair.com

Français
Indice de révision : 06/08/2020



Photo : Guy Bolton

Nous vous remercions d'avoir fait le choix de notre voile SAVAGE pour votre pratique du parapente. Nous sommes heureux de pouvoir ainsi vous accompagner dans notre passion commune.

SUPAIR conçoit, produit et commercialise des articles pour le vol libre depuis 1984. Choisir un produit SUPAIR, c'est ainsi s'assurer de 30 ans d'expertise, d'innovation et d'écoute. Nous sommes fiers de notre éthique et de la relation client que nous entretenons.

Vous trouverez ci-après une notice qui a pour but de vous informer du fonctionnement, des consignes de sécurité et du contrôle de votre équipement. Nous l'avons voulue complète, explicite et nous l'espérons, plaisante à lire. Nous vous en conseillons une lecture attentive.

Sur notre site www.supair.com vous trouverez les dernières informations à jour concernant ce produit. Si toutefois vous avez plus de questions, n'hésitez pas à contacter un de nos revendeurs partenaires. Et bien entendu, toute l'équipe SUPAIR reste à votre disposition sur info@supair.com.

Nous vous souhaitons de belles et nombreuses heures de vol en toute sécurité.

L'équipe SUPAIR

Introduction	4
Données techniques	5
Plages de Poids Total Volant	6
Vue d'ensemble du matériel	7
Montage de la voile	8
Préparation avant le décollage	10
Décollage	11
Caractéristiques de vol	12
Fin du vol	13
Pratiques spécifiques	13
Descentes rapides	14
Incidents de vol	16
Plan de suspente	17
Matériaux	18
Tableau de mesures	19
Entretien	27
Équipement du pilote	28
Contrôles obligatoires	28
Garantie	29
Avis de non-responsabilité	29
Recyclage	29
Eco-Responsabilité	29

La SAVAGE répond à toutes les exigences des pilotes sportifs qui souhaitent voler sous une voile de classe C performante et légère. Elle est conçue pour les pilotes de cross-country qui souhaitent voler loin et vite. La voile elle-même offre des sensations de vol proches de celles des voiles de compétition, dans un ensemble bien plus accessible.

La voile SAVAGE a été homologuée EN 926 -1 : 2015 & 926 - 2 : 2013 Classe C.

Cela signifie que cette voile de parapente offre une bonne sécurité passive mais qu'elle peut réagir de façon dynamique au surpilotage et aux turbulences, et qu' en cas d'incident il faudra la piloter pour la stabiliser.

Cela signifie également qu'elle exige un niveau de compétence et d'expérience compatible avec les voiles de cette catégorie.

Elle peut être utilisée avec la plupart des sellettes disponibles sur le marché, mais pour un meilleur confort de vol et des sensations optimales nous vous conseillons les modèles de sellettes XC de la gamme SUPAIR.

Après avoir pris connaissance de ce manuel nous vous invitons à tester votre voile en pente école.

NB : trois pictogrammes vous aideront à la lecture de cette notice



Conseil



Attention !



Danger !

Données techniques

voile SAVAGE	XS	S	M	ML
Nombre de cellules	67	67	67	67
Surface à plat (m²)	22.5	24.5	26	27.5
Envergure (m)	12.09	12.62	13	13.37
Corde (m)	2.32	2.42	2.49	2.56
Allongement à plat	6.5	6.5	6.5	6.5
Surface projetée (m²)	18.88	20.57	21.82	23.08
Envergure projetée (m)	9.37	9.78	10.07	10.36
Allongement projeté	4.65	4.65	4.65	4.65
Poids voile (kg)	3,6	3,8	4	4.3
Plage Poids Total Volant (kg)	65-85	75-95	85-105	95-115
Homologation	Class C, EN : 926-2 : 2013 & 926-1 : 2015, LTF : 2. DV LuftGerPV §1, Nr 7 c			
Voltige	Non			
Nombre d'élévateurs	3+1 (B sur drisse Dyneema)			
Accélérateur	Oui, course: 150mm	Oui, course: 160mm	Oui, course: 160mm	Oui, course: 170mm
Trim	Non			
Autre système de réglage	Non			
Débattement à la commande, à PTV max (cm)	59	62	65	68
Dimensions du harnais utilisé pour l'homologation a poids minimum	* Largeur des points d'at-tache: 40 ±2 cm * Hauteur des points d'at-tache: 40 ±1 cm"	* Largeur des points d'at-tache: 40 ±2 cm * Hauteur des points d'at-tache: 43 ±1 cm"	* Largeur des points d'at-tache: 40 ±2 cm * Hauteur des points d'at-tache: 41 ±1 cm"	* Largeur des points d'at-tache: 43 ±2 cm * Hauteur des points d'at-tache: 44 ±1 cm"
Dimensions du harnais utilisé pour l'homologation a poids maximum	* Largeur des points d'at-tache: 43 ±2 cm * Hauteur des points d'at-tache: 40 ±1 cm"	* Largeur des points d'at-tache: 43 ±2 cm * Hauteur des points d'at-tache: 43 ±1 cm"	* Largeur des points d'at-tache: 44 ±2 cm * Hauteur des points d'at-tache: 43 ±1 cm"	* Largeur des points d'at-tache: 48 ±2 cm * Hauteur des points d'at-tache: 43 ±1 cm"

Plages de Poids Total Volant

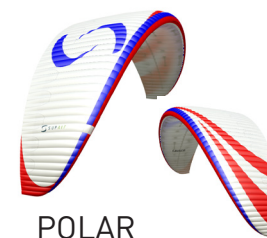
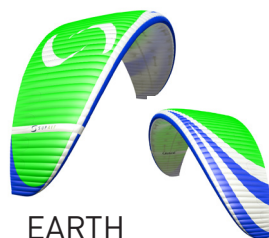
PTV (kg)	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115
SAVAGE XS											
SAVAGE S											
SAVAGE M											
SAVAGE ML											



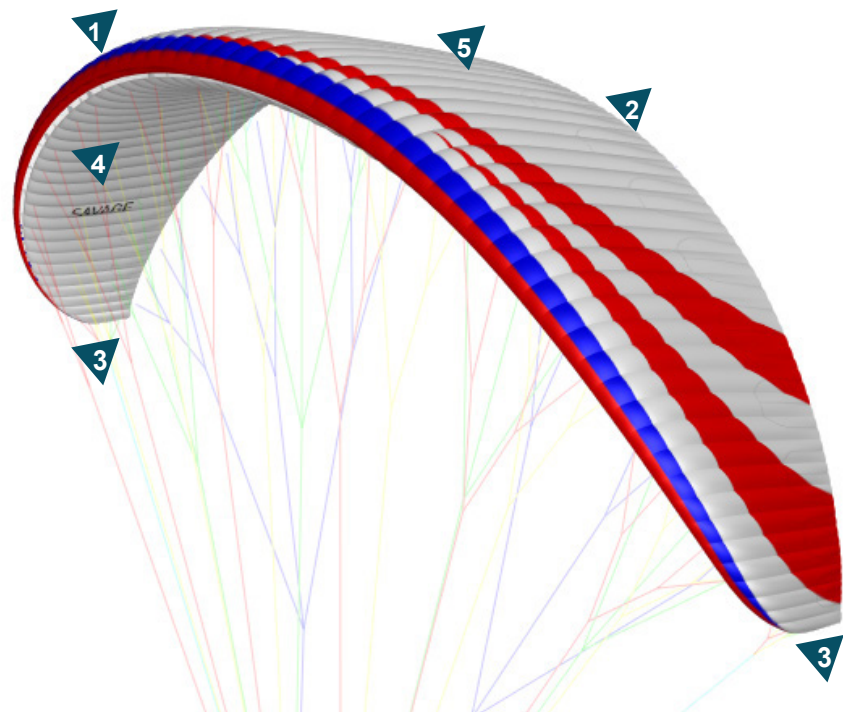
Plage de Poids Total Volant



Plage de Poids Total Volant idéal pour exploiter au maximum les performances de la voile



Vue d'ensemble du matériel



- 1 Bord d'attaque
- 2 Bord de fuite
- 3 Stablos
- 4 Intrados
- 5 Extrados
- 6 Élévateur A
- 7 Élévateur A' (pour les oreilles)
- 8 Élévateur B
- 9 Élévateur C
- 10 Drisse de frein
- 11 Attache de frein
- 12 Poignée de frein
- 13 Point d'accroche principal élévateur
- 14 Sac de portage TREK 130
- 15 Croc fendu pour accélérateur
- 16 COMPACT CASE
- 17 Kit de réparation

Dépliage de la voile

Choisissez une pente-école ou une surface plate sans vent ni obstacle.

Dépliez votre parapente et étalez-le en corolle. Contrôlez l'état du tissu et des suspentes, vérifiez qu'il n'y a pas d'accroc ni de détérioration. Vérifiez que les petits maillons rapides connectant les suspentes aux élévateurs sont bien fermés. Identifiez et démêlez les élévateurs A, B, C et les freins. Vérifiez qu'il n'y a pas de nœuds ou de cravates dans le suspentage.

Choisir une sellette adaptée.

La voile SAVAGE a été homologuée EN C avec une sellette conforme aux normes EN1651 et LTF. Cela signifie que vous pouvez utiliser la plus part des sellettes actuelles. Nous vous conseillons de choisir une sellette homologuée EN1651 et/ou LTF avec une protection.

Connexion voile – sellette

Sans faire de twist, connectez les élévateurs aux points d'accroche de la sellette avec des mousquetons. Veillez à ce que les élévateurs soient dans le bon sens : les "A" doivent être à l'avant dans le sens de vol. (Voir schéma ci-contre).

Enfin vérifiez que les mousquetons sont correctement fermés.

Montage de l'accélérateur

Installez l'accélérateur dans votre sellette selon les instructions de son fabricant. Connectez-le à l'aile grâce aux crocs fendus. Une fois l'accélérateur connecté, ajustez la longueur selon votre taille. Pour une utilisation correcte, il ne doit pas y avoir de tension au niveau des crochets sans action du pilote.



Mousquetons

Montage de la voile



Élévateurs

Réglage des freins

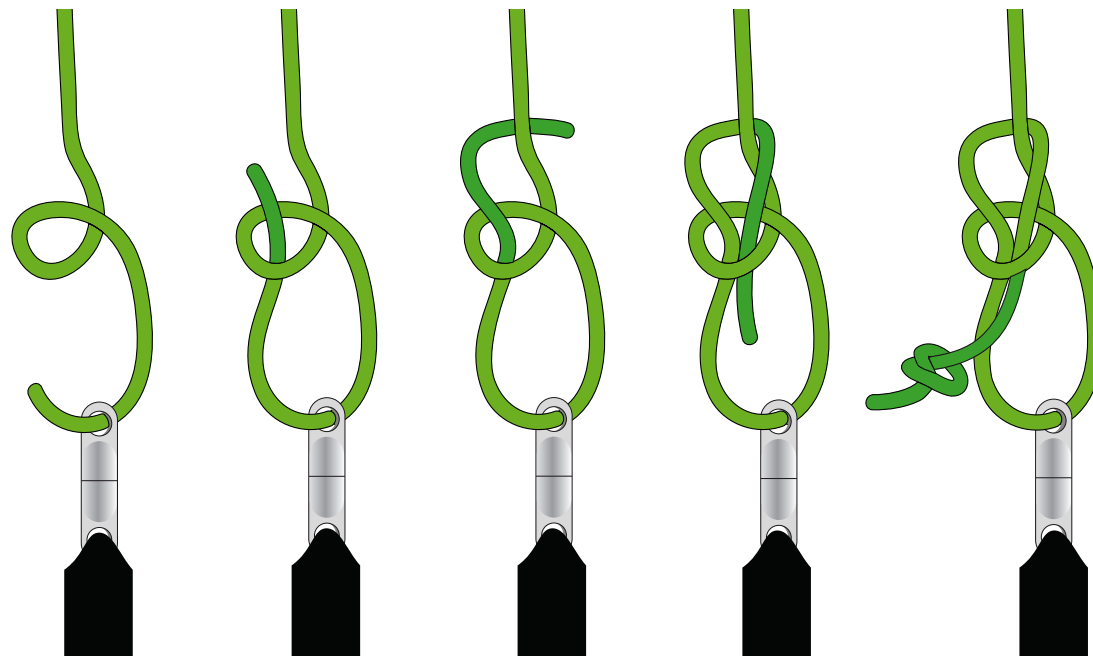
Les freins sont ajustés en production pour permettre un pilotage optimal. Toutefois, si ce réglage ne vous convenait pas, il est possible de modifier la longueur des freins.

Pour régler la longueur des drisses de frein, nous vous conseillons l'utilisation d'un nœud de chaise et de limiter vos modifications à de faibles amplitudes (pas plus de 5 cm).



Si vous modifiez le montage d'origine, faites-le valider par un professionnel.

Nœud de chaise

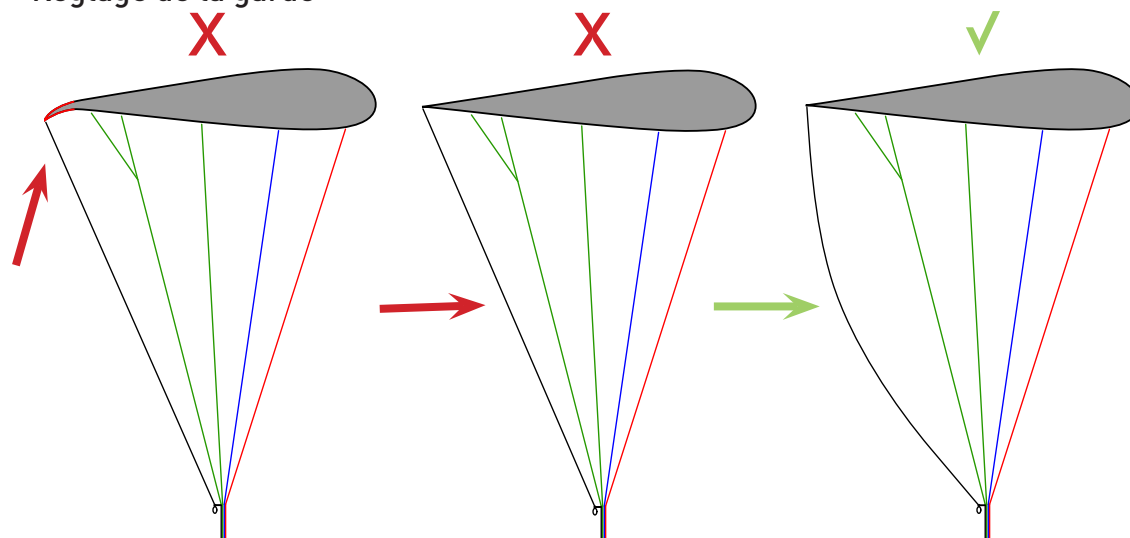


Montage de la voile



Veillez à laisser une garde, c'est-à-dire ne pas supprimer le jeu aux commandes afin de ne pas déformer l'aile et empêcher le bon fonctionnement de l'accélérateur en bridant la voile. En position accélérée, le bord de fuite ne doit pas être déformé..

Réglage de la garde



Préparation avant décollage

Pour découvrir votre nouvelle aile, exercez vous d'abord au gonflage sur terrain plat.

Nous vous conseillons ensuite d'effectuer vos premiers vols en conditions calmes sur pente école ou sur un site que vous connaissez bien. Utilisez votre sellette habituelle.

Dépliez la voile et placez là au sol, sur son extrados, en arc de cercle.

Séparez les élévateurs A, B, C et les freins. Ne laissez ni clé, ni twist dans les suspentes. Dégagez tout corps étranger (branche, herbe, pierre) de la voile et des suspentes.

Attention !



Il est important d'effectuer une visite prévol rigoureuse et de s'assurer d'être correctement installé dans la sellette et que celle-ci soit bien connectée au parapente.

Avant chaque décollage, vérifiez les points suivants (check-list de prévol) :

- Que la sellette et les mousquetons ne sont pas détériorés.
- Que la poche parachute est correctement fermée et que la poignée est bien en place.
- Que vos réglages personnels n'ont pas été modifiés.
- Que la voile est bien connectée aux élévateurs et que les mousquetons et les maillons sont bien verrouillés.
- Que la voile est bien connectée, sans tours de sellette.
- Que vous êtes bien attachés, (cuissardes, ventrale, mousquetons, casque...)

Il est possible de gonfler face ou dos à la voile selon les conditions au décollage.

Décollage dos à la voile

Pour gonfler la voile, prenez en main les élévateurs A et A' au niveau des maillons et avancez doucement et progressivement. Une fois la voile au-dessus de votre tête, effectuez une temporisation adaptée suivie d'un contrôle visuel de l'aile avant d'accélérer pour décoller.

Décollage face à la voile

Si la vitesse du vent est adaptée, nous vous conseillons de gonfler face à la voile afin de faciliter le contrôle visuel. Retournez vous face à la voile, et saisissez les élévateurs A. Après une légère impulsion sur les élévateurs pour gonfler la voile, adaptez votre vitesse de déplacement afin de faciliter la temporisation. Une fois l'aile stabilisée, retournez vous et avancez pour décoller.

N.B. : Par vent soutenu, il n'est pas nécessaire de prendre les élévateurs A' (A extérieurs).



Attention !

Ne décollez jamais sans vous être assuré que l'espace aérien est libre et que les conditions correspondent à votre niveau de pratique.

Caractéristiques de vol

Voici quelques recommandations afin d'optimiser les performances de votre voile SAVAGE :

En vol, la SAVAGE reste très homogène même dans la turbulence. Le profile de type "shark Nose" reste solide même accéléré. Le virage est intuitif et facile à contrôler.

Vitesse « bras hauts »

Cette position vous offrira le meilleur plané en conditions sans vent.

Utilisation de l'accélérateur

Conformément à la norme EN926-2 classe C, la voile SAVAGE a été conçue pour voler de façon stable dans toute la plage de vitesse.

Accélérée, la voile devient plus sensible aux turbulences. Si vous sentez une diminution de la pression interne de la voile, relâchez l'accélérateur et tirez sur les barres de contrôle des élévateurs arrières. Cette action permet de réduire drastiquement le risque de fermeture frontale.

Commandes de direction alternatives

Si pour une raison ou une autre, vous ne pouvez pas utiliser vos freins, il vous faudra piloter à la sellette et avec les élévateurs C.

Attention à ne pas trop tirer sur les élévateurs pour limiter le risque de décrochage.

Pour l'atterrissage, laissez voler l'aile bras haut autant que possible jusqu'au dernier moment où il faudra la freiner symétriquement. Freiner avec les C est moins efficace qu'avec les freins, l'atterrissage sera un peu plus tonique que la normale.

Pilotage aux "C"

On utilise le pilotage "aux C" pour les phases de transition, accélérées ou non, ou dans certains cas pour cheminer en air ascendant en exploitant au maximum les performances de la voile.

Piloter avec les élévateurs C permet d'anticiper les mouvements de la voile au même titre que les freins.

En utilisant les "C" on obtient une action efficace de pilotage tout en gardant un profil non déformé et donc de meilleures performances.

Pour piloter aux "C", gardez les poignées de freins en dragonne et utilisez les barres montées sur les élévateurs.

Virage

Afin de mettre votre voile en virage, après avoir vérifié que l'espace est dégagé, penchez-vous dans la sellette du côté intérieur du virage et abaissez progressivement la commande de frein du côté intérieur au virage jusqu'à obtenir l'inclinaison souhaitée. Vous pouvez réguler la vitesse et le rayon de virage à l'aide de la commande extérieure. Si vous volez à basse vitesse, amorcez votre virage en relevant le frein extérieur. Vous limiterez ainsi le risque de vrille.

Atterrissage

Assurez-vous toujours d'avoir suffisamment d'altitude afin d'effectuer une approche adaptée aux conditions aérologiques et au terrain utilisé. Lors de l'approche, n'effectuez jamais de manœuvres brutales, ni de virages engagés. Atterrissez toujours face au vent, en position debout et soyez prêt à courir si nécessaire. En finale, adoptez la vitesse la plus élevée possible selon les conditions puis freinez progressivement et complètement pour ralentir la voile au moment de reprendre contact avec le sol. Attention à ne pas freiner trop tôt et trop rapidement : une ressource excessive provoquerait un atterrissage brutal.

En cas d'atterrissage par vent fort, dès la prise de contact avec le sol vous devrez vous retourner face à la voile et avancer vers elle en freinant symétriquement. Vous pouvez également utiliser les élévateurs C pour affaler la voile.

Pliage

Pliez chaque côté de votre aile en accordéon, empilez à plat les renforts du bord d'attaque.

Rabattre un côté de l'aile sur l'autre en gardant les renforts bien à plat, enfin replier la voile sur elle même par moitiés successives, en commençant par le bord d'attaque. Pendant toute la phase de pliage, veillez à ce que les renforts ne soient pas pliés ni tordus.

Pratiques spécifiques

Treuil

La voile SAVAGE peut être utilisée en vol treuillé monoplace. Volez uniquement avec un équipement homologué, utilisé par un opérateur qualifié et après avoir suivi une formation au préalable. La force de traction doit correspondre au poids de l'équipement et l'action du treuil ne doit commencer que lorsque la voile est parfaitement gonflée et stabilisée au-dessus du pilote.

Voltige

Votre voile n'a pas été conçue pour la pratique du vol acrobatique.

La pratique répétée de manœuvres sollicitant l'équipement au delà de 4xG (ou 2xG si les manœuvres sont dissymétriques) entraîne un vieillissement prématuré de votre aile et est à proscrire. Les manœuvres de type "SAT" sont les plus traumatisantes pour le matériel.

Biplace



Le parapente SAVAGE n'est pas conçu pour le vol en biplace

Descentes rapides

Les techniques décrites ci-dessous doivent n'être utilisées qu'en cas d'urgence ou de nécessité et demandent une formation préalable. L'analyse et l'anticipation des conditions aérologiques éviteront souvent de devoir recourir à ces méthodes. Nous vous conseillons de vous exercer en air calme et de préférence au-dessus de l'eau, ou de suivre une formation appropriée (type stage SIV).

Grandes Oreilles

Cette technique augmente le taux de chute et l'angle d'attaque de la voile. Nous vous déconseillons d'effectuer cette manœuvre près du sol. Pour réaliser les oreilles, saisissez les élévateur A' en conservant les freins autour de vos poignets et abaissez-les jusqu'à fermer les bouts d'aile.

Une fois les oreilles fermées et stabilisées, nous vous conseillons d'utiliser l'accélérateur pour retrouver votre vitesse horizontale initiale.

Pour rouvrir les oreilles, relâchez l'accélérateur, puis les élévateurs symétriquement. Conformément à la norme les oreilles se rouvriront seules, mais vous pouvez effectuer un freinage ample d'un côté puis de l'autre pour faciliter la réouverture.



Décrochage aux élévateurs B

Cette méthode est en général très physique. Elle consiste à provoquer une phase parachutale pendant laquelle le contrôle de la voile est diminué. La descente aux B s'effectue en saisissant les élévateurs au niveau des maillons et en les abaissant symétriquement jusqu'à casser le profil de l'aile. Cette position peut-être maintenue pour augmenter son taux de chute.

Pour retrouver une phase de vol normale, relevez progressivement et symétriquement les mains jusqu'aux repères rouges des élévateurs A, puis lâchez simultanément les B. La voile effectuera une abattée modérée qu'il faudra éventuellement piloter.

Descente en spirale

Pour commencer une descente en spirale, assurez-vous que l'espace est dégagé et penchez-vous du côté intérieur au virage puis descendez progressivement la commande intérieure. La voile effectuera un tour complet avant d'accélérer et d'entrer en spirale. Vous pourrez utiliser la commande extérieure afin de réguler le taux de chute et la vitesse de rotation.

Afin de sortir de la rotation, revenez à une position neutre (centrée) dans la sellette et remontez progressivement la commande intérieure. Vous devez maintenir l'aile en virage pendant la phase de décélération dans le but de limiter la ressource en sortie de spirale. Une sortie trop radicale entraînera une ressource importante accompagnée d'une forte abattée qu'il faudra contrôler. Le ralentissement progressif de la rotation à l'aide de la commande extérieure vous permettra de sortir de manière contrôlée.



Nous vous déconseillons d'associer la technique des oreilles avec la descente en spirale, afin d'éviter d'user prématurément votre aile.



Conformément à la norme, la voile SAVAGE ne présente pas de tendance à rester dans cette configuration de spirale et revient en régime de vol normal en moins de 4 tours après que les freins ont été relâché.



DANGER : Cette manœuvre sollicite fortement la voile. La vitesse et la force centrifuge exercées risquent de vous désorienter et, dans les cas extrêmes, de causer un effet de " voile noir " allant jusqu'à la perte de connaissance. Exercez-vous avec une grande réserve d'altitude, de manière progressive et restez attentif.

Fermetures asymétriques

Tout parapente peut occasionnellement subir une fermeture en raison de turbulences ou d'une erreur de pilotage. Lors d'une fermeture, votre priorité doit être de vous éloigner du relief et de retrouver le vol en ligne droite.

En cas de fermeture asymétrique (qu'elle soit induite par une turbulence ou provoquée volontairement par le pilote) nous vous rappelons que la meilleure attitude à avoir est la suivante :

- Mettre tout votre poids sur le côté « voile ouverte » de la sellette.
- Si besoin, appliquer doucement du frein côté voile ouverte pour empêcher votre aile de tourner.
- Une fois l'équilibre trouvé (vol droit), si le côté fermé ne ré-ouvre pas spontanément, actionnez amplement la commande concernée et relâchez instantanément. Répétez l'opération autant de fois que nécessaire jusqu'à ouverture complète du bout d'aile. En cas de "cravate" (partie de l'aile fermée coincée dans le suspentage), vous pouvez tirer sur la suspente détendue pour aider la réouverture du bout d'aile.

Fermetures frontales

Selon la norme d'homologation, la voile est conçue pour se rouvrir spontanément après une fermeture frontale.

En cas de fermeture frontale (qu'elle soit induite par une turbulence ou provoquée volontairement par le pilote) nous vous rappelons que la meilleure attitude à avoir est la suivante :

- Relâcher complètement les freins durant la fermeture. Si vous la provoquez volontairement, nous vous conseillons de remettre les poignées de frein sur les pressions.
- Attendre que l'aile rouvre et retrouve l'équilibre de vol au dessus de vous. Ne pas freiner votre aile si elle est derrière vous.
- «Temporiser» l'abattée avec les freins de manière adaptée, par une action symétrique une fois que l'aile est passée devant vous.

Phase parachutale

Même si cela ne se produit que rarement, il se peut que vous vous trouviez, sous l'action de turbulences ou à cause d'un pilotage non adapté, en configuration dite de "phase parachutale". C'est à dire que la voile descend sans vitesse horizontale. Si cela se produit, remontez complètement les freins de manière symétrique et actionnez l'accélérateur, au besoin vous pouvez aussi pousser les élevateurs A vers l'avant. Assurez-vous de la reprise du vol normal avant de freiner à nouveau.

Décrochage

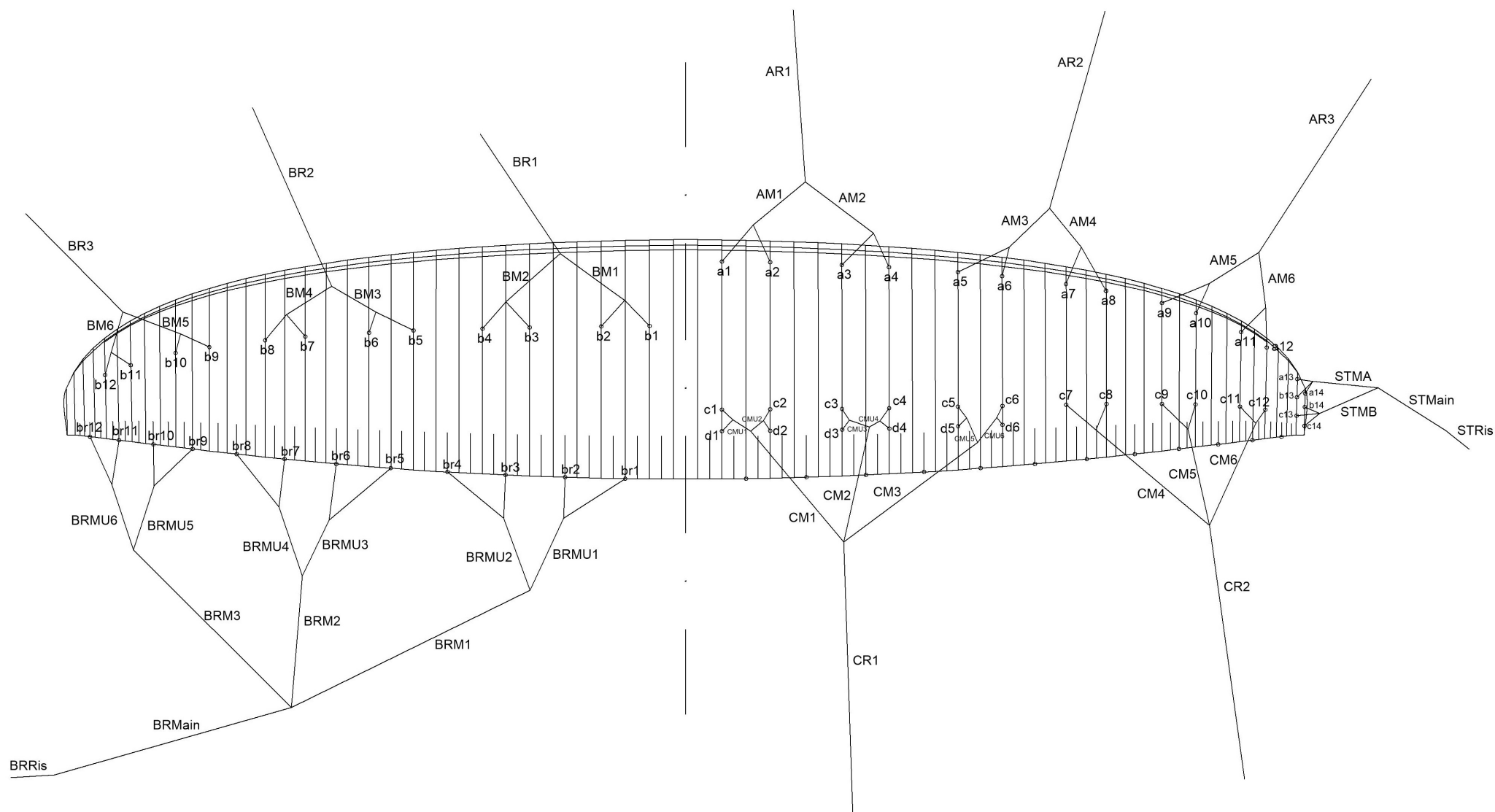
Un décrochage complet (avec bascule arrière) ne survient pas sans une action du pilote, même en air turbulent. En cas de cravate (partie de l'aile fermée coincée dans le suspentage) que vous ne parvenez pas à défaire en tirant sur le frein du côté concerné, vous pouvez effectuer un décrochage.

Nous ne recommandons pas cette technique si vous n'avez pas l'entraînement et l'altitude nécessaires.

Vrille / décrochage asymétrique

Une vrille ne surviendra qu'en cas d'erreur de pilotage. Dans ce cas, remontez complètement la commande du côté décroché et contrôlez l'abattée consécutive.

Plan de suspentage



Tissus	Fabricant	Référence
Extrados	Porcher Sport	Skytex 27 Classic 2 - 70000E3H // Skytex 32 Universal - 70032E3W
Intrados	Porcher Sport	Skytex 27 Classic - 70000E71
Cloisons suspendées	Porcher Sport	Skytex 32 Hard - 70032E4D
Bandes de compression et cloisons D	Porcher Sport	Skytex 32 Hard - 70032 E4D
Cloisons non suspendées	Porcher Sport	Skytex 27 Hard - 70000E91
Renforts cloisons	Porcher Sport	Sticky Skytex

Suspentes principales	Fabricant	Référence
Hautes	Edelrid	8000U-050 / 8000U-070 / A-9200-030
Intermédiaires hautes	Edelrid	8000U-050
Intermédiaires basses	Edelrid	8000U-130 / 8000U-090 / 8000U-070 / 8000U-050
Basses	Edelrid	8000U-230 / 8000U-130

Suspentes stabilo	Fabricant	Référence
Hautes	Edelrid	A9200-30
Intermédiaires	Edelrid	A9200-30 / 8000U-050
Basses	Liros	DSL 70

Suspentes de frein	Fabricant	Référence
Hautes	Liros // Edelrid	DC60 // A-9200-30
Intermédiaires hautes	Liros // Edelrid	DC60
Intermédiaires basses	Edelrid	8000U-90 // 8000U-190
Basses	Edelrid	A 7450 X - 240-041
Maillons	Supair	Soft link dyneema

Voile SAVAGE Taille XS

Tableau de mesures (mm) des suspentes

Mesures des suspentes du le bas des élévateurs à l'intrados, avec une tension de 5 Kg, élévateurs inclus.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	7509	7515	6	7422	7427	5	7619	7610	-9	7666	7662	-4	7752	7751	-1
	2	7412	7417	5	7324	7328	4	7505	7498	-7	7555	7550	-5	7495	7491	-4
	3	7384	7391	7	7295	7301	6	7401	7397	-4	7448	7445	-3	7312	7303	-9
	4	7446	7452	6	7355	7361	6	7387	7389	2	7426	7424	-2	7255	7247	-8
	5	7344	7354	10	7256	7259	3	7406	7406	0	7444	7451	7	7080	7083	3
	6	7241	7249	8	7157	7167	10	7473	7466	-7	7505	7502	-3	6960	6967	7
	7	7185	7191	6	7103	7110	7	7211	7207	-4				6914	6921	7
	8	7223	7220	-3	7142	7140	-2	7114	7114	0				6942	6942	0
	9	7035	7038	3	6978	6979	1	6998	6994	-4				6849	6854	5
	10	6924	6923	-1	6879	6874	-5	6950	6944	-6				6783	6783	0
	11	6819	6817	-2	6790	6792	2	6887	6883	-4				6750	6753	3
	12	6794	6803	9	6766	6767	1	6852	6849	-3				6785	6794	9
Stabilizer	13	6572	6570	-2	6548	6547	-1	6588	6587	-1						
Wingtip	14	6499	6496	-3	6512	6510	-2	6593	6591	-2						

Tolérance +/- 10mm

Tableau de mesures (mm) des élévateurs

Longueur des élévateurs, mesurée avec les maillons

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	544	543	-1	394	396	2
A'	544	541	-3	394	394	0
B	544	546	2	444	448	4
C	544	540	-4	544	540	-4

Tolérance +/- 5mm

Tableau de mesures

Lines individual lengths																	
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES		
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**
AR1	5000	4740	BR1	4928	4668	CR1	4316	4056				STRis	492	292	BRRis	1899	1599
AR2	5009	4749	BR2	4941	4681	CR2	4289	4029				STmain	5338	5138	BRmain	1284	1084
AR3	5152	4892	BR3	5126	4866												
AM1	1300	1100	BM1	1288	1088	CM1	2302	2102				STMA	455	255	BRM1	2350	2150
AM2	1277	1077	BM2	1268	1068	CM2	2214	2014				STMB	464	264	BRM2	2297	2097
AM3	1215	1015	BM3	1205	1005	CM3	2306	2106							BRM3	2885	2685
AM4	1164	964	BM4	1158	958	CM4	1908	1708									
AM5	1044	844	BM5	1034	834	CM5	1844	1644									
AM6	953	753	BM6	953	753	CM6	1913	1713									
						CMU1	720	520							BRMU1	1770	1570
						CMU2	662	462							BRMU2	1582	1382
						CMU3	659	459							BRMU3	1434	1234
						CMU4	650	450							BRMU4	1394	1194
						CMU5	616	416							BRMU5	904	704
						CMU6	650	450							BRMU6	958	758
a1	1355	1155	b1	1352	1152	c1	639	439	d1	686	486				br1	1534	1334
a2	1258	1058	b2	1254	1054	c2	583	383	d2	633	433				br2	1277	1077
a3	1253	1053	b3	1245	1045	c3	570	370	d3	617	417				br3	1282	1082
a4	1315	1115	b4	1305	1105	c4	565	365	d4	604	404				br4	1225	1025
a5	1266	1066	b5	1256	1056	c5	526	326	d5	564	364				br5	1251	1051
a6	1163	963	b6	1157	957	c6	559	359	d6	591	391				br6	1131	931
a7	1158	958	b7	1150	950	c7	1164	964							br7	1125	925
a8	1196	996	b8	1189	989	c8	1067	867							br8	1153	953
a9	981	781	b9	960	760	c9	1015	815							br9	962	762
a10	870	670	b10	861	661	c10	967	767							br10	896	696
a11	856	656	b11	853	653	c11	835	635							br11	811	611
a12	831	631	b12	829	629	c12	800	600							br12	846	646
a13	565	365	b13	541	341	c13	572	372									
a14	492	292	b14	496	296	c14	577	377									

* La valeur coupée ("cut value") peut varier selon le type de machine à coudre et le fil utilisés

** la valeur cousue ("sewn value") correspond à la longueur finale de la suspente, de l'extrémité d'une boucle ("loop") à l'autre

Voile SAVAGE Taille S

Tableau de mesures (mm) des suspentes

Mesures des suspentes du le bas des élévateurs à l'intrados, avec une tension de 5 Kg, élévateurs inclus.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	7858	7865	7	7767	7768	1	7956	7952	-4	8008	8002	-6	8074	8080	6
	2	7758	7761	3	7665	7665	0	7838	7833	-5	7892	7884	-8	7807	7807	0
	3	7731	7733	2	7635	7640	5	7729	7722	-7	7775	7772	-3	7618	7610	-8
	4	7796	7797	1	7699	7703	4	7715	7705	-10	7758	7750	-8	7560	7567	7
	5	7685	7686	1	7598	7601	3	7736	7734	-2	7779	7779	0	7386	7378	-8
	6	7579	7577	-2	7495	7504	9	7806	7804	-2	7841	7841	0	7263	7267	4
	7	7522	7517	-5	7440	7445	5	7545	7549	4				7212	7207	-5
	8	7555	7549	-6	7474	7475	1	7437	7433	-4				7240	7239	-1
	9	7366	7368	2	7304	7305	1	7317	7314	-3				7140	7142	2
	10	7254	7255	1	7205	7207	2	7271	7266	-5				7078	7085	7
	11	7146	7148	2	7112	7109	-3	7206	7205	-1				7039	7041	2
	12	7120	7121	1	7086	7080	-6	7170	7169	-1				7073	7070	-3
Stabilizer	13	6875	6877	2	6851	6851	0	6892	6890	-2						
Wingtip	14	6800	6799	-1	6814	6808	-6	6897	6893	-4						

Tolérance +/- 10mm

Tableau de mesures (mm) des élévateurs

Longueur des élévateurs, mesurée avec les maillons

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	568	565	-3	408	412	4
A'	568	563	-5	408	409	1
B	568	573	5	455	450	-5
C	568	563	-5	568	563	-5

Tolérance +/- 5mm

Lines individual lengths																				
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES					
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**			
AR1	5229	4969	BR1	5151	4891	CR1	4494	4234				STRis	506	306	BRRis	1973	1673			
AR2	5236	4976	BR2	5169	4909	CR2	4478	4218				STmain	5580	5380	BRmain	1331	1131			
AR3	5393	5133	BR3	5363	5103															
AM1	1349	1149	BM1	1338	1138	CM1	2400	2200				STMA	466	266	BRM1	2447	2247			
AM2	1326	1126	BM2	1317	1117	CM2	2308	2108				STMB	476	276	BRM2	2403	2203			
AM3	1261	1061	BM3	1251	1051	CM3	2405	2205							BRM3	3012	2812			
AM4	1209	1009	BM4	1202	1002	CM4	1988	1788												
AM5	1083	883	BM5	1073	873	CM5	1921	1721												
AM6	989	789	BM6	988	788	CM6	1994	1794												
						CMU1	743	543							BRMU1	1840	1640			
						CMU2	682	482							BRMU2	1646	1446			
						CMU3	679	479							BRMU3	1491	1291			
						CMU4	670	470							BRMU4	1450	1250			
						CMU5	635	435							BRMU5	936	736			
						CMU6	670	470							BRMU6	993	793			
a1	1406	1206	b1	1404	1204	c1	657	457	d1	708	508				br1	1593	1393			
a2	1306	1106	b2	1302	1102	c2	600	400	d2	653	453				br2	1326	1126			
a3	1302	1102	b3	1293	1093	c3	586	386	d3	631	431				br3	1331	1131			
a4	1367	1167	b4	1357	1157	c4	581	381	d4	623	423				br4	1273	1073			
a5	1314	1114	b5	1304	1104	c5	540	340	d5	582	382				br5	1298	1098			
a6	1208	1008	b6	1201	1001	c6	575	375	d6	609	409				br6	1175	975			
a7	1203	1003	b7	1195	995	c7	1209	1009							br7	1165	965			
a8	1236	1036	b8	1229	1029	c8	1101	901							br8	1193	993			
a9	1012	812	b9	990	790	c9	1048	848							br9	998	798			
a10	900	700	b10	891	691	c10	1002	802							br10	936	736			
a11	886	686	b11	883	683	c11	864	664							br11	842	642			
a12	860	660	b12	857	657	c12	828	628							br12	876	676			
a13	581	381	b13	557	357	c13	588	388												
a14	506	306	b14	510	310	c14	593	393												

* La valeur coupée ("cut value") peut varier selon le type de machine à coudre et le fil utilisés

** la valeur cousue ("sewn value") correspond à la longueur finale de la suspente, de l'extrémité d'une boucle ("loop") à l'autre

Voile SAVAGE Taille M

Tableau de mesures (mm) des suspentes

Mesures des suspentes du le bas des élévateurs à l'intrados, avec une tension de 5 Kg, élévateurs inclus.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	8064	8068	4	7988	7992	4	8197	8188	-9	8248	8239	-9	8333	8328	-5
	2	7962	7963	1	7884	7887	3	8071	8062	-9	8130	8120	-10	8059	8067	8
	3	7934	7939	5	7855	7861	6	7965	7959	-6	8014	8006	-8	7864	7861	-3
	4	8001	8004	3	7921	7925	4	7950	7948	-2	7993	7983	-10	7805	7803	-2
	5	7910	7912	2	7819	7816	-3	7974	7970	-4	8016	8011	-5	7619	7617	-2
	6	7800	7805	5	7713	7717	4	8045	8043	-2	8080	8074	-6	7492	7494	2
	7	7740	7742	2	7657	7663	6	7774	7771	-3				7443	7436	-7
	8	7781	7785	4	7698	7695	-3	7670	7666	-4				7474	7467	-7
	9	7584	7587	3	7521	7521	0	7543	7540	-3				7370	7377	7
	10	7465	7463	-2	7415	7414	-1	7490	7487	-3				7299	7298	-1
	11	7353	7353	0	7319	7319	0	7421	7418	-3				7261	7262	1
	12	7325	7323	-2	7291	7289	-2	7383	7380	-3				7299	7300	1
Stabilizer	13	7080	7083	3	7055	7048	-7	7098	7098	0						
Wingtip	14	7003	7002	-1	7017	7018	1	7103	7104	1						

Tolérance +/- 10mm

Tableau de mesures (mm) des élévateurs

Longueur des élévateurs, mesurée avec les maillons

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	564	561	-3	404	408	4
A'	564	559	-5	404	406	2
B	564	561	-3	457	456	1
C	564	562	-2	564	562	-2

Tolérance +/- 5mm

Lines individual lenghts																	
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES		
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**
AR1	5361	5101	BR1	5300	5040	CR1	4636	4376				STRis	516	316	BRRis	2027	1727
AR2	5391	5131	BR2	5322	5062	CR2	4618	4358				STmain	5756	5556	BRmain	1354	1154
AR3	5553	5293	BR3	5523	5263												
AM1	1385	1185	BM1	1373	1173	CM1	2469	2269				STMA	474	274	BRM1	2518	2318
AM2	1362	1162	BM2	1353	1153	CM2	2376	2176				STMB	484	284	BRM2	2466	2266
AM3	1295	1095	BM3	1284	1084	CM3	2477	2277							BRM3	3103	2903
AM4	1241	1041	BM4	1234	1034	CM4	2046	1846									
AM5	1111	911	BM5	1101	901	CM5	1975	1775									
AM6	1014	814	BM6	1013	813	CM6	2048	1848									
						CMU1	759	559							BRMU1	1891	1691
						CMU2	697	497							BRMU2	1692	1492
						CMU3	694	494							BRMU3	1532	1332
						CMU4	684	484							BRMU4	1490	1290
						CMU5	648	448							BRMU5	957	757
						CMU6	684	484							BRMU6	1013	813
a1	1444	1244	b1	1441	1241	c1	671	471	d1	722	522				br1	1636	1436
a2	1342	1142	b2	1337	1137	c2	607	407	d2	666	466				br2	1362	1162
a3	1337	1137	b3	1328	1128	c3	597	397	d3	646	446				br3	1366	1166
a4	1404	1204	b4	1394	1194	c4	592	392	d4	635	435				br4	1307	1107
a5	1350	1150	b5	1339	1139	c5	551	351	d5	593	393				br5	1333	1133
a6	1240	1040	b6	1233	1033	c6	586	386	d6	621	421				br6	1206	1006
a7	1234	1034	b7	1227	1027	c7	1240	1040							br7	1199	999
a8	1275	1075	b8	1268	1068	c8	1136	936							br8	1230	1030
a9	1042	842	b9	1019	819	c9	1080	880							br9	1022	822
a10	923	723	b10	913	713	c10	1027	827							br10	951	751
a11	908	708	b11	905	705	c11	885	685							br11	859	659
a12	880	680	b12	877	677	c12	847	647							br12	897	697
a13	592	392	b13	567	367	c13	600	400									
a14	515	315	b14	519	319	c14	605	405									

* La valeur coupée ("cut value") peut varier selon le type de machine à coudre et le fil utilisés

** la valeur cousue ("sewn value") correspond à la longueur finale de la suspente, de l'extrémité d'une boucle ("loop") à l'autre

Voile SAVAGE Taille ML

Tableau de mesures (mm) des suspentes

Mesures des suspentes du le bas des élévateurs à l'intrados, avec une tension de 5 Kg, élévateurs inclus.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	8306	8314	8	8220	8226	6	8421	8416	-5	8476	8472	-4	8552	8562	10
	2	8202	8206	4	8115	8117	2	8296	8291	-5	8355	8350	-5	8267	8257	-10
	3	8174	8183	9	8086	8095	9	8182	8173	-9	8240	8235	-5	8072	8066	-6
	4	8243	8252	9	8154	8161	7	8168	8165	-3	8217	8213	-4	8016	8026	10
	5	8139	8146	7	8049	8056	7	8194	8191	-3	8241	8240	-1	7820	7819	-1
	6	8026	8029	3	7941	7950	9	8269	8268	-1	8307	8308	1	7690	7693	3
	7	7965	7974	9	7883	7889	6	7991	7989	-2				7640	7648	8
	8	8006	8007	1	7925	7920	-5	7884	7881	-3				7672	7664	-8
	9	7795	7791	-4	7737	7732	-5	7755	7754	-1				7569	7564	-5
	10	7672	7674	2	7629	7631	2	7701	7702	1				7496	7501	5
	11	7557	7557	0	7530	7527	-3	7631	7622	-9				7459	7456	-3
	12	7528	7528	0	7501	7504	3	7592	7589	-3				7498	7508	10
Stabilizer	13	7280	7273	-7	7255	7258	3	7298	7295	-3						
Wingtip	14	7201	7199	-2	7215	7210	-5	7303	7299	-4						

Tolérance +/- 10mm

Tableau de mesures (mm) des élévateurs

Longueur des élévateurs, mesurée avec les maillons

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	584	584	0	414	416	-2
A'	584	580	-4	414	411	3
B	584	589	5	472	477	-5
C	584	581	-3	584	581	-3

Tolérance +/- 5mm

Tableau de mesures

Lines individual lengths																	
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES		
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**
AR1	5512	5252	BR1	5442	5182	CR1	4745	4485				STRis	526	326	BRRis	2079	1779
AR2	5533	5273	BR2	5466	5206	CR2	4728	4468				STmain	5907	5707	BRmain	1406	1206
AR3	5691	5431	BR3	5668	5408												
AM1	1420	1220	BM1	1407	1207	CM1	2536	2336				STMA	482	282	BRM1	2587	2387
AM2	1397	1197	BM2	1388	1188	CM2	2442	2242				STMB	492	292	BRM2	2535	2335
AM3	1328	1128	BM3	1316	1116	CM3	2547	2347							BRM3	3192	2992
AM4	1272	1072	BM4	1265	1065	CM4	2102	1902									
AM5	1139	939	BM5	1128	928	CM5	2031	1831									
AM6	1039	839	BM6	1038	838	CM6	2108	1908									
						CMU1	775	575							BRMU1	1940	1740
						CMU2	711	511							BRMU2	1737	1537
						CMU3	708	508							BRMU3	1572	1372
						CMU4	698	498							BRMU4	1529	1329
						CMU5	661	461							BRMU5	983	783
						CMU6	698	498							BRMU6	1043	843
a1	1480	1280	b1	1477	1277	c1	683	483	d1	738	538				br1	1678	1478
a2	1376	1176	b2	1372	1172	c2	622	422	d2	681	481				br2	1393	1193
a3	1371	1171	b3	1362	1162	c3	605	405	d3	663	463				br3	1401	1201
a4	1440	1240	b4	1430	1230	c4	601	401	d4	650	450				br4	1345	1145
a5	1384	1184	b5	1373	1173	c5	559	359	d5	606	406				br5	1366	1166
a6	1271	1071	b6	1265	1065	c6	597	397	d6	635	435				br6	1236	1036
a7	1266	1066	b7	1258	1058	c7	1271	1071							br7	1229	1029
a8	1307	1107	b8	1300	1100	c8	1164	964							br8	1261	1061
a9	1067	867	b9	1043	843	c9	1106	906							br9	1047	847
a10	944	744	b10	935	735	c10	1052	852							br10	974	774
a11	929	729	b11	926	726	c11	905	705							br11	879	679
a12	900	700	b12	897	697	c12	866	666							br12	918	718
a13	603	403	b13	578	378	c13	611	411									
a14	524	324	b14	528	328	c14	616	416									

* La valeur coupée ("cut value") peut varier selon le type de machine à coudre et le fil utilisés

** la valeur cousue ("sewn value") correspond à la longueur finale de la suspente, de l'extrémité d'une boucle ("loop") à l'autre

Prendre soin de votre voile

Malgré tout le soin que notre équipe a apporté à la conception de votre aile, nous tenons à vous rappeler qu'une aile "light" est plus fragile qu'une aile classique. Pour vous assurer de nombreux vols et une longévité de votre matériel optimum, nous vous invitons à suivre les recommandations suivantes :

- Limiter l'utilisation de votre aile light pour « jouer » au sol (gonflages, pente école). De l'avis d'experts, 1 heure de gonflage avec une aile light correspondrait à environ 6 heures d'utilisation en vol.
- Ne jamais traîner votre aile sur le sol en la portant
- Ne pas exposer votre aile light au sable et au sel.
- Ne jamais stocker votre aile humide.
- Ne jamais stocker votre aile dans un environnement excédant 30°C.
- Protéger votre aile lors de son portage afin qu'elle ne soit pas au contact d'humidité (rosée, pluie) ou de votre sueur.
- Limiter les manœuvres augmentant le facteur de charge (360°, wing overs...) avec votre aile light.
- Privilégier un pliage respectant les joncs de votre bord d'attaque.

Nettoyage et entretien de votre voile

Vous pouvez ponctuellement nettoyer votre voile. Si cela s'avère nécessaire, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon humide sans savon ni détergent. Procédez par touches légères et assurez-vous de bien laisser sécher la voile avant de la replier.

Nous conseillons un entretien régulier de votre voile :

- réparez les éventuels petits accrocs (taille inférieure à une pièce de 1 Euro) avec les pastilles de Ripstop autocollant (contenu de votre kit de réparation).
- videz les caissons des impuretés (sable, cailloux, feuilles, etc...)

Stockage et transport

Lorsque vous n'utilisez pas votre aile, stockez-la dans votre sac de parapente, dans un lieu sec, ventilé, frais et propre, à l'abri des U.V.

Si votre aile est mouillée ou humide : veillez à bien la laisser sécher avant de la ranger. Pour le transport : protégez la voile de toutes les agressions mécaniques et des U.V. (la mettre dans un sac). Évitez les longs transports et expositions en milieu humide.

Gardez les pièces métalliques à l'abri de la corrosion.

Durée de vie

Indépendamment des contrôles de prévol, vous devez entretenir votre aile régulièrement.

Nous vous recommandons de faire effectuer par un atelier spécialisé un contrôle complet de votre voile tous les ans (ou toutes les 100 heures de vol, si l'occurrence est antérieure) en examinant :

- Les suspentes (pas d'usure excessive, pas d'amorce de rupture, pas de plis), les élévateurs, maillons et mousquetons.
- Les fibres qui composent les suspentes et les tissus de la voile SAVAGE ont été sélectionnés et tissés de façon à garantir le meilleur compromis légèreté/durée de vie possible. Toutefois, dans certaines conditions, suite par exemple à une exposition très prolongée aux U.V. et/ou une abrasion importante ou encore à l'exposition à des substances chimiques, un contrôle de votre voile en atelier agréé doit impérativement être effectué. Il en va de votre sécurité.
- SUPAIR préconise de remplacer les mousquetons tous les 5 ans ou dès que la fermeture n'est plus fluide ou encore s'ils portent des marques d'usure.



Pièces détachées

En cas de dysfonctionnement, il vous est possible d'obtenir les pièces détachées suivantes:

- * Suspentes et drisse de frein, en contactant un atelier de réparation
- * Maillons rapides, en contactant directement SUPAIR
- * Élévateurs, en contactant directement SUPAIR

Réparation



Malgré l'emploi de matériaux de qualité, il se peut que votre aile subisse des détériorations. Dans ce cas, il faut la faire contrôler et la faire réparer dans un atelier spécialisé.

SUPAIR offre la possibilité de réparer les produits qui connaîtraient une perte totale ou partielle d'une de leurs fonctions au-delà de la période normale de garantie.

Nous vous prions de nous contacter soit par téléphone soit par e-mail à l'adresse sav@supair.com afin de réaliser un devis.



Faites effectuer un contrôle complet de la voile tous les ans ou toutes les 100 heures de vol (si l'occurrence est antérieure) par un atelier qualifié. Conseil : profitez de cette occasion pour faire également déplier et replier votre parachute de secours.



Pour faciliter le calage de votre Savage, il peut être plus facile pour votre atelier de révision de changer les soft links plutôt que de modifier la longueur de vos suspentes. Pour ce faire, votre Savage est livrée avec 2 softlinks :

- 2 softlinks en taille "S » pour raccourcir les suspentes de 7mm
- 2 softlinks en taille "S » pour rallonger les suspentes de +8 mm.

Contrôles obligatoires



Équipement du pilote

Il est essentiel que vous portiez un casque, des chaussures adéquates et des vêtements adaptés. L'emport d'un parachute de secours adapté à votre poids et correctement connecté aux points d'accroche secours est également très important. Tous les accessoires, sellettes et parachutes de secours de la gamme supair (hors matériel biplace) sont compatibles avec la voile SAVAGE. Pour plus d'informations, rendez-vous sur notre site internet : www.supair.com

Garantie

SUPAIR apporte le plus grand soin à la conception et la production de ses produits. SUPAIR garantit ses voiles de parapente 3 ans (à partir de la date d'achat) contre toute malfaçon ou défaut de conception qui se présenterait dans le cadre d'une utilisation normale du produit. Toute utilisation abusive ou incorrecte, toute exposition hors de proportion à des facteurs agressifs (tels que: température trop élevée, rayonnement solaire intense, humidité importante) qui conduiraient à un ou plusieurs dommages entraîneront la nullité de la présente garantie.



Le parapente est une activité qui demande de l'attention, des connaissances spécifiques et un bon jugement. Soyez prudent, formez-vous au sein de structures agréées, contractez les assurances et licences appropriées et évaluez votre niveau de maîtrise par rapport aux conditions. SUPAIR n'assume aucune responsabilité en lien avec votre pratique du parapente. Toute autre utilisation ou montage que ceux décrits dans la présente notice ne relève pas de la responsabilité de SUPAIR.



Ce produit SUPAIR est conçu exclusivement pour la pratique du parapente monoplace. Toute autre activité (telle que le parapente biplace, le parachutisme ou le BASE jumping etc....) est totalement proscrite avec ce produit.

Avis de non-responsabilité

Recyclage

Tous nos matériaux sont sélectionnés pour leurs excellentes caractéristiques techniques et environnementales. Aucun des composants de nos produits n'est dangereux pour l'environnement. Un grand nombre de nos composants sont recyclable.

Si vous ou un atelier spécialisé jugez que votre voile SAVAGE a atteint la fin de sa vie, vous pouvez séparer toutes les parties métalliques et plastiques, puis appliquer les règles de tri sélectif en vigueur dans votre pays. Concernant la récupération et le recyclage des parties textiles, nous vous invitons à vous rapprocher des organismes garantissant la prise en charge des textiles.

Eco-responsabilité

Le parapente est une activité de pleine nature. Vous évoluez dans un environnement dont vous êtes responsables. Veillez donc:

- * à respecter la faune et la flore locale
- * à ne pas jeter vos déchets au sol
- * à ne pas générer plus de bruit que nécessaire.

Vous participez ainsi à la préservation de l'environnement et de l'activité



SAVAGE

SUPAIR
Parc Altaïs
34 rue Adrastée
74650 Chavanod, Annecy
FRANCE

info@supair.com
+33(0)4 50 45 75 29

45°54.024'N / 06°04.725'E





User's manual

SAVAGE

SUPAIR
34 rue Adrastée
Parc Altaïs
74650 Annecy - Chavanod
FRANCE

45°54.024'N / 06°04.725'E

www.supair.com

English
Revision index : 06/08/2020

Photo : Guy Bolton



Photo : Guy Bolton

Thank you for choosing to fly our SAVAGE. We are delighted to have you on-board to share our passion for paragliding.

SUPAIR has been designing, producing and selling accessories for free flying activities since 1984. By choosing a SUPAIR product you benefit from almost thirty years of expertise, innovation and customer care. We pride ourselves on our work ethics and customer care.

We hope you will find this user's manual comprehensive, explicit and hopefully enjoyable as well. We advise you to read it carefully.

You will find the latest information and updates on this product on our website : www.supair.com. If however you have any further questions, do not hesitate to ask one of our dealers.

Naturally the entire SUPAIR team remains at your disposal at info@supair.com. We wish you many safe and enjoyable flying hours and happy landings.

Team SUPAIR

Introduction	4
Technical data	5
In-flight weight range	6
Equipment overview	7
Setting up the glider	8
Pre-flight preparation	10
Take-off	11
Flight characteristics	12
End of the flight	13
Specific use	13
Fast descents	14
Flight incidents	16
Line layout	17
Materials	18
Measurements tables	19
Maintenance	27
Mandatory checks	28
Pilot's gear	28
Warranty	29
Disclaimer	29
Recycling	29
Eco-responsibility	29

The wing SAVAGE meets all the requirements of the sport pilot wishing to fly under an accessible but yet efficient and lightweight C glider. It was designed for high performance flying and will give the pilot maximum comfort and optimized feedback for long distance XC adventures.

The SAVAGE glider is EN 926 -1 : 2006 & 926 - 2 : 2013 Class C. Certified.

This means that the paraglider in spite of good passive safety can react dynamically to over-piloting or in turbulence, and will have to be handled accordingly to stabilize it.

It also means that it requires a skill level and experience compatible with the wings in that category.

It can be used with most harnesses found on the market today. For better inflight comfort and feeling we will advise you to choose the SUPAIR XC harness models.

After reading this manual we advise you to inflate & check your wing on a training hill first.

N.B. : The following three icons will help you to read this manual.



Advice



Caution !



Danger !!

Glider SAVAGE	XS	S	M	ML
Cell number	67	67	67	67
Flat surface area (m ²)	22.5	24.5	26	27.5
Span (m)	12.09	12.62	13	13.37
Chord (m)	2.32	2.42	2.49	2.56
Flat Aspect Ratio	6.5	6.5	6.5	6.5
Projected surface area (m ²)	18.88	20.57	21.82	23.08
Projected span (m)	9.37	9.78	10.07	10.36
Projected aspect ratio	4.65	4.65	4.65	4.65
Glider weight (kg)	3.6	3.8	4	4.3
In-flight weight range (kg)	65-85	75-95	85-105	95-115
Certification	Class C, EN : 926-2 : 2013 & 926-1 : 2015, LTF : 2. DV LuftGerPV §1, Nr 7 c			
Aerobatics flying	NO			
Riser number	3+1 (B on Dyneema string)			
Speed system	yes, travel: 150mm	yes, travel: 160mm	yes, travel: 160mm	yes, travel: 170mm
Trimmer	No			
Other variable device	No			
Break travel at maximal weight (cm)	59	62	65	68
Harness dimensions used for certification At minimum weight	* Length between main suspension points: 40 ±2 cm * Height of main suspension points: 40 ±1 cm	* Length between main suspension points: 40 ±2 cm * Height of main suspension points: 43 ±1 cm	* Length between main suspension points: 40 ±2 cm * Height of main suspension points: 41 ±1 cm	* Length between main suspension points: 43 ±2 cm * Height of main suspension points: 44 ±1 cm
Harness dimensions used for certification At maximum weight	* Length between main suspension points: 43 ±2 cm * Height of main suspension points: 40 ±1 cm	* Length between main suspension points: 43 ±2 cm * Height of main suspension points: 43 ±1 cm	* Length between main suspension points: 44 ±2 cm * Height of main suspension points: 43 ±1 cm	* Length between main suspension points: 48 ±2 cm * Height of main suspension points: 43 ±1 cm

In-flight weight range

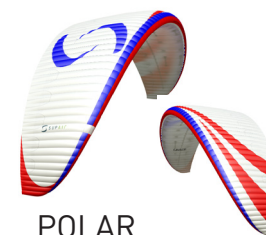
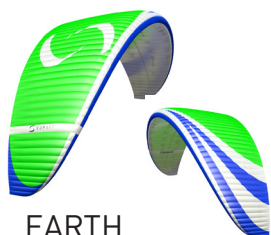
Weight (kg)	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115
SAVAGE XS											
SAVAGE S											
SAVAGE M											
SAVAGE ML											

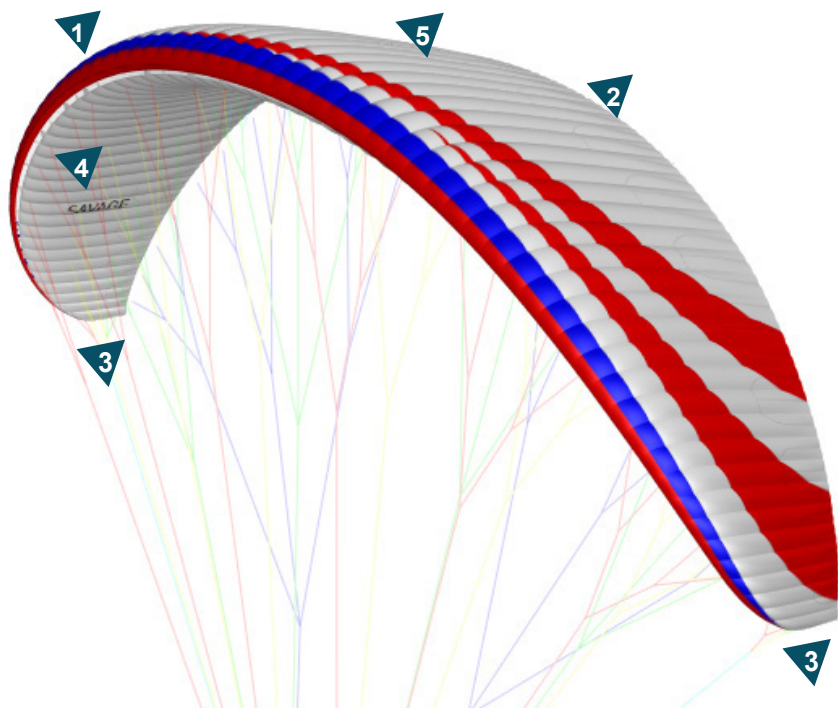


In-flight weight range (kg)



Perfect In-flight weight range (kg) to optimize flight performances





- 1 Leading edge
- 2 Trailing edge
- 3 Stabilizer
- 4 Inner surface
- 5 Outer surface
- 6 A riser
- 7 « A » split riser (for Big Ears)
- 8 B riser
- 9 C riser
- 10 Brake line
- 11 Brake holder
- 12 Brake handle
- 13 Riser hook-up loop
- 14 TREK 130 lt. capacity carrying rucksack
- 15 Speedbar Split-hook
- 16 COMPACT CASE
- 17 Pocket with repair kit

Setting up the glider

Opening the wing

Choose a flat or lightly angled training hill without obstacles or wind.

Open your wing and arrange it in a crescent shape.

Check the fabric and the lines for any sign of wear or damage.

Check for the links connecting the lines to the risers to be fully closed.

Identify, separate and arrange the A,B and C risers as well as the brake lines neatly. Knots or tangles can not be present.

Choosing an adapted harness

The SAVAGE glider was certified EN C with a EN1651 & LTF certified harness and can therefore be flown with most harnesses models found on the market today.

We wil advise you to choose a EN1651 and or LTF certified harness with a built-in back protection system.

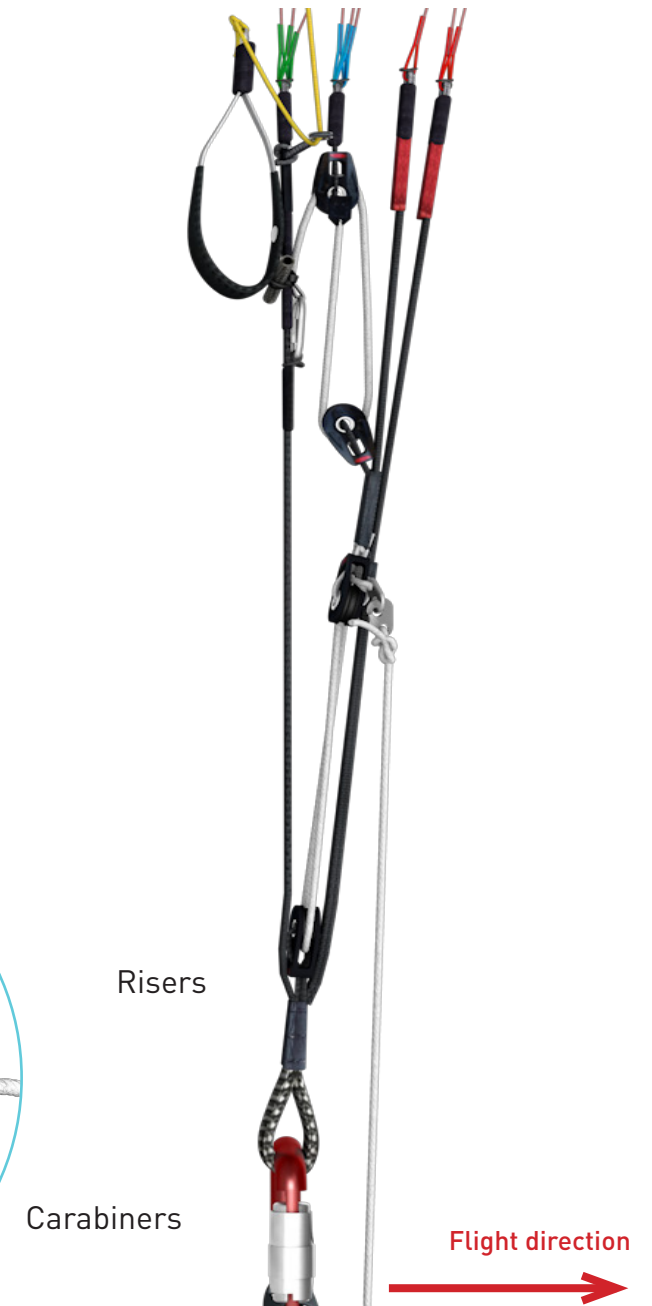
Connecting the wing to the harness

Without twisting the risers, connect them to the harness connection loops using the carabiners. Check for the risers to be properly positioned and untwisted. The "A" risers must be located at the front and facing the flight direction(see schematic). Lastly, check for the main carabiners to be fully closed and locked in place.

Installing the speed system

Install the speed system according to your harness manufacturer's recommendations. Connect it to the wing using the split hooks.

Once the accelerator/speedbar is connected, adjust its length according to your measurements. For correct use, there must not be any tension on the split-hook level when the accelerator/speedbar is not activated by the pilot.



Setting up the glider

Brake line length

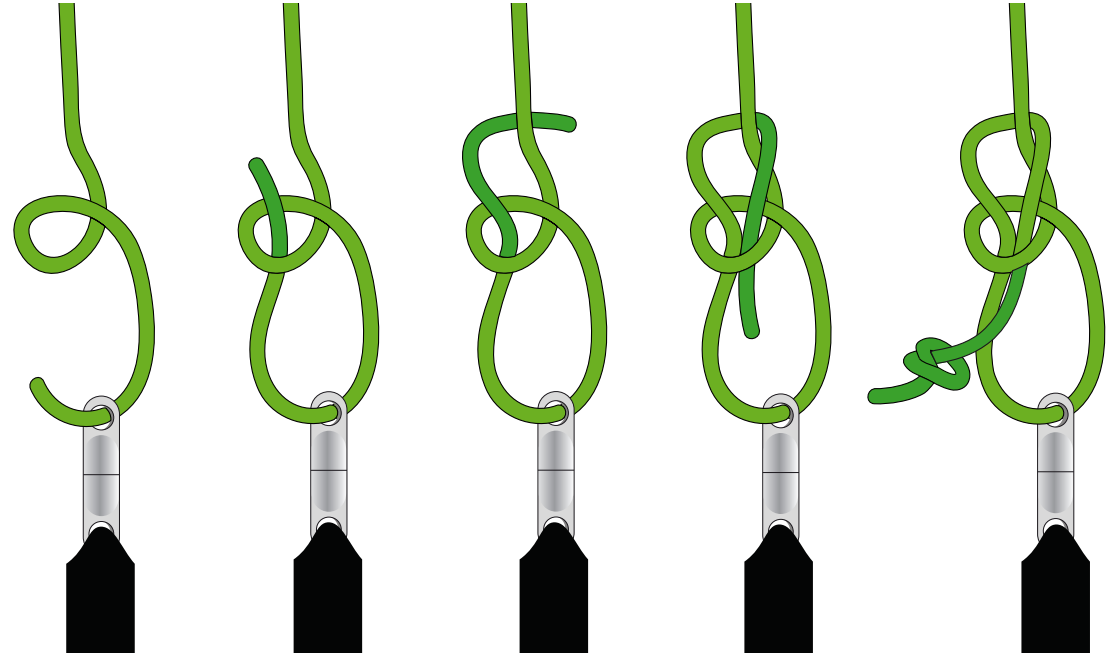
Brake line lengths are set at the factory to allow optimal glider control. However, if they do not suit you they can be adjusted to your liking.

We will advise using a fisherman's knot and to keep your length changes to a minimum (approx 5cm maximum).



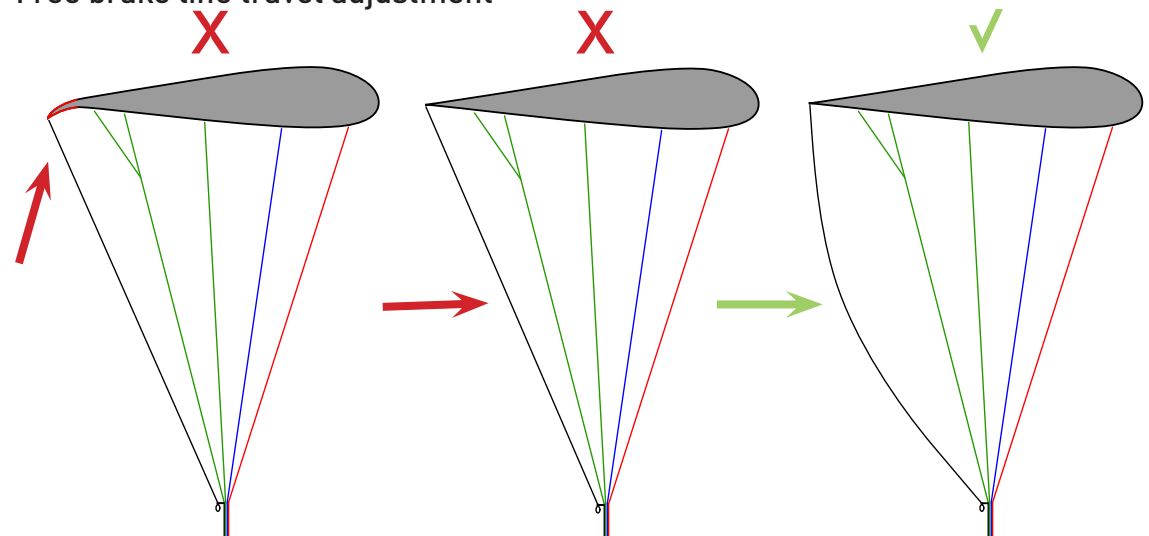
If you modify the original default setting, have it inspected and approved by a professional before flying..

Fisherman's knot



Be certain to maintain a small amount of slack in the brake line. While flying with the accelerator on (full speed) you must be able to pull the first centimeters of brake line towards you without having any noticeable action on the trailing edge.

Free brake line travel adjustment



Pre-flight preparation

The SAVAGE glider was designed for cross-country pilots wishing to fly far and fast. The glider itself gives a sporty feeling similar to the one fed by competition gliders within a much more accessible EN-C package. It is lightweight, ideal for bivouac adventures.

To discover your new wing, we will advise you to conduct your first small flights in calm conditions on a school training hill or a familiar site you are used to flying with your own harness.

Unfold the glider and place it on its upper surface in an arc.

Separate the A,B,C risers and the brakes, be certain for the risers and lines not to have any twists or knots or be hooked to a branch, stone etc...



Caution !

It vital to conduct a thorough pre-flight check and have the harness properly connected to the glider prior to each takeoff.

Run through the following procedure prior to each takeoff :

- Harness and carabiners do not show signs of wear and tear.
- The reserve parachute container is correctly closed and the handle is in the correct position
- Your personal settings have not been altered
- The wing is properly connected to the risers with all links securely tightened and locked in place.
- The risers are properly connected to the harness without any twist.
- You are securely connected to the harness with the leg and chest strap buckles closed, carabiners locked.
- You are wearing your helmet and it is properly fastened.

Before the first flight, practice ground-handling to become familiar with your new glider. It is possible to inflate it in a front- or reversed-launch method.

Inflating the SAVAGE is easy without any hard point. The sequence demands an adaptation to the weather conditions of the day.

Forward launch

To inflate the glider grab the upper ends of the "A" risers with your hands and progressively move forward guiding the glider upward. Once the wing is flying overhead, apply brakes as necessary, look up and perform a visual check before accelerating to take off.

Reverse launch

If the wind speed is sustained and allows it, we will advise you to use a reversed inflation method more adapted to conduct a better visual check. Face the wing and grab the "A" risers. With a light pull and adapted rearward walking motion, inflate your wing. Once the glider is stable overhead, turn around, look up once more to check that all is ok before running down the slope and taking off.

Note: In strong winds you may only need to use the inner A risers to inflate the wing.



Caution !

Before take-off, ensure for the airspace to be clear in front, around and above you with weather conditions matching your flying skill level..

Flight characteristics

Here are a few tips to take advantage of your SAVAGE's performance in flight:

In flight, the SAVAGE remains homogeneous even in turbulent air. The "Shark Nose" profile remains solid even when accelerated. The turn is intuitive and easy to control.

« Hands up » speed or trim speed

Flying « hands up » will provide the best glide ratio in nil wind.

Using the speedbar

According to the EN C norm, the SAVAGE glider was designed to be stable throughout its speed range.

Accelerated, the wing becomes more sensitive to turbulence. If you feel a glider internal pressure decrease while pushing on the accelerator; lessen the speedbar tension to bring it back to its neutral default setting while pulling the C-riser handles and prevent a possible leading edge frontal collapse.

Piloting without the brake handles

If for whatever reason, the brake handles are no longer available, you will need to pilot your wing using the harness and "C" risers instead. Beware not to overcontrol the glider to limit the risk of experiencing a stall.

To land, let your wing glide for as long as possible before applying a full braking motion. Braking using the "C" risers is not as efficient as using the handles and could lead to a more energetic landing than normal.

Piloting with the « C »

Piloting with the "C" is used for accelerated or non-accelerated transitions or, in some cases, for gliding into a thermal, making the most of the wing's performance.

Piloting with the C risers offers a better wing feedback, and is ideal to anticipate the piloting moves.

This method also optimizes the performance of your wing: using brake input to counteract the turbulence strains the wing's profile and deteriorates its performance.

By using the "C" an effective controlled action is obtained while maintaining a "clean" profile and therefore a better performance.

To steer the glider with the "C" risers, keep the brake handles in hand, and use the bars mounted on the risers to pilot the wing.

This technique brings a true performance gain, very effective, especially coupled with the accelerator during transition.

Turns

To make your glider turn efficiently, and only after checking that the space below you is clear and safe to land on, shift your weight toward the inside of the turn and progressively pull your brake handle on the same side until the desired turning angle is reached. The turning speed and radius can also be adjusted by using the other brake handle controlling the upper half side of the wing. When flying at low speed, begin your turn by raising your hand on the upper and external side of the turn to prevent a possible flat-turn or twisted turn on the vertical axis. The SAVAGE turns very well with handle input, and does not require big weigh-shifting in the harness.

When flying at low speed, begin your turn by raising your hand on the upper and external side of the turn to prevent a possible spin from occurring.

Landing

Be certain to always have enough altitude for a safe landing before approaching the chosen Landing Zone. Never make aggressive maneuvers close to the ground. Always land into the wind (upwind), standing up and ready to run to a stop if necessary. Make your landing approach with maximum air speed if possible depending on the weather conditions of the moment, then progressively brake to slow the glider to a final touchdown. Beware not to brake too much, too soon and too rapidly to prevent a possible stall and hard landing.

In case of a landing in sustained higher wind speeds, you will need to quickly turnaround, face the wing, move forward while braking down symmetrically. You can as well pull the "C" risers down to deflate the glider and bring it to the ground.

Folding

Fold each side of your wing in an accordion-like shape. Stack-up the leading edge reinforcements on top of one another. Bring one side of the glider over the other while keeping the leading edge reinforcements flat. Fold the wing on itself, starting from the leading edge toward the trailing edge. During the entire packing procedure, avoid as much as possible bending the leading edge's reinforcements.

Specific use

Towing

The SAVAGE can be towed up. Fly only with certified gear operated by qualified personal and only after taking a towing clinic. The towing force must correspond to the weight of the equipment, and the pulling sequence can only start when the wing is fully inflated and stable over the pilot's head.

Aerobatics

Your wing was not designed for aerobatic maneuvers. We highly discourage its use for this type of flying. Repeated practice of said exercise exceeding 4xG (or 2xG if they are asymmetrical) will cause premature aging of your glider and is to be avoided. "SAT" maneuvers are the most damaging to your equipment.

Tandem



The SAVAGE wing was not designed for tandem flying.

Fast descents

The following techniques should only be used in emergencies and require prior training to be safely conducted. Appropriate analysis and anticipation of the conditions will often prevent the need to use fast descent techniques. We will advise you to practice in still air and preferably above water.

Big Ears

Pulling "ears" increases the glider sink rate along with the angle of attack. We do not recommend the use of big ears close to the ground. In order to pull "ears", grab the specific riser (outer "A" riser) while keeping the brake handles around your wrists and lowering them until the wingtips collapse.

Once the "Ears" are folded and stabilized, we recommend using the speedbar to recover your initial horizontal speed.

To reopen the "Ears", bring the speedbar back to its neutral default setting, then let go the risers symmetrically. You can pump the brake handles on either side of the wing to facilitate its reopening sequence.



B-line stall

This technique is usually physically demanding and will lead to a deep stall configuration and therefore wing control will be diminished.

Loosing altitude using the "B" risers is done by grabbing the risers at the metal (or soft) links level and applying a symmetrical downward vertical pull until the wing's profile is deformed. This maneuver can be maintained to increase the wing's sink rate.

To regain a normal flying configuration, bring your hands up progressively to the "A" risers red markers, then let go of the "B" risers altogether. The wing will experience a moderate surge forward which will need to be instantly neutralized and controlled.

360° spiral dives

To begin a spiral dive make sure the air space is clear around and below you, then lean toward the chosen side while gradually applying brake handle pressure on that side. The wing will gradually accelerate before entering a full spiral dive. You may use the outer upper handle to manage your sink rate.

In order to exit the rotation, get back to a neutral (centered) position in the harness and gradually release the inside brake. You need to keep the glider in a turn as it decelerates in order to limit the surge while exiting the spiral. If your exit is too radical the glider will surge aggressively and experience a substantial dive to be immediately controlled. Gradually slowing down the rotation with the outside and upper brake will allow you to exit the spiral in a controlled manner.

To avoid excessive stress on the glider we do not recommend combining spiral dives with "Ears".

Conforming to the C-class of EN-926-2, the SAVAGE glider does not show any tendency to stay in a locked spiral configuration and will return by itself to a normal flying angle in less than four full rotations when the brakes are brought back up.

DANGER : This maneuver places a lot of stress on the glider. The high speed and "G" force might be disorientating and, in extreme cases, cause you a temporary loss of consciousness. Practice this maneuver gradually with ample space around and below you.



Asymmetric collapses

Any paraglider may occasionally collapse due to turbulence or a piloting error. In the event of an asymmetric collapse your priority must be to stay clear of the terrain and regain level flight.

In the event of an asymmetrical collapse induced by turbulence or purposely by the pilot, we want to remind you that the best course of action to take is:

- Shift all your weight onto the open side of the wing.
- If necessary, slightly brake on the open side of the wing to further prevent it from rotating.
- Once the wing is balanced and stabilized, (straight flight), if the folded side does not spontaneously reopen, give ample up and down pumping motions until the collapsed glider side is fully reopened.
- Repeat if necessary until full reinflation is achieved. In the event of a "cravat" (where the wing tip is snagged between the lines) you may pull on the tangled line to release the wingtip.

Front collapses

During a front collapse according to the certification standard the glider is designed to reopen on its own.

In the event of a frontal collapse induced by turbulence or purposely by the pilot, we want to remind you that the best course of action to take is :

- Brakes must be fully released during the collapse. If the collapse is purposely induced by the pilot, we recommend that brake handles be clipped back on the stoppers before collapsing the glider.
- Grab the brakes, arms up. Wait for the wing to reopen and come back overhead – do not keep the brake pressure on, if the glider falls behind you – risk of stalling.
- Dampen the following surge by using the brakes proportionally and symmetrically once the wing has flies again.

Parachutal stall

Even though this configuration only rarely occurs, you may find yourself in a situation called "parachutal stall " where the glider descends vertically with no forward motion. If it happens, release the brakes handle fully and trims symmetrically and push the speed bar. You might also need to push forward on the "A" risers. Make sure you regained a normal flight configuration before proceeding with brake handle usage again.

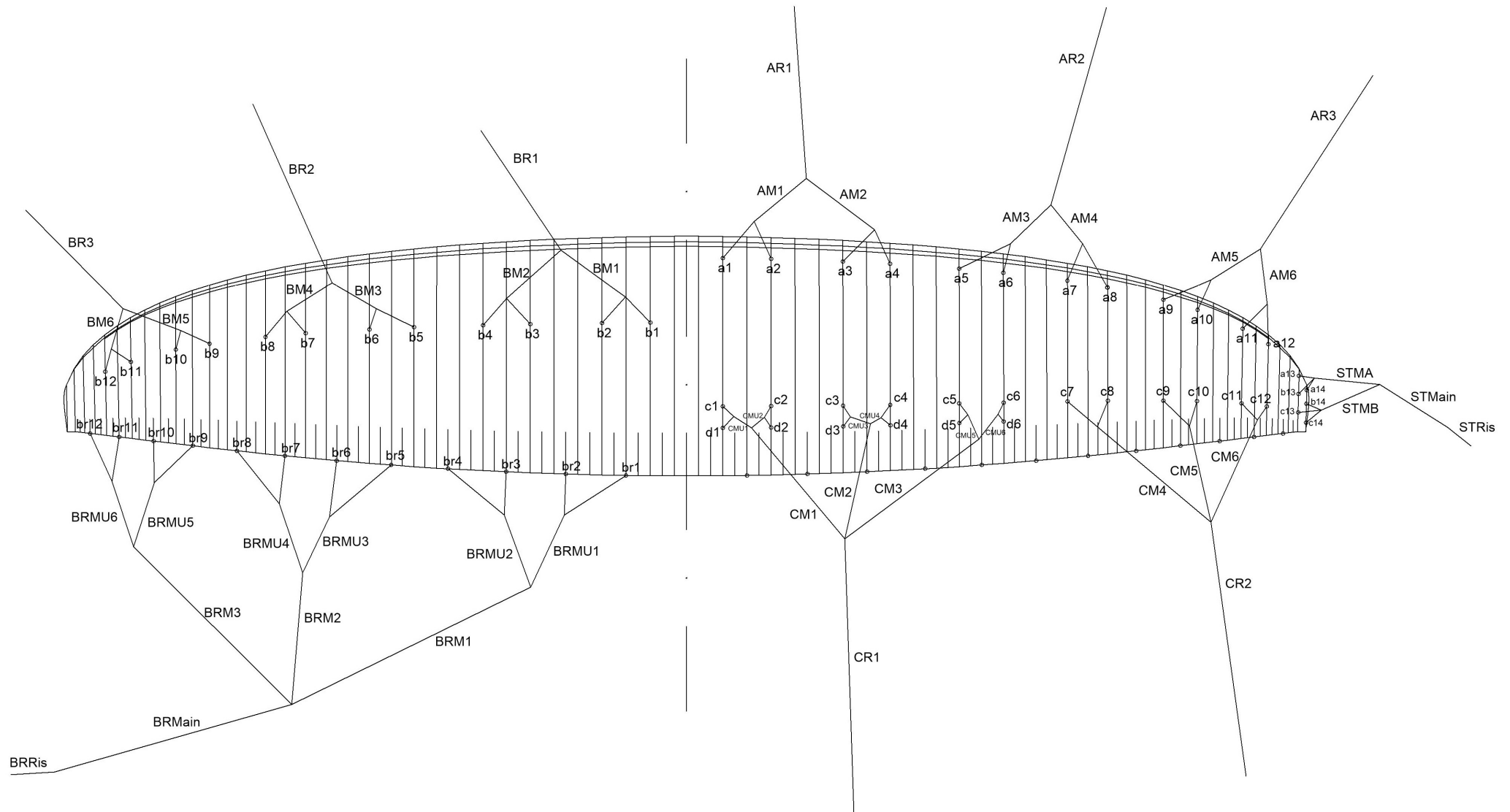
Stall

A stall does not happen by itself even in turbulent air. In the event of a cravat (deflated part of the wing tucked in the lines) from which you can't recover by pumping the concerned side's brake, you might have to stall the glider.

We do not recommend using this technique unless you have proper training and sufficient altitude.

Spin / asymmetric stall

A spin will only occur because of a piloting error. If so, release the brake fully on the stalled side and be certain to keep the glider in check during the ensuing dive and reopening sequence.



Fabrics	Producer	Reference
Outer surface	Porcher Sport	Skytex 27 Classic 2 - 70000E3H // Skytex 32 Universal - 70032E3W
Inner Surface	Porcher Sport	Skytex 27 Classic - 70000E71
Supported ribs	Porcher Sport	Skytex 32 Hard - 70032E4D
Compression straps and D ribs	Porcher Sport	Skytex 32 Hard - 70032 E4D
Unsupported ribs	Porcher Sport	Skytex 27 Hard - 70000E91
Rib reinforcements	Porcher Sport	Sticky Skytex

Main lines	Producer	Reference
Top cascade	Edelrid	8000U-050 / 8000U-070 / A-9200-030
Upper middle cascade	Edelrid	8000U-050
Lower middle cascade	Edelrid	8000U-130 / 8000U-090 / 8000U-070 / 8000U-050
Lower cascade	Edelrid	8000U-230 / 8000U-130

Stabilo lines	Producer	Reference
Top cascade	Edelrid	A9200-30
Middle cascade	Edelrid	A9200-30 / 8000U-050
Lower cascade	Liros	DSL 70

Brake lines	Producer	Reference
Top cascade	Liros // Edelrid	DC60 // A-9200-30
Upper middle cascade	Liros // Edelrid	DC60
Lower middle cascade	Edelrid	8000U-90 // 8000U-190
Lower cascade	Edelrid	A 7450 X - 240-041
Mailons	Supair	Soft link dyneema

SAVAGE glider size XS

Line Check Maintenance Sheet

Measurements made from the base of the lines to the base of the wing, WITH risers and soft links, under a 5 kg tension.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	7509	7515	6	7422	7427	5	7619	7610	-9	7666	7662	-4	7752	7751	-1
	2	7412	7417	5	7324	7328	4	7505	7498	-7	7555	7550	-5	7495	7491	-4
	3	7384	7391	7	7295	7301	6	7401	7397	-4	7448	7445	-3	7312	7303	-9
	4	7446	7452	6	7355	7361	6	7387	7389	2	7426	7424	-2	7255	7247	-8
	5	7344	7354	10	7256	7259	3	7406	7406	0	7444	7451	7	7080	7083	3
	6	7241	7249	8	7157	7167	10	7473	7466	-7	7505	7502	-3	6960	6967	7
	7	7185	7191	6	7103	7110	7	7211	7207	-4				6914	6921	7
	8	7223	7220	-3	7142	7140	-2	7114	7114	0				6942	6942	0
	9	7035	7038	3	6978	6979	1	6998	6994	-4				6849	6854	5
	10	6924	6923	-1	6879	6874	-5	6950	6944	-6				6783	6783	0
	11	6819	6817	-2	6790	6792	2	6887	6883	-4				6750	6753	3
	12	6794	6803	9	6766	6767	1	6852	6849	-3				6785	6794	9
Stabilizer	13	6572	6570	-2	6548	6547	-1	6588	6587	-1						
Wingtip	14	6499	6496	-3	6512	6510	-2	6593	6591	-2						

Tolerance +/- 10mm

Riser length measurement (mm) table

Risers length,
Measured with
carabiner.

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	544	543	-1	394	396	2
A'	544	541	-3	394	394	0
B	544	546	2	444	448	4
C	544	540	-4	544	540	-4

Tolerance +/- 5mm

SAVAGE glider size XS

Lines lengths under 5 kg of tension

Tolerance +/- 10mm

Measurements tables

Lines individual lengths																				
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES					
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**			
AR1	5000	4740	BR1	4928	4668	CR1	4316	4056				STRis	492	292	BRRis	1899	1599			
AR2	5009	4749	BR2	4941	4681	CR2	4289	4029				STmain	5338	5138	BRmain	1284	1084			
AR3	5152	4892	BR3	5126	4866															
AM1	1300	1100	BM1	1288	1088	CM1	2302	2102				STMA	455	255	BRM1	2350	2150			
AM2	1277	1077	BM2	1268	1068	CM2	2214	2014				STMB	464	264	BRM2	2297	2097			
AM3	1215	1015	BM3	1205	1005	CM3	2306	2106							BRM3	2885	2685			
AM4	1164	964	BM4	1158	958	CM4	1908	1708												
AM5	1044	844	BM5	1034	834	CM5	1844	1644												
AM6	953	753	BM6	953	753	CM6	1913	1713												
						CMU1	720	520										BRMU1	1770	1570
						CMU2	662	462										BRMU2	1582	1382
						CMU3	659	459										BRMU3	1434	1234
						CMU4	650	450										BRMU4	1394	1194
						CMU5	616	416										BRMU5	904	704
						CMU6	650	450										BRMU6	958	758
a1	1355	1155	b1	1352	1152	c1	639	439	d1	686	486				br1	1534	1334			
a2	1258	1058	b2	1254	1054	c2	583	383	d2	633	433				br2	1277	1077			
a3	1253	1053	b3	1245	1045	c3	570	370	d3	617	417				br3	1282	1082			
a4	1315	1115	b4	1305	1105	c4	565	365	d4	604	404				br4	1225	1025			
a5	1266	1066	b5	1256	1056	c5	526	326	d5	564	364				br5	1251	1051			
a6	1163	963	b6	1157	957	c6	559	359	d6	591	391				br6	1131	931			
a7	1158	958	b7	1150	950	c7	1164	964							br7	1125	925			
a8	1196	996	b8	1189	989	c8	1067	867							br8	1153	953			
a9	981	781	b9	960	760	c9	1015	815							br9	962	762			
a10	870	670	b10	861	661	c10	967	767							br10	896	696			
a11	856	656	b11	853	653	c11	835	635							br11	811	611			
a12	831	631	b12	829	629	c12	800	600							br12	846	646			
a13	565	365	b13	541	341	c13	572	372												
a14	492	292	b14	496	296	c14	577	377												

*the cut value may differ according to the type of stitching/machine and the thread used

**the sewn value is the final length of the line, from one loop end to the other

SAVAGE glider size S

Line Check Maintenance Sheet

Measurements made from the base of the lines to the base of the wing, WITH risers and soft links under a 5 kg tension.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	7858	7865	7	7767	7768	1	7956	7952	-4	8008	8002	-6	8074	8080	6
	2	7758	7761	3	7665	7665	0	7838	7833	-5	7892	7884	-8	7807	7807	0
	3	7731	7733	2	7635	7640	5	7729	7722	-7	7775	7772	-3	7618	7610	-8
	4	7796	7797	1	7699	7703	4	7715	7705	-10	7758	7750	-8	7560	7567	7
	5	7685	7686	1	7598	7601	3	7736	7734	-2	7779	7779	0	7386	7378	-8
	6	7579	7577	-2	7495	7504	9	7806	7804	-2	7841	7841	0	7263	7267	4
	7	7522	7517	-5	7440	7445	5	7545	7549	4				7212	7207	-5
	8	7555	7549	-6	7474	7475	1	7437	7433	-4				7240	7239	-1
	9	7366	7368	2	7304	7305	1	7317	7314	-3				7140	7142	2
	10	7254	7255	1	7205	7207	2	7271	7266	-5				7078	7085	7
	11	7146	7148	2	7112	7109	-3	7206	7205	-1				7039	7041	2
	12	7120	7121	1	7086	7080	-6	7170	7169	-1				7073	7070	-3
Stabilizer	13	6875	6877	2	6851	6851	0	6892	6890	-2						
Wingtip	14	6800	6799	-1	6814	6808	-6	6897	6893	-4						

Tolerance +/- 10mm

Riser length measurement (mm) table

Risers length,
Measured with
carabiner.

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	568	565	-3	408	412	4
A'	568	563	-5	408	409	1
B	568	573	5	455	450	-5
C	568	563	-5	568	563	-5

Tolerance +/- 5mm

SAVAGE glider size S

Lines lengths under 5 kg of tension

Tolerance +/- 10mm

Measurements tables

Lines individual lengths																										
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES											
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**									
AR1	5229	4969	BR1	5151	4891	CR1	4494	4234				STRis	506	306	BRRis	1973	1673									
AR2	5236	4976	BR2	5169	4909	CR2	4478	4218				STmain	5580	5380	BRmain	1331	1131									
AR3	5393	5133	BR3	5363	5103																					
AM1	1349	1149	BM1	1338	1138	CM1	2400	2200				STMA	466	266	BRM1	2447	2247									
AM2	1326	1126	BM2	1317	1117	CM2	2308	2108				STMB	476	276	BRM2	2403	2203									
AM3	1261	1061	BM3	1251	1051	CM3	2405	2205							BRM3	3012	2812									
AM4	1209	1009	BM4	1202	1002	CM4	1988	1788																		
AM5	1083	883	BM5	1073	873	CM5	1921	1721																		
AM6	989	789	BM6	988	788	CM6	1994	1794																		
						CMU1	743	543										BRMU1	1840	1640						
						CMU2	682	482										BRMU2	1646	1446						
						CMU3	679	479										BRMU3	1491	1291						
						CMU4	670	470										BRMU4	1450	1250						
						CMU5	635	435										BRMU5	936	736						
						CMU6	670	470										BRMU6	993	793						
a1	1406	1206	b1	1404	1204	c1	657	457	d1	708	508							br1	1593	1393						
a2	1306	1106	b2	1302	1102	c2	600	400	d2	653	453							br2	1326	1126						
a3	1302	1102	b3	1293	1093	c3	586	386	d3	631	431							br3	1331	1131						
a4	1367	1167	b4	1357	1157	c4	581	381	d4	623	423							br4	1273	1073						
a5	1314	1114	b5	1304	1104	c5	540	340	d5	582	382							br5	1298	1098						
a6	1208	1008	b6	1201	1001	c6	575	375	d6	609	409							br6	1175	975						
a7	1203	1003	b7	1195	995	c7	1209	1009										br7	1165	965						
a8	1236	1036	b8	1229	1029	c8	1101	901										br8	1193	993						
a9	1012	812	b9	990	790	c9	1048	848										br9	998	798						
a10	900	700	b10	891	691	c10	1002	802										br10	936	736						
a11	886	686	b11	883	683	c11	864	664										br11	842	642						
a12	860	660	b12	857	657	c12	828	628										br12	876	676						
a13	581	381	b13	557	357	c13	588	388																		
a14	506	306	b14	510	310	c14	593	393																		

*the cut value may differ according to the type of stitching/machine and the thread used

**the sewn value is the final length of the line, from one loop end to the other

SAVAGE glider size M

Line Check Maintenance Sheet

Measurements made from the base of the lines to the base of the wing, WITH risers and soft links under a 5 kg tension.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	8064	8068	4	7988	7992	4	8197	8188	-9	8248	8239	-9	8333	8328	-5
	2	7962	7963	1	7884	7887	3	8071	8062	-9	8130	8120	-10	8059	8067	8
	3	7934	7939	5	7855	7861	6	7965	7959	-6	8014	8006	-8	7864	7861	-3
	4	8001	8004	3	7921	7925	4	7950	7948	-2	7993	7983	-10	7805	7803	-2
	5	7910	7912	2	7819	7816	-3	7974	7970	-4	8016	8011	-5	7619	7617	-2
	6	7800	7805	5	7713	7717	4	8045	8043	-2	8080	8074	-6	7492	7494	2
	7	7740	7742	2	7657	7663	6	7774	7771	-3				7443	7436	-7
	8	7781	7785	4	7698	7695	-3	7670	7666	-4				7474	7467	-7
	9	7584	7587	3	7521	7521	0	7543	7540	-3				7370	7377	7
	10	7465	7463	-2	7415	7414	-1	7490	7487	-3				7299	7298	-1
	11	7353	7353	0	7319	7319	0	7421	7418	-3				7261	7262	1
	12	7325	7323	-2	7291	7289	-2	7383	7380	-3				7299	7300	1
Stabilizer	13	7080	7083	3	7055	7048	-7	7098	7098	0						
Wingtip	14	7003	7002	-1	7017	7018	1	7103	7104	1						

Tolerance +/- 10mm

Riser length measurement (mm) table

Risers length,
Measured with
carabiner.

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	564	561	-3	404	408	4
A'	564	559	-5	404	406	2
B	564	561	-3	457	456	1
C	564	562	-2	564	562	-2

Tolerance +/- 5mm

SAVAGE glider size M

Lines lenghts under 5 kg of tension

Tolerance +/- 10mm

Measurements tables

Lines individual lenghts																				
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES					
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**			
AR1	5361	5101	BR1	5300	5040	CR1	4636	4376				STRis	516	316	BRRis	2027	1727			
AR2	5391	5131	BR2	5322	5062	CR2	4618	4358				STmain	5756	5556	BRmain	1354	1154			
AR3	5553	5293	BR3	5523	5263															
AM1	1385	1185	BM1	1373	1173	CM1	2469	2269				STMA	474	274	BRM1	2518	2318			
AM2	1362	1162	BM2	1353	1153	CM2	2376	2176				STMB	484	284	BRM2	2466	2266			
AM3	1295	1095	BM3	1284	1084	CM3	2477	2277							BRM3	3103	2903			
AM4	1241	1041	BM4	1234	1034	CM4	2046	1846												
AM5	1111	911	BM5	1101	901	CM5	1975	1775												
AM6	1014	814	BM6	1013	813	CM6	2048	1848												
						CMU1	759	559												
						CMU2	697	497												
						CMU3	694	494												
						CMU4	684	484												
						CMU5	648	448												
						CMU6	684	484												
a1	1444	1244	b1	1441	1241	c1	671	471	d1	722	522									
a2	1342	1142	b2	1337	1137	c2	607	407	d2	666	466									
a3	1337	1137	b3	1328	1128	c3	597	397	d3	646	446									
a4	1404	1204	b4	1394	1194	c4	592	392	d4	635	435									
a5	1350	1150	b5	1339	1139	c5	551	351	d5	593	393									
a6	1240	1040	b6	1233	1033	c6	586	386	d6	621	421									
a7	1234	1034	b7	1227	1027	c7	1240	1040												
a8	1275	1075	b8	1268	1068	c8	1136	936												
a9	1042	842	b9	1019	819	c9	1080	880												
a10	923	723	b10	913	713	c10	1027	827												
a11	908	708	b11	905	705	c11	885	685												
a12	880	680	b12	877	677	c12	847	647												
a13	592	392	b13	567	367	c13	600	400												
a14	515	315	b14	519	319	c14	605	405												

*the cut value may differ according to the type of stitching/machine and the thread used

**the sewn value is the final length of the line, from one loop end to the other

SAVAGE glider size ML

Line Check Maintenance Sheet

Measurements made from the base of the lines to the base of the wing, WITH risers and soft links under a 5 kg tension.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	8306	8314	8	8220	8226	6	8421	8416	-5	8476	8472	-4	8552	8562	10
	2	8202	8206	4	8115	8117	2	8296	8291	-5	8355	8350	-5	8267	8257	-10
	3	8174	8183	9	8086	8095	9	8182	8173	-9	8240	8235	-5	8072	8066	-6
	4	8243	8252	9	8154	8161	7	8168	8165	-3	8217	8213	-4	8016	8026	10
	5	8139	8146	7	8049	8056	7	8194	8191	-3	8241	8240	-1	7820	7819	-1
	6	8026	8029	3	7941	7950	9	8269	8268	-1	8307	8308	1	7690	7693	3
	7	7965	7974	9	7883	7889	6	7991	7989	-2				7640	7648	8
	8	8006	8007	1	7925	7920	-5	7884	7881	-3				7672	7664	-8
	9	7795	7791	-4	7737	7732	-5	7755	7754	-1				7569	7564	-5
	10	7672	7674	2	7629	7631	2	7701	7702	1				7496	7501	5
	11	7557	7557	0	7530	7527	-3	7631	7622	-9				7459	7456	-3
	12	7528	7528	0	7501	7504	3	7592	7589	-3				7498	7508	10
Stabilizer	13	7280	7273	-7	7255	7258	3	7298	7295	-3						
Wingtip	14	7201	7199	-2	7215	7210	-5	7303	7299	-4						

Tolerance +/- 10mm

Riser length measurement (mm) table

Risers length,
Measured with
carabiner.

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	584	584	0	414	416	-2
A'	584	580	-4	414	411	3
B	584	589	5	472	477	-5
C	584	581	-3	584	581	-3

Tolerance +/- 5mm

SAVAGE glider size ML

Lines lengths under 5 kg of tension

Tolerance +/- 10mm

Measurements tables

Lines individual lenghts																										
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES											
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**									
AR1	5512	5252	BR1	5442	5182	CR1	4745	4485				STRis	526	326	BRRis	2079	1779									
AR2	5533	5273	BR2	5466	5206	CR2	4728	4468				STmain	5907	5707	BRmain	1406	1206									
AR3	5691	5431	BR3	5668	5408																					
AM1	1420	1220	BM1	1407	1207	CM1	2536	2336				STMA	482	282	BRM1	2587	2387									
AM2	1397	1197	BM2	1388	1188	CM2	2442	2242				STMB	492	292	BRM2	2535	2335									
AM3	1328	1128	BM3	1316	1116	CM3	2547	2347							BRM3	3192	2992									
AM4	1272	1072	BM4	1265	1065	CM4	2102	1902																		
AM5	1139	939	BM5	1128	928	CM5	2031	1831																		
AM6	1039	839	BM6	1038	838	CM6	2108	1908																		
						CMU1	775	575										BRMU1	1940	1740						
						CMU2	711	511										BRMU2	1737	1537						
						CMU3	708	508										BRMU3	1572	1372						
						CMU4	698	498										BRMU4	1529	1329						
						CMU5	661	461										BRMU5	983	783						
						CMU6	698	498										BRMU6	1043	843						
a1	1480	1280	b1	1477	1277	c1	683	483	d1	738	538							br1	1678	1478						
a2	1376	1176	b2	1372	1172	c2	622	422	d2	681	481							br2	1393	1193						
a3	1371	1171	b3	1362	1162	c3	605	405	d3	663	463							br3	1401	1201						
a4	1440	1240	b4	1430	1230	c4	601	401	d4	650	450							br4	1345	1145						
a5	1384	1184	b5	1373	1173	c5	559	359	d5	606	406							br5	1366	1166						
a6	1271	1071	b6	1265	1065	c6	597	397	d6	635	435							br6	1236	1036						
a7	1266	1066	b7	1258	1058	c7	1271	1071										br7	1229	1029						
a8	1307	1107	b8	1300	1100	c8	1164	964										br8	1261	1061						
a9	1067	867	b9	1043	843	c9	1106	906										br9	1047	847						
a10	944	744	b10	935	735	c10	1052	852										br10	974	774						
a11	929	729	b11	926	726	c11	905	705										br11	879	679						
a12	900	700	b12	897	697	c12	866	666										br12	918	718						
a13	603	403	b13	578	378	c13	611	411																		
a14	524	324	b14	528	328	c14	616	416																		

*the cut value may differ according to the type of stitching/machine and the thread used

**the sewn value is the final length of the line, from one loop end to the other

Taking a good care of your light wing

SUPAIR takes the greatest care in the design of your wing, but we would like to remind you that a "light" wing is usually more fragile than a classic wing. To ensure a lot of flight and your glider's optimal durability, we will recommend some special daily cares as follow :

- Restrict use of your light wing for ground "playing" and learning exercises. From experts' investigation, one hour of Inflate training with a light wing is using it like 6 hours of flight.
- NEVER let drag your light wing while carrying it
- Don't expose your light wing to the sand and salt
- Never storage your wing in a wet place
- Never storage your wing in a hot place, 30°C is the maximum
- Save your wing from any wet (dew, rain, sweat...) while carrying it.
- Restrict use of your light wing for aerobatic maneuvers who increase the load factor (360°, wing over...)
- Choose a proper folding who preserve the leading edge rushes

Washing and glider maintenance

It is a good idea to wash your glider from time to time. We recommend using sponge or soft hair brush and a non aggressive water-soluble cleaning agent (such as baby soap). We will recommend wing inspections to be conducted at regular intervals:

- Repair eventual small fabric damages (holes smaller than a 1Euro coin or 1 US. 25 cents coin) with the small rounded sticky ripstop pieces included in your repair kit.
- Empty out the cells/caissons from sand, pebbles, grass, leaves, etc...

Storage and transport

When not using your glider store it inside your paragliding rucksack in a dry cool and clean place protected from UV exposure. If your harness is wet please dry thoroughly before storing. If your glider is wet or humid, dry it thoroughly first. Keep all metal parts away from corrosive elements.

Product longevity



Irrespective of pre-flight checks, your glider must be serviced regularly and in accordance with its maintenance schedule. We will recommend for the wing to be inspected once a year or every one hundred (100) hours, whichever comes first, and more specifically have the following points checked :

- Lines (no excessive wear no breakages or folds) maillons and carabiners
- Materials selected for the SAVAGE ensure the best compromise for lightness and longevity. However in certain conditions such as exposure to UV or abrasion or exposure to chemical products the glider must be submitted to a thorough inspection by a qualified facility. Your safety depends on it!
- Carabiners must be replaced every five (5) years by identically rated and certified models recommended by the manufacturer (SUPAIR).

Spare parts

In case of premature wear or tear of your gear, you may order the following parts:

- * Suspension and brake lines, through a specialized workshop
- * Riser maillons, through SUPAIR directly
- * Whole risers, through SUPAIR directly

Repair



In spite of using the best quality materials, your glider may be exposed to wear and tear and hence will therefore need to be regularly inspected at a qualified repair center.

SUPAIR also offers the possibility for its products to be repaired beyond the end of the warranty period. Please contact us either by telephone or by E-mail sav@supair.com in order to receive a quote.



Your glider must be checked every year or every 100 flying hours (whichever occurs first) by a qualified operator. We advise you to take this opportunity to have your reserve repacked.



For an easier maintenance of your Savage, it would be easier for your service shop to change soft links than to change the length of your lines. To that end, your Savage is delivered with :

- 2 « S » softlinks to shorten the lines by -7mm
- 2 « L » softlinks to lengthen the lines by +8 mm



Mandatory controls

Pilot's gear

It is essential to wear a helmet, suitable shoes with good ankle support and adapted clothing. Carrying a reserve emergency parachute corresponding to your weight and properly connected to the harness is also highly recommended. The entire SUPAIR harness, accessory and reserve parachute selection (except for tandem gear), is compatible with the SAVAGE glider. For additional information, please access our internet site : www.supair.com

Warranty

SUPAIR takes the greatest care in the design and production of its product line hence offers a 3 years limited warranty from the purchase date against any manufacturing defect or design issues occurring during normal use. Any damage or degradation resulting from incorrect or abusive use, abnormal exposure to aggressive factors including but not limited to; high temperature intense sun exposure high humidity etc. will invalidate this warranty.

Disclaimer



Paragliding is an activity requiring, skills, specific knowledge and sound judgement. Be safe by learning in certified schools, subscribe and obtain an adequate insurance policy as well as a flying license while always making sure your flying skills are up to the task in various weather flying conditions. SUPAIR cannot be held responsible for your paragliding decisions or activities.



This SUPAIR product was designed for solo use only. Any other activity such as tandem paragliding, skydiving or BASE jumping is absolutely forbidden.

Recycling

All our materials are selected for their technical and environmentally friendly characteristics. None of the components found in our products will harm the environment. Most of them are recyclable.

If your SAVAGE's life span is over, you can separate all metallic and plastic parts from the cloth and dispose of the rest according to your country's recycling guide lines and requirements. Please contact your local recycling center for more information..

Eco-responsibility

Paragliding is an outdoor activity. You are responsible for the environment in which you play . So please mind:

- * respecting the local flora and fauna
- * not throwing your trash out in nature
- * keeping your noise level low.

By doing so you participate in securing a future for the planet and for the sport.



SAVAGE

SUPAIR
Parc Altaïs
34 rue Adrastea
74650 Chavanod, Annecy
FRANCE

info@supair.com
+33(0)4 50 45 75 29

45°54.024'N / 06°04.725'E





Betriebshandbuch

SAVAGE

SUPAIR
34 rue Adrastée
Parc Altaïs
74650 Annecy - Chavanod
FRANCE

45°54.024'N / 06°04.725'E

www.supair.com

Deutsch
Datum Version : 06/08/2020

Photo : Guy Bolton



Danke, dass Sie sich für unseren SAVAGE entschieden haben. Wir freuen uns, Sie in unserer gemeinsamen Passion das Gleitschirmfliegen zu begleiten.

SUPAIR entwickelt, produziert und vertreibt Produkte für den Flugsport seit 1984. Durch die Wahl eines SUPAIR Produktes profitieren Sie von mehr als 30 Jahren Fachwissen, Innovationen und Image. Unsere Philosophie ist die permanenten Bedürfnisse der Piloten anzuhören, um bessere Produkte zu entwickeln und einen hohen Qualitätsstandard aufrecht zu erhalten.

Nachstehend finden Sie Informationen, die für die Benutzung, Gewährleistung, Sicherheit und Instandhaltung Ihrer Ausrüstung bestimmt sind. Wir hoffen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, wie auch eindeutig ist und zum Lesen Spaß macht. Wir weisen Sie darauf hin es sorgfältig zu lesen. Auf unserer Webseite www.supair.com werden Sie die neusten aktuellen Informationen über dieses Produkt finden. Falls Sie weitere Fragen haben, seien Sie so frei und wenden Sie sich an Ihren Händler und natürlich steht Ihnen auch das gesamte SUPAIR Team zur Verfügung info@supair.com

Wir wünschen Ihnen bezaubernde, unzählige Flugstunden und immer mit einer geglückten Landung.

Das SUPAIR Team

Einführung	4
Technische Daten	5
Gewichtsbereich	6
Überblick der Ausrüstung	7
Einstellung des Gleitschirms	8
Flugvorbereitungen	10
Start	11
Flugverhalten	12
Ende des Flugs	13
Spezifischer Gebrauch	13
Schnellabstieg	14
Besondere Fälle im Flug	16
Leinenplan	17
Materialien	18
Tabelle der Messwerte	19
Wartung	27
Piloten Ausrüstung	28
Vorgeschriebene Kontrollen	28
Garantie	29
Haftungsausschluss	29
Recycling	29
Umweltverantwortung	29

Der Gleitschirm SAVAGE erfüllt alle Anforderungen der Sportpiloten, die mit einem zugänglichen effizienten und leichten C-Schirm fliegen wollen. Er ist für den Streckenflug bestimmt. Er bringt dem Piloten grossen Komfort, damit die Streckenflüge optimiert werden.

Das gut durchdachte Design und die Wahl von Materialien wurde nach den Gesichtspunkten der Qualität und Haltbarkeit ausgesucht.

Der Gleitschirm SAVAGE ist EN 926 - 1 : 2015 & 926 - 2 : 2013 Kategorie C zugelassen & LTF 91/09.

Das bedeutet, dass dieser Gleitschirm gute passive Sicherheit bietet, kann aber dynamisch auf eine Überreaktion und Turbulenzen reagieren und bei einem Vorfall muss der Pilot den Gleitschirm stabilisieren.

Das bedeutet auch, dass es ein Mass an Fähigkeit und Erfahrung kompatibel mit den Schirmen dieser Kategorie erfordert.

Er kann mit den meisten heutzutage auf dem Markt erhältlichen Gurtzeugen benutzt werden. Für besseren Flugkomfort und ein besseres Fluggefühl empfehlen wir ein Modell der SUPAIR zu wählen.

Nach dem Lesen der Betriebsanleitung weisen wir dich darauf hin, zuerst den Flügel an einem Übungshang aufzuziehen, ihn zu kontrollieren und zu testen.

Übrigens: Drei Faktoren werden dir helfen das Betriebshandbuch zu lesen.



Hinweis



Achtung!



Gefahr!!

Gleitschirm SAVAGE	XS	S	M	ML
Anzahl der Zellen	67	67	67	67
Ausgelegte Fläche (m²)	22.5	24.5	26	27.5
Ausgelegte Spannweite (m)	12.09	12.62	13	13.37
Flügeltiefe (m)	2.32	2.42	2.49	2.56
Streckung ausgelegt	6.5	6.5	6.5	6.5
Projizierte Fläche (m²)	18.88	20.57	21.82	23.08
Projizierte Spannweite (m)	9.37	9.78	10.07	10.36
Projizierte Streckung	4.65	4.65	4.65	4.65
Gleitschirmgewicht (kg)	3.6	3.8	4	4.3
Gewichtsbereich (kg)	65-85	75-95	85-105	95-115
Zulassung	Kategorie C, EN : 926-2 : 2013 & 926-1 : 2015, LTF : 2. DV LuftGerPV §1, Nr 7 c			
Flug: Acrofliegen	Nein			
Anzahl der Tragegurte	3+1 (B an der Dyneema Leine)			
Beschleuniger	Ja, 150 mm Weg	Ja, 160 mm Weg	Ja, 160 mm Weg	Ja, 170 mm Weg
Trimmer	Nein			
Andere Einstellungs-system	Nein			
Bremsweg (cm) bei maximal Beladung	59	62	65	68
Abmessung der Gurtzeuge für Pilot und Passagier an der Zertifizierung benutzt Beim minimalen Gewicht	* Breite zwischen die Hauptschlaufe: 40 ±2 cm * Höhe der Hauptschlaufen: 40 ±1 cm"	* Breite zwischen die Hauptschlaufe: 40 ±2 cm * Höhe der Hauptschlaufen: 43 ±1 cm"	* Breite zwischen die Hauptschlaufe: 40 ±2 cm * Höhe der Hauptschlaufen: 41 ±1 cm"	* Breite zwischen die Hauptschlaufe: 43 ±2 cm * Höhe der Hauptschlaufen: 44 ±1 cm"
Abmessung der Gurtzeuge für Pilot und Passagier an der Zertifizierung benutzt Beim maximalen Gewicht	* Breite zwischen die Hauptschlaufe: 43 ±2 cm * Höhe der Hauptschlaufen: 40 ±1 cm"	* Breite zwischen die Hauptschlaufe: 43 ±2 cm * Höhe der Hauptschlaufen: 43 ±1 cm"	* Breite zwischen die Hauptschlaufe: 44 ±2 cm * Höhe der Hauptschlaufen: 43 ±1 cm"	* Breite zwischen die Hauptschlaufe: 48 ±2 cm * Höhe der Hauptschlaufen: 43 ±1 cm"

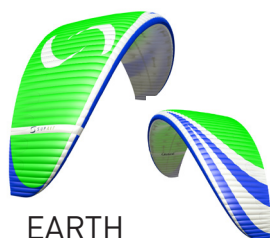
Gewicht (kg)	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115
SAVAGE XS											
SAVAGE S											
SAVAGE M											
SAVAGE ML											



Gewichtsbereich



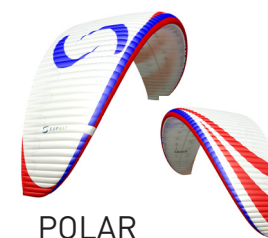
Gesamtfluggewichtsbereich Ideal zur Maximierung der Segelleistung



EARTH

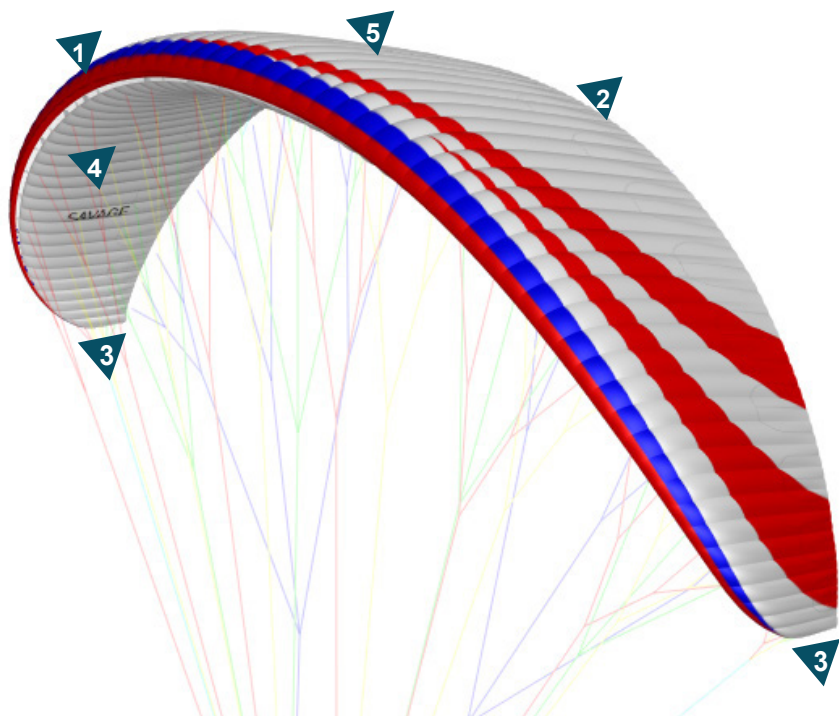


FIRE



POLAR

Überblick der Ausrüstung



- 1 Eintrittskante
- 2 Hinterkante
- 3 Stabilo
- 4 Untersegel
- 5 Obersegel
- 6 A Tragegurt
- 7 A' Tragegurt (zum Ohrenanlegen)
- 8 B Tragegurt
- 9 C Tragegurt
- 10 Bremsleine
- 11 Bremsführung
- 12 Bremsgriff
- 13 Tragegurteinhängungsschleufe
- 14 Packsack TREK 130L
- 15 Brummelhaken des Beschleunigersystems
- 16 COMPACT CASE
- 17 Tasche mit Reparaturmaterial

Einstellung des Gleitschirms

Auslegen des Gleitschirms

Wähle einen flachen Hang oder einen leicht geneigten Übungshang ohne Hindernisse oder Wind.
 Öffne deinen Gleitschirm und lege ihn bogenförmig aus.
 Überprüfe Tuch und Leinen auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigungen.
 Prüfe, ob die Leinenschlösser ganz geschlossen sind, die die Leinen mit den Tragegurten verbinden.
 Erkenne, trenne und sortiere die A, B, C Tragegurte, Leinen wie auch die Bremsleinen ordentlich. Stelle sicher, dass keine Knoten, Verdrehungen und Verhängungen vorhanden sind.

Wahl eines geeigneten Gurtzeugs

Der SAVAGE Gleitschirm wurde EN926-2 Kategorie C mit einem EN1651 und LTF zertifizierten Gurtzeug zugelassen.
 Das bedeutet, dass er mit den meisten heutzutage erhältlichen Gurtzeugen auf den Markt geflogen werden kann.
 Wir empfehlen ein EN1651 und oder LTF zertifiziertes Gurtzeug mit einem integrierten Rückenschutz.

Verbindung des Gleitschirms mit dem Gurtzeug

Ohne Verdrehung der Tragegurte, verbinde die Tragegurteinhängungsschlaufen mit den Befestigungspunkten des Gurtzeugs unter Verwendung von Karabinern.
 Überprüfe die Tragegurte, dass sie vorschriftsmäßig in der richtigen Position und nicht verdreht sind. Die "A" Tragegurte müssen nach vorne in Flugrichtung zeigen (siehe Skizze)
 Schließlich stelle sicher, dass die Karabiner komplett geschlossen und verriegelt sind.

Beschleunigereinbau

Installiere das Beschleunigungssystem im Gurtzeug, wie vom Hersteller vorgeschrieben.
 Verbinde es mit dem Schirm unter Verwendung von Brummelhaken.
 Wenn das Beschleunigungssystem eingehängt ist, stelle die Länge entsprechend deiner Abmessungen ein. Für den richtigen Gebrauch darf keine Spannung auf den Brummelhaken bzw. auf der Beschleunigerleine sein, wenn der Beschleuniger nicht benutzt wird.



Bremsleinenlänge

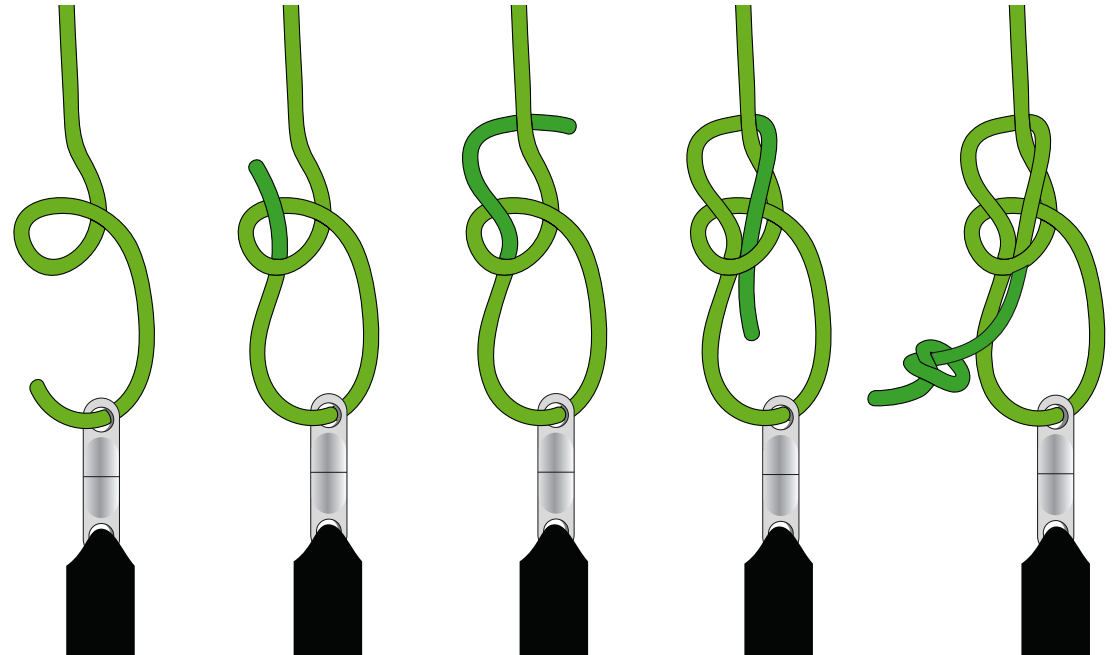
Die Bremsleinenlänge ist in der Fabrik voreingestellt, um optimale Schirmkontrolle zu haben. Wie auch immer, falls die Einstellung Ihnen nicht passt, ist es möglich die Bremsleinenlänge zu verstellen.

Wir weisen Sie darauf hin einen Palsteknoten zu machen und Ihre Längenänderung zu minimieren (ca. 5cm auf einmal).



Wenn Sie die originale Standardeinstellung verändern, lasse es von einem Fachmann anschauen und überprüfen.

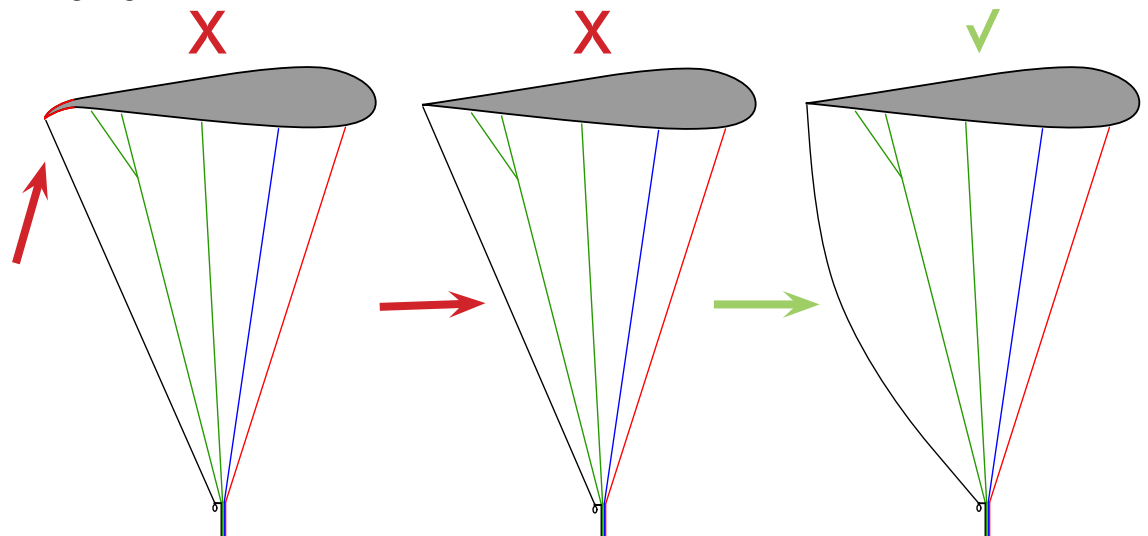
Palstek-Knoten



Freigang der Steuerleine



Überprüfen Sie das Einstellen und lassen Sie einen kleinen Durchhang an der Steuerleine, damit die Steuer-schleufe Spiel hat, um einer Deformation des Profils und einer Einschränkung der Funktionalität des Beschleunigers vorzubeugen. Während der Beschleunigung darf die Hinterkante des Gleitschirms nicht deformiert werden.



Flugvorbereitungen

Der Gleitschirm SAVAGE ist für sportliche Crosspiloten bestimmt, die einen effizienten und superleichten Schirm der Mittelklasse C wollen..

Um Ihren neuen Gleitschirm zu entdecken, empfehlen wir Ihnen mit Ihrem eigenen Gurtzeug Ihre ersten kleinen Flüge in ruhigen Verhältnissen an einem Übungshang einer Schule oder in einem Ihnen vertrauten Fluggebiet durchzuführen.

Breiten Sie den Schirm aus und legen Sie ihn mit der Oberseite nach unten in einem Halbkreis aus. Trennen Sie und ordnen Sie die A, B, C Traggurte, Leinen wie auch die Bremsleinen ordentlich. Stellen Sie sicher, dass keine Knoten, Verdrehungen, Verhängungen vorliegen oder in Ästen oder Steinen...verfangen sind.



Achtung!

Es ist wichtig vor jedem Start, eine gründliche Vorflugkontrolle durchzuführen und sicherzustellen, dass Sie richtig mit dem auf Sie eingestellten Gurtzeug verbunden sind, und dass es ordnungsgemäß mit dem Gleitschirm verbunden ist.

Überprüfen Sie folgendes vor jedem Start :

- dass das Gurtzeug und die Karabiner keine Anzeichen von Abnutzung oder Rissen aufweisen.
- dass der Rettungsgerätecontainer ordnungsgemäß geschlossen ist und dass der Rettungsgriff sich an der korrekten Position befindet
- ob Ihre persönlichen Einstellungen sich nicht verstellt haben
- dass der Schirm ordnungsgemäß mit den Tragegurten verbunden ist und alle Leinenschlösser und Karabiner an der richtigen Stelle geschlossen und gesichert sind.
- dass der Schirm korrekt mit dem Gurtzeug verbunden ist und dies ohne irgendwelcher Verdrehungen von Gurten und Leinen.
- dass Sie sicher mit deinem Gurtzeug mit geschlossenen Beingurten, Brustgurten und Karabinern verbunden sind. Ihren Helm müssen Sie tragen, schließen und korrekt festziehen....

Das Entwicklungsteam hat angestrebt einen Flügel mit optimalen Füllverhalten in allen fliegbaren Bedingungen zu bauen. Ob bei leichten oder starken Wind werden Sie das gutmütige Startverhalten genießen. Wie auch immer vor dem ersten Start machen Sie Ground-handling, um mit ihrem neuen Schirm vertraut zu werden. Es ist möglich ihn vorwärts oder rückwärts aufzuziehen.

Vorwärtsstart

Um den Schirm zu füllen, nehmen Sie die A-Gurte an den Leinenschlössern in Ihre Hände und bewegen Sie sich langsam und progressiv nach vorne. Ist der Schirm über Ihrem Kopf, setzen Sie die Bremsen je nach Bedarf ein und führen den Kontrollblick durch, bevor Sie zum Abheben beschleunigen.

Rückwärtsstart

Wenn die Windgeschwindigkeit konstant ist und es ermöglicht, empfehlen wir eher die Rückwärtsstartmethode, um beim Hochführen eine bessere Sichtkontrolle zu haben. Stellen Sie sich dem Schirm gegenüber und nehmen Sie die "A" Traggurte. Mit einem leichten Zug und gehen angepasst rückwärts und füllen Ihren Schirm. Wenn der Schirm stabil über Ihnen ist, drehen Sie um, nochmal einen Kontrollblick, um zu kontrollieren, ob alles OK ist, bevor Sie den Hang hinunterlaufen, um zu starten. Bemerkung: es ist nicht jedes mal notwendig die ausser A' Traggurte zu benützen, um den Schirm zu füllen.



Achtung!

Vor dem Start vergewissere Sie sich immer, dass der Luftraum frei ist und, dass die Verhältnisse für Ihr Wissen und Können geeignet sind.

Hier sind einige Tipps, um im Flug die Leistung deines Schulungsschirm auszureizen :

Im Flug ist die SAVAGE sehr homogen, selbst in Turbulenzen. Die Art des Profils "Shark Nose" bleibt solide, sogar beschleunigt. Die Kurve ist intuitiv und einfach zusteuern.

« Hände hoch » Geschwindigkeit der Trimmspeed.

Fliegen mit « Hände hoch » erzielt die beste Gleitzahl bei null Wind.

Benutzung des Beschleunigers

Entsprechend der EN926-2 Norm für die Kategorie C wurde der SAVAGE Gleitschirm konstruiert, um über den gesamten Geschwindigkeitsbereich stabil zu fliegen.

Beschleunigt wird der Schirm empfindlicher auf Turbulenzen. Wenn Sie einen Druckverlust im Segel spüren, während Sie beschleunigen, gehen Sie aus dem Beschleuniger, um in den neutralen Flugzustand zu gelangen, während Sie an die C-Gurtsgriffe leicht ziehen, um einen Frontklapper an der Eintrittskante vorzubeugen.

Steuern ohne der Bremse

Falls wie auch immer die Bremse nicht funktioniert, müssen Sie statt dessen das Gurtzeug und die "C" Tragegurte zum Steuern verwenden. Geben Sie acht, dass Sie den Schirm nicht übersteuern, um das Risiko eines möglichen Stall zu minimieren.

Bei der Landung lasse deinen Flügel so lang wie möglich gleiten bevor du eine komplette symmetrische Bremsbewegung machst. Bremsen mit den "C" Tragegurten ist nicht so effizient, wie wenn man die Bremsgriffe verwendet und kann eine härtere Landung verursachen als normal.

Steuern mit den « C »

Man verwendet die Steuerung "C" für Uebergänge, beschleunigt oder nicht, oder in einigen Fällen für einen thermischen Aufstieg durch die Segelleistung zu maximieren.

Steuern mit den "C" ergibt ein besseres Gefühl für die Bewegung des Schirms, ideal zum antizipieren der Lenkaktionen.

Diese Methode ermöglicht es auch, die Leistung Ihres Schirms zu optimieren: in der Regel, wenn man auf die Turbulenzen entgegenwirken will, indem die Bremsen gezogen werden, bricht das Profil des Schirms und hat eine Auswirkung auf seine Leistung. Wenn die "C" benutzt werden, erhält man eine wirksame Lenkung, behält ein sauberes Profil und damit eine bessere Leistung.

Wenn Sie mit den "C" steuern, halten Sie die Bremsgriffe und benutzen Sie die roten Kugeln, die an den Traggurten befestigt sind.

Diese Technik bietet eine echte, sehr effektive Leistungssteigerung, vor allem, wenn er mit dem Beschleuniger gekoppelt ist.

Kurvenflug

Um Ihren Gleitschirm effizient um die Kurve zu steuern, überprüfen Sie erst, ob der Luftraum frei ist, verlagern Sie das Gewicht auf die Kurveninnenseite und ziehen Sie progressiv an der Bremse/Bremsgriff auf derselben Seite, bis die gewünschte Kurvenschräglage erreicht ist. Die Geschwindigkeit und der Kurvenradius kann auch unter Verwendung der Außenbremse kontrolliert werden. Der SAVAGE dreht sehr gut mit der Lenkung und braucht keine grosse Aktion mit dem Gurtzeug.

Wenn man langsam fliegt, beginnen Sie Ihre Kurve durch nachlassen der Bremse an der Kurvenaußenseite, um einer möglichen Trudelbewegung vorzubeugen.

Landung

Stellen Sie immer sicher, dass Sie ausreichend Höhe für eine sichere Landung haben, bevor Sie den Landeplatz auswählen. Machen Sie niemals aggressive Manöver in Bodennähe. Landen Sie immer gegen den Wind in aufgerichteter Position und bereit zum Laufen, falls es nötig ist. Machen Sie den Landeanflug mit maximaler Trimmgeschwindigkeit, wenn dies die momentanen Wetterbedingungen es erlauben, dann bremsen Sie symmetrisch und progressiv um den Gleitschirm bis zur Bodenberührung zu verlangsamen. Achten Sie darauf den Schirm nicht zu viel und nicht zu früh und nicht zu abrupt anzuhalten, um einen möglichen Stall und einer harten Landung vorzubeugen.

Im Falle einer Landung bei anhaltenden stärkeren Wind, werden Sie sich umdrehen müssen, mit dem Gesicht zum Schirm, bewegen Sie sich vorwärts zum Schirm, während Sie den Schirm symmetrisch herunter bremsen. Sie können auch die "C" Traggurte herunter ziehen, um den Schirm zusammenzufallen zu lassen und ihn auf den Boden zu bringen.

Packen

Falten Sie jede Seite Ihres Flügels in einem Ziehharmonika-System zur Mitte. Sortieren Sie die Eintrittskantenversteifungen aufeinander.

Für die endgültige Faltung, bringt man die Kammern aufeinander..

Für eine bessere Erhaltung Ihres Schirms wird der SAVAGE mit einer Falttasche COMPACT CASE geliefert.

Spezifischer Gebrauch

Windenschlepp

Der SAVAGE Gleitschirm kann geschleppt werden (nur ein einsitziger Gleitschirm). Benutzen Sie für das Gleitschirmfliegen nur eine gültige zertifizierte Ausrüstung, wie auch Windensysteme, die von qualifiziertem Personal betrieben werden und nur nach einem erfolgreich abgeschlossenen Kurs mit einer gültigen Lizenz.

Die Zugkraft beim Schlepp muss dem Startgewicht, wie auch der Ausrüstung entsprechen und die Zugphase für den Schleppstart darf nur erfolgen, wenn der Schirm voll gefüllt, verhängungsfrei und stabil über dem Piloten steht.

Kunstflug

Ihren Schirm wurde nicht für Freestyle- oder Acromanöver entwickelt!

Wiederholtes üben von Manövern mit Belastungen über 4G (oder über 2G bei asymmetrischen), reduzieren die Haltbarkeit deines Schirmes rapide und sind zu vermeiden. „SAT“-Manöver schädigen deinem Equipment am meisten.

Tandem



Der SAVAGE Gleitschirm ist nicht für das Tandemfliegen geeignet.

Die folgenden Techniken sollten nur in Notfällen angewendet werden und erfordern ein Training zuvor. Bestimmte Analysen und Einschätzung der Bedingungen werden oft den Gebrauch von schnellen Abstiegstechniken verhindern. Wir empfehlen Ihnen in ruhiger Luft und vorzugsweise über Wasser zu trainieren.

Ohrenanlegen

Das hereinziehen großer Ohren erhöht die Sinkgeschwindigkeit und der Anstellwinkel. Wir empfehlen nicht das Ohrenanlegen in geringer Höhe über Grund durchzuführen.

Um die Ohren anzulegen, greifen Sie die separierten Tragegurte (äußere A-Gurte), während Sie die Bremsen in der Hand halten und ziehen Sie nach unten bis dem der Außenflügel einklappt.

Wenn die „Ohren“ eingeklappt und stabilisiert sind, empfehlen wir den Beschleuniger zu benutzen, um deine Anfangsgeschwindigkeit zurück zu erlangen.

Um die „Ohren“ wieder zu öffnen, bringen Sie den Beschleuniger zurück zur neutralen Ausgangsposition, dann lassen Sie die Traggurte symmetrisch los.

Gemäß der Norm sollten die Ohren alleine öffnen. Sie dürfen die Bremse an einer Seite mit dosierten Pumpen einsetzen



B-Leinenstall

Diese Methode ist körperlich anspruchsvoll und wird einen Stall verursachen und wird somit die Schirmkontrolle einschränken.

Um Höhe zu vernichten, benützen Sie die „B“ Traggurte, indem Sie sie an den Leinenschlössern aus Metall greifen und einen symmetrischen Vertikalen Zug nach unten einsetzen, bis das Flügelprofil verformt wird. Dieses Manöver kann die Sinkgeschwindigkeit des Flügels konstant erhöhen.

Um in den Normalflugzustand zurück zu kommen, bringen Sie die Hände progressiv zu den rot markierten „A“ Traggurten, dann lassen Sie die beiden „B“ Traggurte zusammen los. Der Flügel wird einen moderaten Ruck nach vorne machen, der sofort abgefangen und kontrolliert werden muss.

360° Steilspirale

Um eine Steilspirale einzuleiten, stellen Sie sicher, dass der Luftraum frei ist, dann lehnen Sie sich nach innen in die Kurve, setzen nach und nach die Bremse auf der selben Seite ein. Der Gleitschirm wird eine volle Umdrehung machen, dann beschleunigen und in eine Spirale kommen. Sie dürfen dann die Außenbremse nutzen, um Sinkgeschwindigkeit und Drehgeschwindigkeit zu kontrollieren.

Um die Steilspirale auszuleiten, gehen Sie zurück in eine neutrale (mittlere) Position im Gurtzeug und lassen Stück für Stück die Innenbremse nach. Sie müssen den Schirm in einer Kurve halten, damit es langsamer wird, um beim Ausleiten der Spirale das Aufstellen zu minimieren. Wenn Ihre Ausleitung zu radikal ist, wird der Schirm sich stark aufstellen, dann in ein starkes Durchtauchen übergehen, das Sie unter Kontrolle bringen müssen. Nach und nach die Rotation mit der

Außenbremse verlangsamen wird Ihnen ein kontrolliertes Verhalten ermöglichen.



KOMBINATION OHRENANLEGEN : Wegen der hohen Strukturbelastung dieser Manöver raten wir Ihnen von der Technik ab, die Abstiegshilfe Ohrenanlegen mit einem 360° Kurvenflug zu verbinden.



Entsprechend der EN 926-2 C-Klass Zertifizierung, zeigt der SAVAGE keine Tendenz in einem stabilen Steilspiralenzustand zu bleiben und wird von alleine in den Normalflugzustand in weniger als vier vollen Umdrehungen zurückkehren, wenn die Bremsen/ Bremsgriffe zurück nach oben gebracht werden.



GEFAHR Dieses Manöver fügt dem Gleitschirm eine hohe Belastung zu. Die hohe Geschwindigkeit und G-Kraft könnten dich orientierungslos machen und im Extremfall zu einem „Blackout“ und Bewusstlosigkeit führen. Trainiere behutsam mit Höhe und einer großen Sicherheitsreserve und sei dir bewusst über dein Befinden.

Asymmetrischer Klapper

Jeder Gleitschirm könnte wegen Turbulenzen oder Pilotenfehlern gelegentlich klappen. Beim Eintreten eines asymmetrischen Klappers, müssen Sie sich vor allem fern vom Gelände halten, um wieder in den normalen Flugzustand zu gelangen.

Im Falle eines einseitigen Klappers durch Turbulenzen oder durch einen Pilotenfehler, verhalten Sie sich wie folgt :

- Verlagern Sie Ihr Gewicht auf die offene Seite des Flügels.
- Wenn nötig bremsen Sie die offene Seite des Flügels leicht an.
- Nachdem der Flügel stabil fliegt (Geradeausflug) sollte sich die geklappte Seite wieder öffnen. Wenn nicht, bewegen Sie die Bremse der geklappten Seite auf und ab, um durch Pumpbewegungen den Flügel wieder zu öffnen. Wiederholen Sie dies so oft wie nötig bis das Ohr wieder öffnet. Passen Sie auf, damit Sie den Schirm dabei nicht stallen. Im Falle eines „Verhängers“ (bei dem das Flügelende in den Leinen gefangen ist), müssen Sie die Ohrenanlegetechnik wie oben beschrieben verwenden, indem man an der verhängten Leine anzieht, um das Flügelende frei zu bekommen.

Frontklapper

Während eines Frontstalls bezogen auf das Zertifizierungsverfahren wurde der Gleitschirm zur selbstständigen Wieder-Öffnung entwickelt.

Im Falle eines Frontklappers durch Turbulenzen oder durch Pilotenfehler verhalten Sie sich wie folgt :

- Die Bremsen müssen während des Frontklappers vollständig freigegeben werden. Wenn Sie den Frontklapper selbst einleiten, empfehlen wir die Bremsgriffe bis zum Stopper freizugeben und festzuclipsen
- Halten Sie die Bremsgriffe und warten Sie bis der Flügel wieder offen ist und über Ihnen steht – steht der Flügel hinter Ihnen NICHT bremsen - Gefahr des Strömungsabrisses!
- Wenn der Flügel nach vorne schießt, anbremsen Sie symmetrisch mit beiden Bremsen.

Sackflug

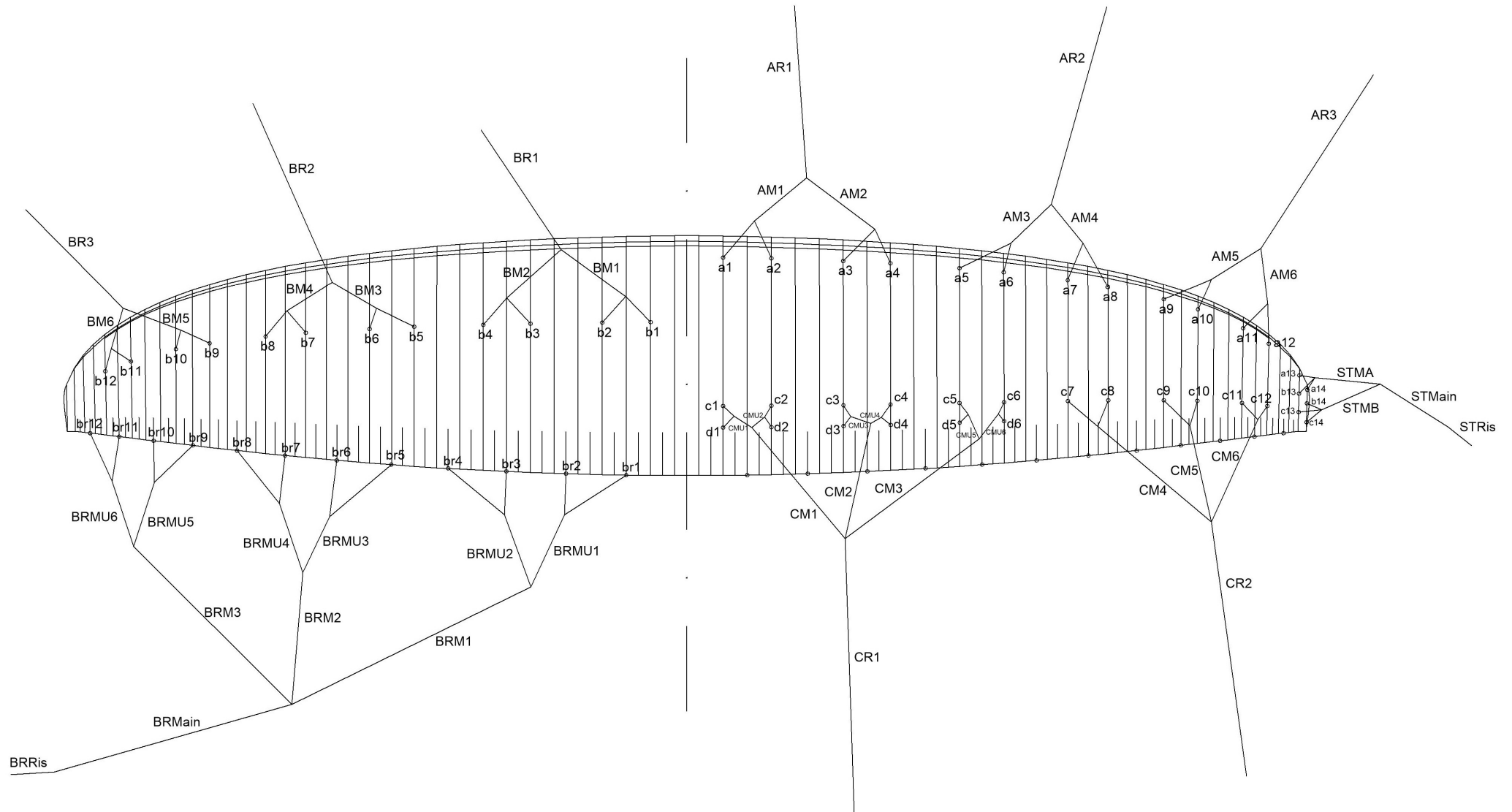
Dieser Flugzustand kann nur sehr selten passieren, Sie könnten mal in die Situation kommen, in der der Gleitschirm nur vertikal sinkt ohne Vorwärtsfahrt, das ist ein Sackflug. Falls dies passiert, lassen Sie die Bremsen komplett nach und falls es nötig ist betätigen Sie Ihren Beschleuniger. Falls notwendig drücken Sie auch noch die A-Gurte nach vorne. Überprüfen Sie erst, ob Sie in den normalen Flugzustand wieder gelangt sind, bevor Sie die Bremsen wieder einsetzen.

Fullstall

Ein Stall kann nicht selbst eintreten. Im Falle eines Verhängers (entleerter Teil des Flügels in den Leinen), der sich nicht durch Pumpen lösen lässt, indem Sie die Bremse der betroffenen Seite betätigen, müssen Sie möglicherweise den Schirm stallen. Wir empfehlen die Verwendung dieser Technik nur, wenn Sie über ausreichend Training und ausreichende Höhe verfügen.

Trudeln / Einseitiger Stall

Ein Einseitiger Stall wird nur vorkommen bei Pilotenfehlern. Falls dies eintritt, lösen Sie komplett an der angestellten Seite die Bremse und stellen Sie sicher, dass Sie den Gleitschirm kontrolliert behalten bis in das darauf folgende Durchtauchen.



Tuch	Hersteller	Referenz
Obersegel	Porcher Sport	Skytex 27 Classic 2 - 70000E3H // Skytex 32 Universal - 70032E3W
Untersegel	Porcher Sport	Skytex 27 Classic - 70000E71
Zellwand	Porcher Sport	Skytex 32 Hard - 70032E4D
Zugbänder und D Zellwand	Porcher Sport	Skytex 32 Hard - 70032 E4D
Zellzwischenwand	Porcher Sport	Skytex 27 Hard - 70000E91
Zellwandverstärkung	Porcher Sport	Sticky Skytex

Stammleinen	Hersteller	Referenz
Obere Kaskade	Edelrid	8000U-050 / 8000U-070 / A-9200-030
Obere mittlere Kaskade	Edelrid	8000U-050
Untere mittlere Kaskade	Edelrid	8000U-130 / 8000U-090 / 8000U-070 / 8000U-050
Untere Kaskade	Edelrid	8000U-230 / 8000U-130

Stabilo leinen	Hersteller	Referenz
Obere Kaskade	Edelrid	A9200-30
Mittlere Kaskade	Edelrid	A9200-30 / 8000U-050
Untere Kaskade	Liros	DSL 70

Bremsleinen	Hersteller	Referenz
Obere Kaskade	Liros // Edelrid	DC60 // A-9200-30
Obere mittlere Kaskade	Liros // Edelrid	DC60
Untere mittlere Kaskade	Edelrid	8000U-90 // 8000U-190
Untere Kaskade	Edelrid	A 7450 X - 240-041
Leinenschlösser	Supair	Soft link dyneema

SAVAGE Gleitschirm Größe XS

Checkblatt der Gesamtleinenlängen

Messungen, die von der Basis der Linien zu der Basis des Flügels mit Steigern und Verbindungen gemacht wurden, waren unter 5 kg.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	7509	7515	6	7422	7427	5	7619	7610	-9	7666	7662	-4	7752	7751	-1
	2	7412	7417	5	7324	7328	4	7505	7498	-7	7555	7550	-5	7495	7491	-4
	3	7384	7391	7	7295	7301	6	7401	7397	-4	7448	7445	-3	7312	7303	-9
	4	7446	7452	6	7355	7361	6	7387	7389	2	7426	7424	-2	7255	7247	-8
	5	7344	7354	10	7256	7259	3	7406	7406	0	7444	7451	7	7080	7083	3
	6	7241	7249	8	7157	7167	10	7473	7466	-7	7505	7502	-3	6960	6967	7
	7	7185	7191	6	7103	7110	7	7211	7207	-4				6914	6921	7
	8	7223	7220	-3	7142	7140	-2	7114	7114	0				6942	6942	0
	9	7035	7038	3	6978	6979	1	6998	6994	-4				6849	6854	5
	10	6924	6923	-1	6879	6874	-5	6950	6944	-6				6783	6783	0
	11	6819	6817	-2	6790	6792	2	6887	6883	-4				6750	6753	3
	12	6794	6803	9	6766	6767	1	6852	6849	-3				6785	6794	9
Stabilizer	13	6572	6570	-2	6548	6547	-1	6588	6587	-1						
Wingtip	14	6499	6496	-3	6512	6510	-2	6593	6591	-2						

Toleranz +/- 10mm

Länge der Tragegurte (mm)

Länge der Tragegurte mit Schäkeln

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	544	543	-1	394	396	2
A'	544	541	-3	394	394	0
B	544	546	2	444	448	4
C	544	540	-4	544	540	-4

Toleranz +/- 5mm

Tabelle Der Messwerte

Messung unter einer 50N Spannung ausgeführt

Toleranz +/-

10mm

Lines individual lengths

10mm																				
Lines individual lengths																				
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES					
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**			
AR1	5000	4740	BR1	4928	4668	CR1	4316	4056				STRis	492	292	BRRis	1899	1599			
AR2	5009	4749	BR2	4941	4681	CR2	4289	4029				STmain	5338	5138	BRmain	1284	1084			
AR3	5152	4892	BR3	5126	4866															
AM1	1300	1100	BM1	1288	1088	CM1	2302	2102				STMA	455	255	BRM1	2350	2150			
AM2	1277	1077	BM2	1268	1068	CM2	2214	2014				STMB	464	264	BRM2	2297	2097			
AM3	1215	1015	BM3	1205	1005	CM3	2306	2106							BRM3	2885	2685			
AM4	1164	964	BM4	1158	958	CM4	1908	1708												
AM5	1044	844	BM5	1034	834	CM5	1844	1644												
AM6	953	753	BM6	953	753	CM6	1913	1713												
						CMU1	720	520										BRMU1	1770	1570
						CMU2	662	462										BRMU2	1582	1382
						CMU3	659	459										BRMU3	1434	1234
						CMU4	650	450										BRMU4	1394	1194
						CMU5	616	416										BRMU5	904	704
						CMU6	650	450										BRMU6	958	758
a1	1355	1155	b1	1352	1152	c1	639	439	d1	686	486				br1	1534	1334			
a2	1258	1058	b2	1254	1054	c2	583	383	d2	633	433				br2	1277	1077			
a3	1253	1053	b3	1245	1045	c3	570	370	d3	617	417				br3	1282	1082			
a4	1315	1115	b4	1305	1105	c4	565	365	d4	604	404				br4	1225	1025			
a5	1266	1066	b5	1256	1056	c5	526	326	d5	564	364				br5	1251	1051			
a6	1163	963	b6	1157	957	c6	559	359	d6	591	391				br6	1131	931			
a7	1158	958	b7	1150	950	c7	1164	964							br7	1125	925			
a8	1196	996	b8	1189	989	c8	1067	867							br8	1153	953			
a9	981	781	b9	960	760	c9	1015	815							br9	962	762			
a10	870	670	b10	861	661	c10	967	767							br10	896	696			
a11	856	656	b11	853	653	c11	835	635							br11	811	611			
a12	831	631	b12	829	629	c12	800	600							br12	846	646			
a13	565	365	b13	541	341	c13	572	372												
a14	492	292	b14	496	296	c14	577	377												

* Cut value, das heisst Wert vor dem Schneiden, kann nach der Nähmaschine und dem Faden anders werden

** Sewn value, das heisst Wert nach dem Nähen, ist die Endlänge zwischen die beide Loops

SAVAGE Gleitschirm Größe S

Checkblatt der Gesamtleinenlängen

Messungen, die von der Basis der Linien zu der Basis des Flügels mit Steigern und Verbindungen gemacht wurden, waren unter 5 kg.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	7858	7865	7	7767	7768	1	7956	7952	-4	8008	8002	-6	8074	8080	6
	2	7758	7761	3	7665	7665	0	7838	7833	-5	7892	7884	-8	7807	7807	0
	3	7731	7733	2	7635	7640	5	7729	7722	-7	7775	7772	-3	7618	7610	-8
	4	7796	7797	1	7699	7703	4	7715	7705	-10	7758	7750	-8	7560	7567	7
	5	7685	7686	1	7598	7601	3	7736	7734	-2	7779	7779	0	7386	7378	-8
	6	7579	7577	-2	7495	7504	9	7806	7804	-2	7841	7841	0	7263	7267	4
	7	7522	7517	-5	7440	7445	5	7545	7549	4				7212	7207	-5
	8	7555	7549	-6	7474	7475	1	7437	7433	-4				7240	7239	-1
	9	7366	7368	2	7304	7305	1	7317	7314	-3				7140	7142	2
	10	7254	7255	1	7205	7207	2	7271	7266	-5				7078	7085	7
	11	7146	7148	2	7112	7109	-3	7206	7205	-1				7039	7041	2
	12	7120	7121	1	7086	7080	-6	7170	7169	-1				7073	7070	-3
Stabilizer	13	6875	6877	2	6851	6851	0	6892	6890	-2						
Wingtip	14	6800	6799	-1	6814	6808	-6	6897	6893	-4						

Tolerance +/- 10mm

Länge der Tragegurte (mm)

Länge der Tragegurte mit Schäkeln

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	568	565	-3	408	412	4
A'	568	563	-5	408	409	1
B	568	573	5	455	450	-5
C	568	563	-5	568	563	-5

Toleranz +/- 5mm

Tabelle Der Messwerte

Messung unter einer 50N Spannung ausgeführt
10mm

Toleranz +/-

10mm																	
Lines individual lengths																	
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES		
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**
AR1	5229	4969	BR1	5151	4891	CR1	4494	4234				STRis	506	306	BRRis	1973	1673
AR2	5236	4976	BR2	5169	4909	CR2	4478	4218				STmain	5580	5380	BRmain	1331	1131
AR3	5393	5133	BR3	5363	5103												
AM1	1349	1149	BM1	1338	1138	CM1	2400	2200									
AM2	1326	1126	BM2	1317	1117	CM2	2308	2108									
AM3	1261	1061	BM3	1251	1051	CM3	2405	2205									
AM4	1209	1009	BM4	1202	1002	CM4	1988	1788									
AM5	1083	883	BM5	1073	873	CM5	1921	1721									
AM6	989	789	BM6	988	788	CM6	1994	1794									
						CMU1	743	543									
						CMU2	682	482									
						CMU3	679	479									
						CMU4	670	470									
						CMU5	635	435									
						CMU6	670	470									
a1	1406	1206	b1	1404	1204	c1	657	457	d1	708	508						
a2	1306	1106	b2	1302	1102	c2	600	400	d2	653	453						
a3	1302	1102	b3	1293	1093	c3	586	386	d3	631	431						
a4	1367	1167	b4	1357	1157	c4	581	381	d4	623	423						
a5	1314	1114	b5	1304	1104	c5	540	340	d5	582	382						
a6	1208	1008	b6	1201	1001	c6	575	375	d6	609	409						
a7	1203	1003	b7	1195	995	c7	1209	1009									
a8	1236	1036	b8	1229	1029	c8	1101	901									
a9	1012	812	b9	990	790	c9	1048	848									
a10	900	700	b10	891	691	c10	1002	802									
a11	886	686	b11	883	683	c11	864	664									
a12	860	660	b12	857	657	c12	828	628									
a13	581	381	b13	557	357	c13	588	388									
a14	506	306	b14	510	310	c14	593	393									

* Cut value, das heisst Wert vor dem Schneiden, kann nach der Nähmaschine und dem Faden anders werden

** Sewn value, das heisst Wert nach dem Nähen, ist die Endlänge zwischen die beide Loops

Tabelle Der Messwerte

SAVAGE Gleitschirm Größe M

Checkblatt der Gesamtleinenlängen

Messungen, die von der Basis der Linien zu der Basis des Flügels mit Steigern und Verbindungen gemacht wurden, waren unter 5 kg.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	8064	8068	4	7988	7992	4	8197	8188	-9	8248	8239	-9	8333	8328	-5
	2	7962	7963	1	7884	7887	3	8071	8062	-9	8130	8120	-10	8059	8067	8
	3	7934	7939	5	7855	7861	6	7965	7959	-6	8014	8006	-8	7864	7861	-3
	4	8001	8004	3	7921	7925	4	7950	7948	-2	7993	7983	-10	7805	7803	-2
	5	7910	7912	2	7819	7816	-3	7974	7970	-4	8016	8011	-5	7619	7617	-2
	6	7800	7805	5	7713	7717	4	8045	8043	-2	8080	8074	-6	7492	7494	2
	7	7740	7742	2	7657	7663	6	7774	7771	-3				7443	7436	-7
	8	7781	7785	4	7698	7695	-3	7670	7666	-4				7474	7467	-7
	9	7584	7587	3	7521	7521	0	7543	7540	-3				7370	7377	7
	10	7465	7463	-2	7415	7414	-1	7490	7487	-3				7299	7298	-1
	11	7353	7353	0	7319	7319	0	7421	7418	-3				7261	7262	1
	12	7325	7323	-2	7291	7289	-2	7383	7380	-3				7299	7300	1
Stabilizer	13	7080	7083	3	7055	7048	-7	7098	7098	0						
Wingtip	14	7003	7002	-1	7017	7018	1	7103	7104	1						

Tolerance +/- 10mm

Länge der Tragegurte (mm)

Länge der Tragegurte mit Schäkeln

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	564	561	-3	404	408	4
A'	564	559	-5	404	406	2
B	564	561	-3	457	456	1
C	564	562	-2	564	562	-2

Toleranz +/- 5mm

Tabelle Der Messwerte

Messung unter einer 50N Spannung ausgeführt

Toleranz +/-

10mm

Lines individual lengths

10mm																				
Lines individual lengths																				
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES					
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**			
AR1	5361	5101	BR1	5300	5040	CR1	4636	4376				STRis	516	316	BRRis	2027	1727			
AR2	5391	5131	BR2	5322	5062	CR2	4618	4358				STmain	5756	5556	BRmain	1354	1154			
AR3	5553	5293	BR3	5523	5263															
AM1	1385	1185	BM1	1373	1173	CM1	2469	2269				STMA	474	274	BRM1	2518	2318			
AM2	1362	1162	BM2	1353	1153	CM2	2376	2176				STMB	484	284	BRM2	2466	2266			
AM3	1295	1095	BM3	1284	1084	CM3	2477	2277							BRM3	3103	2903			
AM4	1241	1041	BM4	1234	1034	CM4	2046	1846												
AM5	1111	911	BM5	1101	901	CM5	1975	1775												
AM6	1014	814	BM6	1013	813	CM6	2048	1848												
						CMU1	759	559							BRMU1	1891	1691			
						CMU2	697	497							BRMU2	1692	1492			
						CMU3	694	494							BRMU3	1532	1332			
						CMU4	684	484							BRMU4	1490	1290			
						CMU5	648	448							BRMU5	957	757			
						CMU6	684	484							BRMU6	1013	813			
a1	1444	1244	b1	1441	1241	c1	671	471	d1	722	522				br1	1636	1436			
a2	1342	1142	b2	1337	1137	c2	607	407	d2	666	466				br2	1362	1162			
a3	1337	1137	b3	1328	1128	c3	597	397	d3	646	446				br3	1366	1166			
a4	1404	1204	b4	1394	1194	c4	592	392	d4	635	435				br4	1307	1107			
a5	1350	1150	b5	1339	1139	c5	551	351	d5	593	393				br5	1333	1133			
a6	1240	1040	b6	1233	1033	c6	586	386	d6	621	421				br6	1206	1006			
a7	1234	1034	b7	1227	1027	c7	1240	1040							br7	1199	999			
a8	1275	1075	b8	1268	1068	c8	1136	936							br8	1230	1030			
a9	1042	842	b9	1019	819	c9	1080	880							br9	1022	822			
a10	923	723	b10	913	713	c10	1027	827							br10	951	751			
a11	908	708	b11	905	705	c11	885	685							br11	859	659			
a12	880	680	b12	877	677	c12	847	647							br12	897	697			
a13	592	392	b13	567	367	c13	600	400												
a14	515	315	b14	519	319	c14	605	405												

* Cut value, das heisst Wert vor dem Schneiden, kann nach der Nähmaschine und dem Faden anders werden

** Sewn value, das heisst Wert nach dem Nähen, ist die Endlänge zwischen die beide Loops

SAVAGE Gleitschirm Größe ML

Checkblatt der Gesamtleinenlängen

Messungen, die von der Basis der Linien zu der Basis des Flügels mit Steigern und Verbindungen gemacht wurden, waren unter 5 kg.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	8306	8314	8	8220	8226	6	8421	8416	-5	8476	8472	-4	8552	8562	10
	2	8202	8206	4	8115	8117	2	8296	8291	-5	8355	8350	-5	8267	8257	-10
	3	8174	8183	9	8086	8095	9	8182	8173	-9	8240	8235	-5	8072	8066	-6
	4	8243	8252	9	8154	8161	7	8168	8165	-3	8217	8213	-4	8016	8026	10
	5	8139	8146	7	8049	8056	7	8194	8191	-3	8241	8240	-1	7820	7819	-1
	6	8026	8029	3	7941	7950	9	8269	8268	-1	8307	8308	1	7690	7693	3
	7	7965	7974	9	7883	7889	6	7991	7989	-2				7640	7648	8
	8	8006	8007	1	7925	7920	-5	7884	7881	-3				7672	7664	-8
	9	7795	7791	-4	7737	7732	-5	7755	7754	-1				7569	7564	-5
	10	7672	7674	2	7629	7631	2	7701	7702	1				7496	7501	5
	11	7557	7557	0	7530	7527	-3	7631	7622	-9				7459	7456	-3
	12	7528	7528	0	7501	7504	3	7592	7589	-3				7498	7508	10
Stabilizer	13	7280	7273	-7	7255	7258	3	7298	7295	-3						
Wingtip	14	7201	7199	-2	7215	7210	-5	7303	7299	-4						

Tolerance +/- 10mm

Länge der Tragegurte (mm)

Länge der Tragegurte mit Schäkeln

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	584	584	0	414	416	-2
A'	584	580	-4	414	411	3
B	584	589	5	472	477	-5
C	584	581	-3	584	581	-3

Toleranz +/- 5mm

SAVAGE Gleitschirm Größe ML

Tabelle Der Messwerte

Messung unter einer 50N Spannung ausgeführt

Toleranz +/-

Lines individual lengths																									
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES										
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**								
AR1	5512	5252	BR1	5442	5182	CR1	4745	4485				STRis	526	326	BRRis	2079	1779								
AR2	5533	5273	BR2	5466	5206	CR2	4728	4468				STmain	5907	5707	BRmain	1406	1206								
AR3	5691	5431	BR3	5668	5408																				
AM1	1420	1220	BM1	1407	1207	CM1	2536	2336				STMA	482	282	BRM1	2587	2387								
AM2	1397	1197	BM2	1388	1188	CM2	2442	2242				STMB	492	292	BRM2	2535	2335								
AM3	1328	1128	BM3	1316	1116	CM3	2547	2347										BRM3	3192	2992					
AM4	1272	1072	BM4	1265	1065	CM4	2102	1902																	
AM5	1139	939	BM5	1128	928	CM5	2031	1831																	
AM6	1039	839	BM6	1038	838	CM6	2108	1908																	
						CMU1	775	575										BRMU1	1940	1740					
						CMU2	711	511										BRMU2	1737	1537					
						CMU3	708	508										BRMU3	1572	1372					
						CMU4	698	498										BRMU4	1529	1329					
						CMU5	661	461										BRMU5	983	783					
						CMU6	698	498										BRMU6	1043	843					
a1	1480	1280	b1	1477	1277	c1	683	483	d1	738	538							br1	1678	1478					
a2	1376	1176	b2	1372	1172	c2	622	422	d2	681	481							br2	1393	1193					
a3	1371	1171	b3	1362	1162	c3	605	405	d3	663	463							br3	1401	1201					
a4	1440	1240	b4	1430	1230	c4	601	401	d4	650	450							br4	1345	1145					
a5	1384	1184	b5	1373	1173	c5	559	359	d5	606	406							br5	1366	1166					
a6	1271	1071	b6	1265	1065	c6	597	397	d6	635	435							br6	1236	1036					
a7	1266	1066	b7	1258	1058	c7	1271	1071										br7	1229	1029					
a8	1307	1107	b8	1300	1100	c8	1164	964										br8	1261	1061					
a9	1067	867	b9	1043	843	c9	1106	906										br9	1047	847					
a10	944	744	b10	935	735	c10	1052	852										br10	974	774					
a11	929	729	b11	926	726	c11	905	705										br11	879	679					
a12	900	700	b12	897	697	c12	866	666										br12	918	718					
a13	603	403	b13	578	378	c13	611	411																	
a14	524	324	b14	528	328	c14	616	416																	

* Cut value, das heisst Wert vor dem Schneiden, kann nach der Nähmaschine und dem Faden anders werden

** Sewn value, das heisst Wert nach dem Nähen, ist die Endlänge zwischen die beide Loops

Notwendige Vorsichtsmaßnahmen

Trotz der besonderen Sorgfalt, mit der Ihr Schirm entwickelt wurde, möchten wir Ihnen daran erinnern, dass leichten Schirme fragiler als schwerer normalen Schirme. Deswegen empfehlen wir Ihnen, um Ihre Ausrüstung zu bewahren:

- Groundhandling mit besondere Sorgfalt und nicht zu oft zu üben. Bei "normalen" Bedingungen, kann eine Stunde Groundhandling wie ungefähr 6 Flugstundend den Schirm abnutzen.
- niemals Ihren Schirm auf dem Boden zu ziehen, als Sie ihn tragen.
- nicht Ihren Schirm Salz und Sand auszusetzen
- niemals Ihren Schirm nass zu lagern
- niemals Ihren Schirm in einer Umgebung über 30°C zu lagern
- ihren Schirm beim Tragen vor Tau, Regen und Schweiss schützen
- nicht zu oft Manövern mit hohen Belastungen (Steilspiralen, Wing-overs) zu führen
- sauber wie ein Akkordeon die Zelle zu falten.

Säubern und Wartung des Gleitschirms

Es ist möglich Ihren Schirm gelegentlich zu waschen. Für dies empfehlen wir etwas mildes Reinigungsmittel (so etwas wie Seife oder schwache Lauge) nimm eine weiche Bürste und reichlich Wasser zum Ausspülen. Wir raten Sie ab, den Schirm zu oft zu waschen.

Wir empfehlen eine regelmäßige Wartung Ihres Gleitschirms durchzuführen :

- Reparieren Sie eventuelle Schäden im Tuch (Löcher die kleiner sind als 1 Euro Münze oder 1 US, 25 Cent Münze) mit den kleinen Runden Ripstopklebematerial, das in Ihrem Reparaturset dabei ist.
- Sand leeren, Steine, Gras, Blätter etc... aus den Zellen und Kammern.

Lagerung und Transport

Wenn Sie Ihren Schirm nicht brauchen, lagern Sie ihn trocken im Gleitschirmpacksack an einem trockenen, kühlen, sauberen Ort , geschützt vor UV Strahlung und Dämpfen etc.

Wenn Ihr Gleitschirm nass oder feucht ist trocknen Sie ihn sofort und gründlich, möglichst im Schatten.

Schützen Sie die Metallteile vor Korrosion.

Lebensdauer



Abgesehen von den Vorflugchecks muss ihr Gleitschirm regelmäßig zum Service. Wir schreiben vor den Schirm jedes Jahr oder nach 100 Flugsstunden (welches zuerst eintritt) zu checken und im Detail :

- Leinen (keine vorzeitige Abnutzung, keine schadhafte Stellen, keine Knicke) Schraubschäkel und Karabiner
- Die ausgewählten Materialien für den SAVAGE bietet den besten Kompromiss für Leichtigkeit und Haltbarkeit. Trotzdem schonend behandeln durch meiden von UV-Strahlung, Abrieb, Feuchtigkeit oder Aussetzung chemischer Substanzen, Dämpfen wie auch Benzin. An deinem Gleitschirm muss regelmäßig ein kompletter Check in einer qualifizierten Werkstatt durchgeführt werden.
- Die Karabiner müssen im 5 Jahreszyklus mit identischen Model erneuert werden oder Modelle die vom Hersteller (SUPAIR) empfohlen.

Ersatzteile

Falls Ihre Ausrüstung beschädigt wird, können Sie die folgende Ersatzteile bestellen:

- * Tragleinen und Bremsleinen bei Ihrem Werkstatt
- * Soft Links für die Tragegurte bei SUPAIR
- * Ganze Tragegurte bei SUPAIR

Reparatur



Auch wenn wir die besten Materialien verwenden dein Gleitschirm wird abgenutzt und reißt. Deswegen muss er in einer qualifizierten Werkstatt gecheckt werden.

Auch nach Ablauf der Garantiezeit bietet SUPAIR dir die Möglichkeit das Produkt zu reparieren. Dies wäre in der Praxis ein Teil- oder Totalschaden. Wir Danken Ihnen für deinen Anruf oder dein E-Mail sav@supair.com, um Ihnen einen Kostenvoranschlag zu machen.



Ihr Gleitschirm muss jedes Jahr oder nach 100 Flugstunden (welches zuerst eintritt) einem vorgeschriebenen Check unterzogen werden. Wir empfehlen Ihnen die Möglichkeit zu nutzen, um Ihr Rettungsgerät neu packen zu lassen.

Vorgeschriebene Kontrollen



Für einen einfachen Service deines Savage geben wir diese Softlinks mit. Es ist einfacher Softlinks zu Tauschen als Leinen zu Tauschen, um den Schirm zu Trimmen.

Dazu bekommst du zu deinem Savage 2x „S“ Softlinks um Leinen, um 7mm zu verkürzen und 2x „L“ Softlinks, um Leinen um 8mm zu verlängern, falls nötig beim Check deines Schirms.



Piloten Ausrüstung

Es ist wichtig, dass Sie einen zugelassenen Helm, geeignetes Schuhwerk und geeignete Kleidung tragen. Führen Sie eine zugelassenen, funktionstüchtigen und für Ihr Gewicht passenden Notfallschirm mit, der vorschriftsmäßig mit Ihrem Gurtzeug verbunden ist.

Die gesamte SUPAIR-Produktpalette (Gurtzeuge, Zubehör und Rettungsschirme) ist mit dem Gleitschirm SAVAGE kompatibel. (Ausnahmen bilden die Tandem-Produkte) Für weitere Informationen besuche bitte unsere Website im Internet unter : www.supair.com

Garantie

SUPAIR achtet besonders auf die Entwicklung und Produktion ihrer Produkte. SUPAIR gibt 3 Jahre (vom Verkaufsdatum) Garantie auf ihre Produkte, sei es wegen irgendwelchen Defekten oder Konstruktionsfehlern, die unter normalen Gebrauch auftreten. Bei irgendeinem unsachgemäßen Gebrauch, starker Abnutzung oder abnormale Aussetzung von schädlichen Faktoren wie Z.B. hohe Temperatur, intensive Sonneneinstrahlung, hohe Feuchtigkeit, aggressive Dämpfe oder Flüssigkeiten... erlischt die gültige Garantie.

Haftungsausschluss



Paragliding ist eine Sportart bei der höchste Aufmerksamkeit, Vorsicht, Fachwissen und eine schnelle Entscheidungsfindung notwendig ist. Passen Sie auf und lernen Sie in zugelassenen Schulen fliegen mit einer gültigen Versicherung wie auch einem gültigen Schein und stelle sicher, dass dein Können den vorherrschenden Luftverhältnissen entspricht.



Dieses SUPAIR Produkt wurde nur für das Gleitschirmfliegen entwickelt. Irgendwelche andere Aktivitäten, wie Tandemfliegen, Fallschirmspringen oder Basejumping etc. ist absolut verboten.

Recycling

Alle unsere Materialien sind nach technischen und umweltbewussten Gesichtspunkten ausgewählt. Keine Teile von unseren Produkten sollten der Umwelt schaden. Die meisten unserer Teile sind recycelbar.

Wenn Ihr SAVAGE das Lebensende erreicht hat, sollen Sie alle Metall- und Plastikteile vom Stoff trennen und sie gemäß der gültigen Vorschriften in Ihrem Land zu entsorgen. Wir empfehlen Ihnen autorisierte Unternehmen zum Recycling von Textilien.

Umweltverantwortung

Gleitschirmfliegen ist ein Freiluftsportart. Sie sind verantwortlich für die Umgebung in welche Sie Ihr Sport spielen. Deswegen bitten wir Sie:

- * sich über die lokale Flora und Fauna zu sorgen
- * Ihren Müll auf den Boden nicht zu werfen
- * Kein unnötiges Geräusch zu tun.
- * Dadurch nehmen Sie Teil an der Erhaltung der Umwelt und der Aktivität



SAVAGE

SUPAIR
Parc Altaïs
34 rue Adrastea
74650 Chavanod, Annecy
FRANCE

info@supair.com
+33(0)4 50 45 75 29

45°54.024'N / 06°04.725'E





Manual de usuario

SAVAGE

SUPAIR
34 rue Adrastée
Parc Altaïs
74650 Annecy - Chavanod
FRANCE

45°54.024'N / 06°04.725'E

www.supair.com

Español
Índice de revisión : 06/08/2020

Photo : Guy Bolton



Photo : Guy Bolton

Gracias por haber elegido nuestra vela SAVAGE para volar en parapente. Estamos encantados de poder compartir así con vosotros nuestra pasión por el vuelo.

SUPAIR concibe, produce y comercializa accesorios para el vuelo libre desde 1984. Elegir un producto SUPAIR supone contar con la garantía de casi 30 años de experiencia, de innovación y de tener en cuenta las opiniones de los usuarios. La filosofía de SUPAIR es no dejar de esforzarse en la creación de productos cada vez mejores y mantener una elevada calidad de fabricación en Europa.

Este manual tiene como finalidad informar del funcionamiento, uso seguro y control de tu equipo. Hemos querido hacerlo completo, claro y esperamos que te resulte ameno leerlo. Te aconsejamos que lo leas con atención.

En nuestra página web www.supair.com encontrarás la información más reciente relativa a este producto. Si necesitas más información, no dudes en ponerte en contacto con alguno de nuestros distribuidores. Y, por supuesto, todo el equipo SUPAIR está a tu disposición en info@supair.com

Te deseamos muchas horas de vuelo agradables y seguras. ¡Y felices aterrizajes!

El equipo SUPAIR

Introducción	4
Datos Técnicos	5
Rango de pesos en vuelo	6
Componentes	7
Conexión del parapente a la silla	8
Control prevuelo	10
Despegue	11
Características de vuelo	12
Fin del vuelo	13
Prácticas específicas	13
Técnicas de descenso rápido	14
Incidencias en vuelo	16
Plano de suspentaje	17
Materiales	18
Tabla de medidas	19
Mantenimiento	27
Controles obligatorios	28
Equipamiento del piloto	28
Garantía	29
Descargo de responsabilidad	29
Reciclaje	29
Eco-responsabilidad	29

La vela SAVAGE responde a todas las exigencias de aquellos pilotos que deseen volar con una vela C accesible y de altas prestaciones. Está destinada al vuelo de distancia y de rendimiento. Dará a su piloto un gran confort con el que optimizar las grandes jornadas de los vuelos de distancia.

La concepción y elección de sus materiales se han basado en criterios de calidad y durabilidad

La vela SAVAGE ha sido homologada en la categoría EN C según las normas EN 926 -1 : 2015 & 926 - 2 : 2013

Esto quiere decir que este parapente ofrece una buena seguridad pasiva, pero puede reaccionar de forma dinámica si se sobrepilota o a consecuencia de turbulencias, y que en caso de incidente será necesario pilotarla para estabilizarla.

Esto también significa que exige un nivel de competencia y experiencia compatibles con velas de esta categoría.

Puede volarse con la mayor parte de las sillas disponibles en el mercado, pero para mayor confort en vuelo y unas sensaciones óptimas, recomendamos que se use con alguna de las sillas de XC de la gama SUPAIR.

Una vez hayas leído el manual de esta vela biplaza te animamos a que la pruebes en una pendiente escuela.

Nota: a lo largo de este manual aparecerán tres pictogramas que te ayudarán en su lectura:



Consejo



¡Atención!



¡Peligro!

vela SAVAGE	XS	S	M	ML
Número de cajones	67	67	67	67
Superficie real (m²)	22.5	24.5	26	27.5
Envergadura real (m)	12.09	12.62	13	13.37
Cuerda (m)	2.32	2.42	2.49	2.56
Alargamiento real	6.5	6.5	6.5	6.5
Superficie proyectada (m²)	18.88	20.57	21.82	23.08
Envergadura proyectada (m)	9.37	9.78	10.07	10.36
Alargamiento proyectado	4.65	4.65	4.65	4.65
Peso de la vela (kg)	3,6	3,8	4	4.3
Rango de pesos en vuelo (kg)	65-85	75-95	85-105	95-115
Homologación	Class C, EN : 926-2 : 2013 & 926-1 : 2015, LTF : 2. DV LuftGerPV §1, Nr 7 c			
Acrobacia	No			
Número de bandas	3+1			
Acelerador	Oui, trayecto: 145mm	Oui, trayecto: 165mm	Oui, trayecto: 165mm	Oui, trayecto: 175mm
Trimmer	No			
Otro systema de ajuste	No			
trayecto de los freinos a peso maximal (cm)	59	62	65	68
Dimensiones del las silla por el homologación con el peso minimum	* Ancho de los puntos de anclaje: 40 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje: 40 ±1 cm"	* Ancho de los puntos de anclaje: 40 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje: 43 ±1 cm"	* Ancho de los puntos de anclaje: 40 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje : 41 ±1 cm"	* Ancho de los puntos de anclaje: 43 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje: 44 ±1 cm"
Dimensiones del las silla por el homologación con el peso maximum	* Ancho de los puntos de anclaje: 43 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje: 40 ±1 cm"	* Ancho de los puntos de anclaje: 43 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje: 43 ±1 cm"	* Ancho de los puntos de anclaje: 44 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje : 43 ±1 cm"	* Ancho de los puntos de anclaje: 48 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje: 43 ±1 cm"

Rango de pesos en vuelo

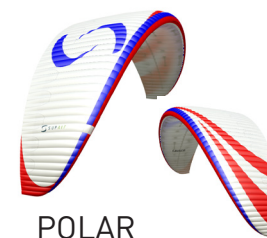
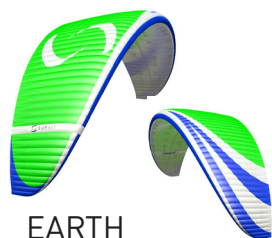
peso (kg)	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115
SAVAGE XS											
SAVAGE S											
SAVAGE M											
SAVAGE ML											



Rango de pesos en vuelo (kg)



Rango de pesos en vuelo Ideal para maximizar el rendimiento de la vela





- 1 Borde de ataque
- 2 Borde de fuga
- 3 Estabilos
- 4 Intradós
- 5 Extradós
- 6 Banda A
- 7 Banda A' (para meter orejas)
- 8 Banda B
- 9 Banda C
- 10 Cordino de freno
- 11 Guía del freno
- 12 Puño del freno
- 13 Punto de anclaje de las bandas
- 14 Mochila TREK 130 litros
- 15 Acelerador
- 16 Compact case
- 17 Estuche con kit de reparaciones

Ajuste y guiado de los frenos

Despliegue de la vela

Elige una pendiente escueta o una superficie plana, sin viento ni obstáculos.

Despliega tu parapente y extiéndelo en forma de arco.

Controla el estado del tejido y de los cordinos. Verifica que no muestra desgarros ni deterioros.

Verifica que los pequeños maillones que conectan las bandas a los cordinos estén bien cerrados.

Identifica y separa las bandas A, B, C y los frenos para ordenar bien el suspentaje. Verifica que no haya nudos ni pasen cordinos por detrás del intradós.

Elige una silla adecuada

La vela SAVAGE se ha homologado como EN B junto a una silla conforme a las normas EN1651 y/o LTF.

Eso significa que podrás usar la mayoría de las sillas actuales.

Te aconsejamos elegir una silla homologada EN1651 y/o LTF y con protección.

Conexión vela-silla

Sin que estén revirados, conecta las bandas a los puntos de anclaje de la silla mediante los mosquetones automáticos.

Comprueba que las bandas estén bien orientadas. Las A deben quedar por delante en el sentido de vuelo (ver la ilustración).

Por último, verifica que los mosquetones estén correctamente cerrados.

Distancia entre los puntos de anclaje de la silla

Te aconsejamos regular la distancia entre los mosquetones de tu silla en función de la talla de tu vela:

41 cm para una SAVAGE talla XS

45 cm para una SAVAGE talla S

45 cm para una SAVAGE talla M

49 cm para una SAVAGE talla ML

Instalación del acelerador

Instala el acelerador en tu silla siguiendo las instrucciones del fabricante.

Conéctalo a la vela mediante los dos ganchos Brummel.

Una vez hayas conectado el acelerador, ajusta su longitud según tu vela. Para una utilización correcta, los ganchos no deben estar bajo tensión si no se está pisando el pedal.



Bandas

Mosquetón automático

dirección de vuelo

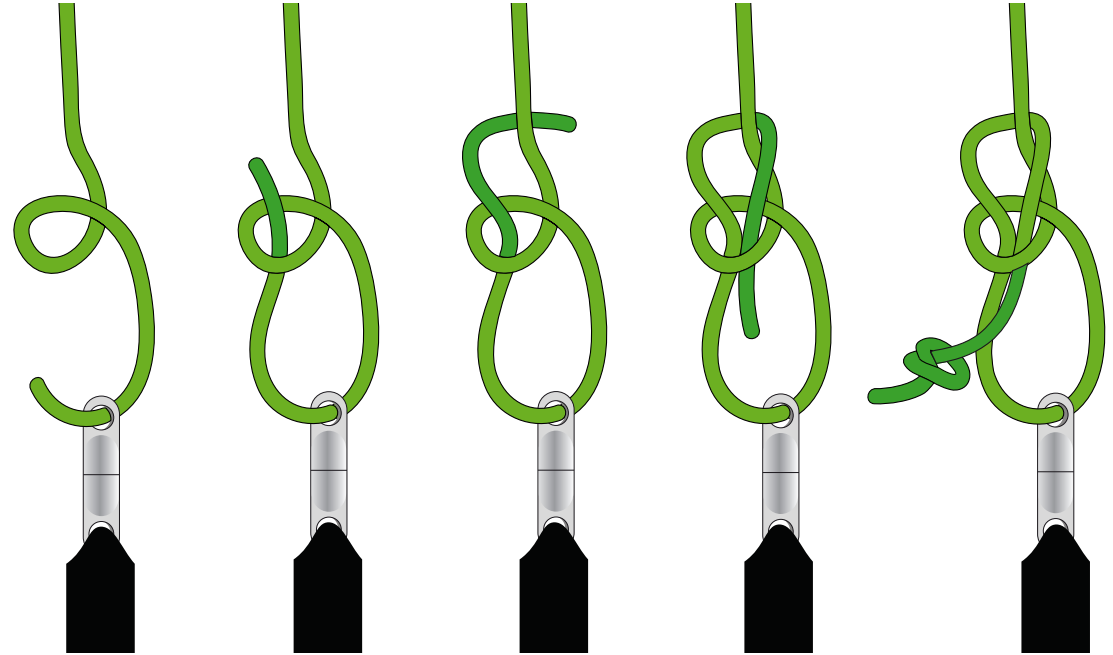
Ajuste y guiado de los frenos

Ajuste de los frenos

Los frenos se ajustan en fábrica para permitir un pilotaje óptimo. De todos modos si este ajuste no es de tu agrado se puede modificar la longitud de los mismos.

Para ajustar la longitud de los cordinos de freno aconsejamos que se use un nudo as de guía y que la amplitud del ajuste sea pequeña (no más de 5 cm en cada prueba).

Nudo as de guía

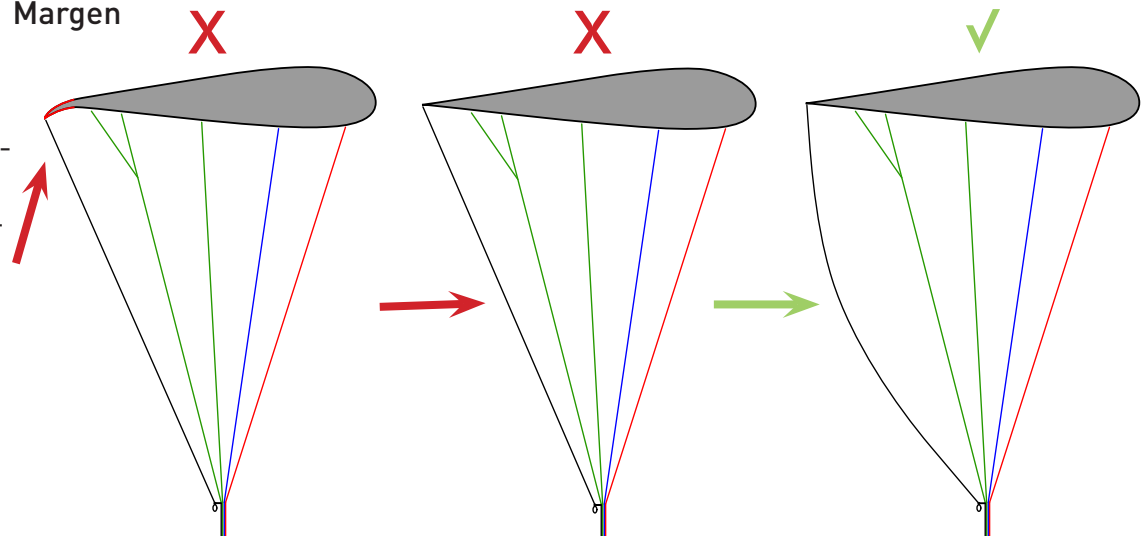


Si modificas el reglaje de fábrica, haz que te lo compruebe un profesional.



Comprueba que dejas un margen, es decir que a frenos sueltos, estos no actúen sobre el borde de fuga cuando aceleras, pues eso impediría el buen funcionamiento del acelerador ya que frenaría la vela. En posición acelerada el borde de fuga no debe deformarse.

Margen



Preparación antes del despegue

El equipo de puesta a punto ha optimizado las prestaciones, para poder dar respuesta a los deseos de los pilotos más ambiciosos, conservando al tiempo una óptima seguridad pasiva que hace que la SAVAGE sea una vela sana en todo tipo de circunstancias, y con una vida útil excelente.

De todos modos, antes de tu primer vuelo con ella, practica el inflado para familiarizarte con nuestra nueva vela. Según sean las condiciones en el despegue, se puede inflar de espaldas o de cara a la vela.

¡Atención!



Es importante realizar una inspección visual minuciosa y asegurarse de tener la silla correctamente puesta, cerrada y bien conectada al parapente.

Antes de cada despegue verifica los siguientes puntos (lista de comprobación prevuelo):

- que la silla y los mosquetones no estén deteriorados.
- que el contenedor del paracaídas esté correctamente cerrado y su asa bien colocada y accesible.
- que tus ajustes personales no se hayan modificado.
- que la vela esté bien conectada a los elevadores y que los mosquetones y los maillones estén bien cerrados.
- que la vela esté bien conectada, sin giros de silla.
- que tú tengas todo bien cerrado (perneras, ventral, mosquetones, casco...)

El equipo de puesta a punto ha trabajado para que el inflado resulte óptimo y fácil en todo tipo de condiciones de vuelo y tanto con viento flojo como fuerte resulta apreciable la progresividad con la que la vela se infla y sube. De todos modos antes del primer vuelo practica el inflado para familiarizarte con tu nueva vela. Según las condiciones del despegue el inflado puede hacerse de frente o de cara a la vela.

Despegue de frente

Para inflar la vela toma en las manos las bandas A a la altura de los maillones y avanza de manera suave y progresiva. Cuando la vela esté encima de tu cabeza frénala brevemente y con la intensidad que precisen las condiciones y haz un control visual antes de tomar la decisión de acelerar para despegar.

Despegue cara a la vela

Si la velocidad del viento es adecuada, te aconsejamos que inflas cara a la vela, pues facilita el control visual de la misma. Gírate para quedarte mirando a la vela y agarra las bandas A. Tras un ligero impulso sobre las bandas para inflar la vela, adapta tu velocidad de desplazamiento hacia la vela para frenarla de manera adecuada cuando la tengas encima. Una vez la tengas estabilizada, gira media vuelta y avanza para despegar. Nota: no es necesario agarrar las bandas A' (las de meter orejas).



¡Atención!

Nunca despegues sin haber comprobado que el espacio aéreo esté libre y que las condiciones se correspondan a tu nivel de práctica.

Varias recomendaciones para que aproveches al máximo las prestaciones de tu vela SAVAGE:

En vuelo, la SAVAGE se muestra muy homogénea, incluso en turbulencia. El perfil de morro de tiburón se mantiene sólido en todo momento, también cuando se vuela acelerado. El giro es intuitivo y fácil de controlar.

Velocidad a "frenos libres"

Esta posición es la que te dará un mejor planeo en condiciones de viento en calma.

Uso del acelerador

En conformidad con la norma EN B, la vela SAVAGE ha sido concebida para que vuele de manera estable durante todo su rango de velocidades. Acelerada, la vela se vuelve más sensible a las turbulencias. Si sientes que la presión sobre el acelerador disminuye, deja de pisarlo y añade un poco de presión con los frenos, pues eso permite evitar un posible riesgo de plegada frontal.

Recorrido del acelerador: 15 cm

Pilotar sin frenos

Si por una razón u otra no puedes usar tus frenos, tendrás que pilotar con la silla y con las bandas C. Ten cuidado de no tirar demasiado de las bandas para limitar el riesgo de dejar la vela en pérdida.

Para aterrizar, deja volar la vela justo hasta el último momento, cuando hará falta frenar simétricamente. Frenar con las bandas C es menos efectivo que con los frenos y el aterrizaje será un poco más dinámico de lo normal.

Pilotaje a las « C »

El pilotaje a las « C » se utiliza en las transiciones, aceleradas o no, o en ciertos casos para girar una térmica explotando al máximo las prestaciones de la vela.

Pilotar con las bandas « C » permite sentir mejor los movimientos de la vela y resulta ideal para anticipar las acciones de pilotaje.

Este método permite igualmente optimizar las prestaciones de tu vela, pues normalmente, las acciones sobre los frenos para contrarrestar las turbulencias deforman el perfil del ala y penalizan su rendimiento. Empleando a las « C » se obtiene una acción eficaz de pilotaje al tiempo que se conserva un perfil adecuado, y por lo tanto mejores prestaciones.

Para pilotar a las « C », mantén los puños de los frenos pasados por las manos en dragonera, y usa las bolas rojas instaladas en las bandas.

Esta técnica aporta verdaderas ganancias de prestaciones y es muy eficaz, sobre todo combinada con el acelerador en transiciones.

Giros

Para girar, una vez que hayas comprobado que el espacio está libre, carga tu peso del lado de la silla hacia el que quieras girar y ve bajando progresivamente el freno de ese lado hasta lograr la inclinación de giro deseada. La SAVAGE gira muy bien con los frenos y no precisa de grandes acciones de pilotaje con la silla.

Puedes regular la velocidad y el radio de giro con la ayuda del freno exterior. Si vuelas a baja velocidad, inicia tu giro subiendo el freno exterior. Así evitarás el riesgo de entrar en giro negativo.

Aterrizaje

Asegúrate siempre de tener altitud suficiente para hacer una aproximación adaptada a las condiciones aerológicas y al terreno utilizado. Durante la aproximación, nunca realices maniobras bruscas ni giros arriesgados. Aterrizas siempre contra el viento, en posición erguida y listo para correr si fuera necesario. En el tramo final, adquiere la mayor velocidad posible según las condiciones y luego frena progresivamente y por completo para ralentizar la vela en el momento de tomar contacto con el suelo. Pon cuidado para no frenar demasiado pronto y con demasiada rapidez, pues una restitución excesiva provocaría un aterrizaje muy brusco.

En caso de aterrizaje con viento fuerte, en cuanto tomes contacto con el suelo deberás girarte hacia la vela y avanzar hacia ella mientras frenas simétricamente. Puedes usar también las bandas C para echar la vela abajo.

Plegado

Pliega cada lado de tu vela en acordeón, para no doblar las varillas del borde de ataque.

Pon un lado de la vela sobre el otro, de modo que no se doblen las varillas y luego ve doblando la vela desde el borde de fuga hacia el borde de ataque para que salga el aire. Durante todo el proceso, evita doblar las varillas plásticas del borde de ataque.

Usos específicos

Torno

La vela SAVAGE puede utilizarse en vuelo monoplaza mediante arrastre con torno. Vuela únicamente con un torno homologado, manejado por una persona cualificada y después de haber recibido una formación específica para vuelo por arrastre. La fuerza de tracción debe corresponderse al peso del equipo, y el torno no debe comenzar a actuar hasta que la vela no esté perfectamente inflada y estabilizada encima del piloto.

Acrobacia

Tu parapente no ha sido diseñado para el vuelo acrobático.

La práctica repetida de maniobras que generan más de 4 G (o 2 G si las maniobras son asimétricas) conlleva un envejecimiento prematuro de la vela y debe evitarse. Las maniobras tipo SAT son las que más dañan el material.

Biplaza



El parapente SAVAGE no se ha concebido para el vuelo en biplaza

Técnicas de descenso rápido

Las técnicas aquí descritas únicamente deben utilizarse en caso de urgencia (o de necesidad) y requieren una formación previa. El análisis y la anticipación de las condiciones aerológicas evitarán a menudo el tener que recurrir a estos métodos. Te aconsejamos que las practiques en aire en calma y a ser posible encima de agua, o de recibir una formación apropiada (tipo curso SIV).

Orejas

Esta técnica permite aumentar la tasa de caída de la vela. Desaconsejamos realizar esta maniobra cerca del suelo.

Para meter orejas, agarra las bandas específicas (A', las externas) conservando los puños de freno en las manos, y baja dichas bandas hasta plegar los extremos de la vela. Es preferible meter primero una oreja y luego la otra en lugar de hacerlo simultáneamente, para limitar el riesgo de plegada frontal.

Una vez estén las orejas metidas y estabilizadas, te aconsejamos que uses el acelerador para recuperar tu velocidad inicial.

Para reabrir la orejas, suelta el acelerador y luego las bandas simétricamente. Conforme a la norma, las orejas se reabrirán solas, pero para facilitar su reapertura puedes efectuar un frenado amplio de un lado y luego del otro.



Descenso metiendo bandas B

Este método es en general muy físico. Consiste en provocar una fase de parachutaje durante la cual el control de la vela queda reducido. El descenso con las B se efectúa agarrando dichas bandas a la altura de los maillones y bajándolas de manera simétrica hasta deformar el perfil de la vela. Esta posición puede mantenerse para aumentar la tasa de caída. Para regresar al vuelo normal, sube progresiva y simétricamente las manos hasta las referencias rojas de las bandas A y luego suelta simultáneamente las B. La vela efectuará una moderada abatida que habrá que neutralizar con los frenos.

Descenso mediante giros de 360°.

Para comenzar giros de 360 grados asegúrate de que el espacio esté despejado y cuélgate del lado interior del giro y luego baja el freno de ese lado de manera progresiva. La vela efectuará un giro completo antes de acelerar y comenzar una espiral (barrena). Puedes usar el freno exterior para regular la tasa de caída y la velocidad de rotación.

Para salir de la rotación regresa a una posición neutra en la silla (centrada) y que el pasajero también lo haga y sube progresivamente el freno interior. Debes mantener el ala en giro durante la fase de deceleración para limitar la trepada al salir de la barrena. Una salida demasiado radical conllevará una trepada importante acompañada de una abatida que habrá que controlar. Ralentizar progresivamente la rotación con la ayuda del freno exterior te permitirá salir de la barrena de manera controlada.



Para que la longevidad de tu vela sea mayor desaconsejamos asociar la técnica de orejas con el descenso en giros de 360°.



En conformidad con la norma, la vela SAVAGE no muestra tendencia a la neutralidad espiral y regresa al régimen normal de vuelo en menos de dos giros.



PELIGRO : esta maniobra es muy exigente con la vela. La velocidad y la fuerza centrífuga ejercidas conllevan el riesgo de que tanto el piloto como el pasajero se desorienten y, en casos extremos, provoca un efecto de "velo negro" que puede llegar a la pérdida de conocimiento. Ejecútala con una gran reserva de altura y de manera progresiva y mantente siempre atento.

Pérdida

Esta maniobra la desaconsejamos encarecidamente pues resulta extremadamente física y además no es una técnica para descender rápidamente de manera segura.

Vuelo acrobático

Tu parapente no ha sido diseñado para el vuelo acrobático.

La práctica repetida de maniobras que generan más de 4 G (o 2 G si las maniobras son asimétricas) conlleva un envejecimiento prematuro de la vela y debe evitarse. Las maniobras tipo SAT son las que más dañan el material.

Plegadas asimétricas

Cualquier parapente puede sufrir ocasionalmente una plegada debida a turbulencias o a un error de pilotaje. Tras una plegada tu prioridad debe ser alejarte del relieve y recuperar el vuelo en línea recta.

En caso de plegada asimétrica (ya sea inducida por una turbulencia o provocada voluntariamente por el piloto) te recordamos que la mejor manera de actuar es la siguiente:

- Cargar todo tu peso sobre el lado de la silla sobre el que la vela permanece abierta.
- Si hace falta, frenar suavemente el lado abierto para evitar que la vela gire.
- Una vez restablecido el equilibrio (vuelo recto), si el lado plegado no se reabre espontáneamente, bajar ampliamente el freno de ese lado y subirlo de inmediato.
- Repite la operación las veces que sean necesarias hasta que se reabra por completo el extremo de la vela. En caso de corbata (punta del ala engachada con los cordinos), puedes efectuar la maniobra de orejas descrita anteriormente, al tiempo que actúas sobre el cordino del estabulo para sacar la corbata y que se reinfle la punta del ala.

Plegadas frontales

Tras una plegada frontal según la norma de homologación la vela está concebida para que se reinfle espontáneamente.

En caso de plegada frontal (ya sea inducida por una turbulencia o provocada voluntariamente por el piloto), te recordamos que la mejor manera de actuar es la siguiente:

- Subir completamente los frenos durante la plegada. Si la provocas tú voluntariamente, te aconsejamos que antes fijas los puños de freno a las bandas en sus corchetes.
- Esperar a que la vela se reabra y se coloque en tu vertical. No frenes tu vela si está por detrás de ti.
- "Temporizar" la abatida con los frenos con un gesto amplio y simétrico, una vez que la vela haya pasado por delante de ti.

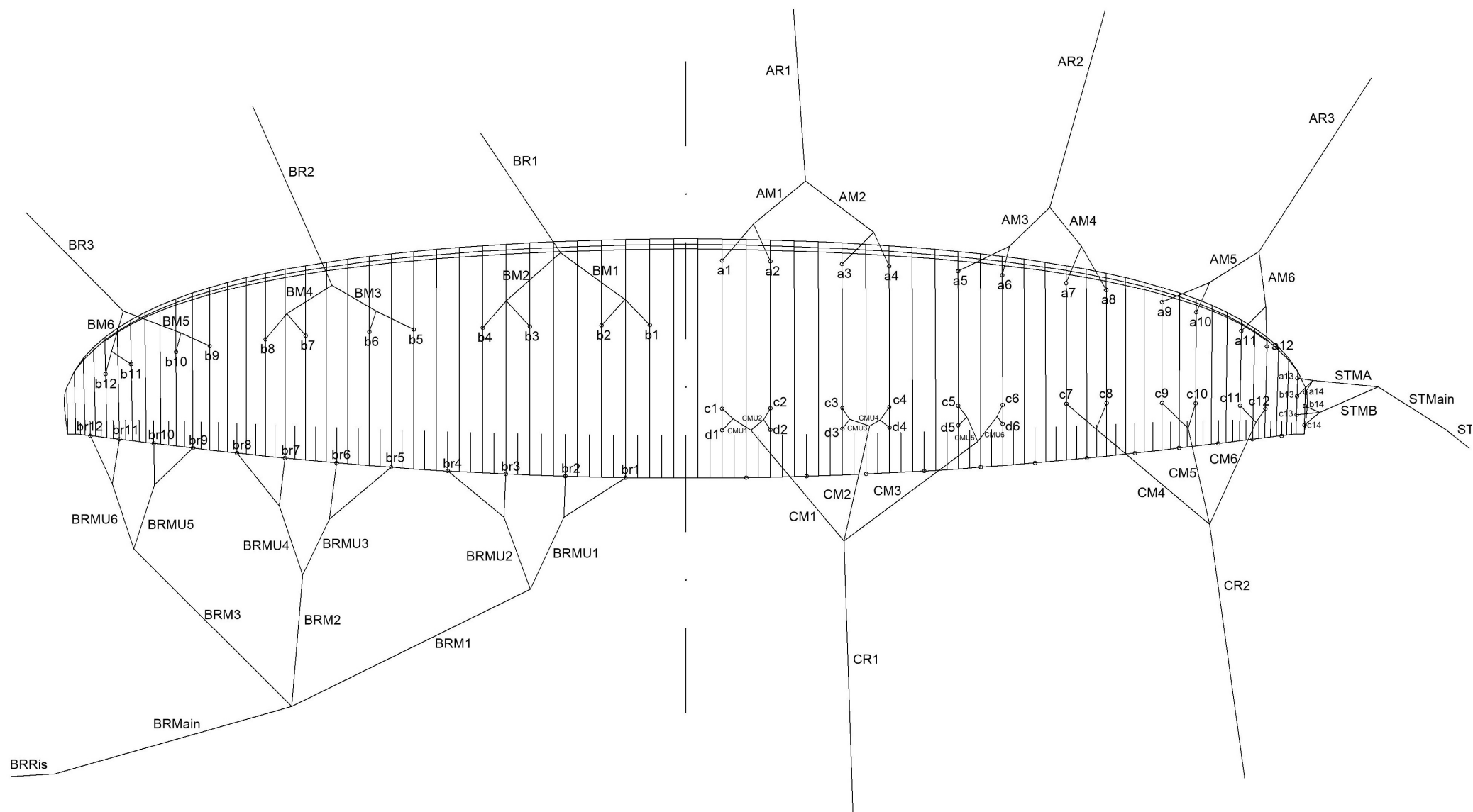
Parachutaje

Si bien esta configuración de vuelo se produce de manera muy rara puede darse el caso de que veas que la vela desciende sin velocidad horizontal. Eso se conoce como parachutaje. Si esto se produjera sube los frenos por completo+D233. Si es necesario también puedes empujar hacia adelante las bandas A. Antes de tocar de nuevo los frenos asegúrate de que la vela haya recuperado el vuelo normal.

Giro negativo/pérdida asimétrica

Un giro negativo sólo se producirá en caso de error de pilotaje. En ese caso sube por completo el freno del lado que ha quedado en pérdida y controla la abatida posterior.

Plano de suspenso



Tejidos	Fabricante	Referencia
Extradós	Porcher Sport	Skytex 27 Classic 2 - 70000E3H // Skytex 32 Universal - 70032E3W
Intradós	Porcher Sport	Skytex 27 Classic - 70000E71
Cajones suspentados	Porcher Sport	Skytex 32 Hard - 70032E4D
Bandas de compresión y cajones D	Porcher Sport	Skytex 32 Hard - 70032 E4D
Cajones no suspentados	Porcher Sport	Skytex 27 Hard - 70000E91
Refuerzo cajones	Porcher Sport	Sticky Skytex

Cordinos Principales	Fabricante	Referencia
Altos	Edelrid	8000U-050 / 8000U-070 / A-9200-030
Intermedios altos	Edelrid	8000U-050
Intermedios bajos	Edelrid	8000U-130 / 8000U-090 / 8000U-070 / 8000U-050
Bajos	Edelrid	8000U-230 / 8000U-130

Cordinos Estabilo	Fabricante	Referencia
Altos	Edelrid	A9200-30
Intermedios	Edelrid	A9200-30 / 8000U-050
Bajos	Liros	DSL 70

Cordinos De Freno	Fabricante	Referencia
Altos	Liros // Edelrid	DC60 // A-9200-30
Intermedios altos	Liros // Edelrid	DC60
Intermedios bajos	Edelrid	8000U-90 // 8000U-190
Bajos	Edelrid	A 7450 X - 240-041
Maillones	Supair	Soft link dyneema

Vela SAVAGE Tailla XS

Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

Mediciones realizadas desde la base de los cordinos hasta la base de la vela, CON las bandas y los maillones, y bajo 5 kilos de tensión.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	7509	7515	6	7422	7427	5	7619	7610	-9	7666	7662	-4	7752	7751	-1
	2	7412	7417	5	7324	7328	4	7505	7498	-7	7555	7550	-5	7495	7491	-4
	3	7384	7391	7	7295	7301	6	7401	7397	-4	7448	7445	-3	7312	7303	-9
	4	7446	7452	6	7355	7361	6	7387	7389	2	7426	7424	-2	7255	7247	-8
	5	7344	7354	10	7256	7259	3	7406	7406	0	7444	7451	7	7080	7083	3
	6	7241	7249	8	7157	7167	10	7473	7466	-7	7505	7502	-3	6960	6967	7
	7	7185	7191	6	7103	7110	7	7211	7207	-4				6914	6921	7
Stabilizers	8	7223	7220	-3	7142	7140	-2	7114	7114	0				6942	6942	0
Wingtip	9	7035	7038	3	6978	6979	1	6998	6994	-4				6849	6854	5
	10	6924	6923	-1	6879	6874	-5	6950	6944	-6				6783	6783	0
	11	6819	6817	-2	6790	6792	2	6887	6883	-4				6750	6753	3
	12	6794	6803	9	6766	6767	1	6852	6849	-3				6785	6794	9
	13	6572	6570	-2	6548	6547	-1	6588	6587	-1						
	14	6499	6496	-3	6512	6510	-2	6593	6591	-2						

Tolérancia +/- 10mm

Tabla de medidas (mm) de las bandas

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	544	543	-1	394	396	2
A'	544	541	-3	394	394	0
B	544	546	2	444	448	4
C	544	540	-4	544	540	-4

Longitud de las bandas, medida con enlaces.

Tolérancia +/- 5mm

Vela SAVAGE Tailla XS

•Tolerancia +/- 10mm

•Cordinos medidas con una tensión de 5kg:

Tabla de medidas

Lines individual lenghts																										
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES											
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**									
AR1	5000	4740	BR1	4928	4668	CR1	4316	4056				STRis	492	292	BRRis	1899	1599									
AR2	5009	4749	BR2	4941	4681	CR2	4289	4029				STmain	5338	5138	BRmain	1284	1084									
AR3	5152	4892	BR3	5126	4866																					
AM1	1300	1100	BM1	1288	1088	CM1	2302	2102				STMA	455	255	BRM1	2350	2150									
AM2	1277	1077	BM2	1268	1068	CM2	2214	2014				STMB	464	264	BRM2	2297	2097									
AM3	1215	1015	BM3	1205	1005	CM3	2306	2106							BRM3	2885	2685									
AM4	1164	964	BM4	1158	958	CM4	1908	1708																		
AM5	1044	844	BM5	1034	834	CM5	1844	1644																		
AM6	953	753	BM6	953	753	CM6	1913	1713																		
						CMU1	720	520										BRMU1	1770	1570						
						CMU2	662	462										BRMU2	1582	1382						
						CMU3	659	459										BRMU3	1434	1234						
						CMU4	650	450										BRMU4	1394	1194						
						CMU5	616	416										BRMU5	904	704						
						CMU6	650	450										BRMU6	958	758						
a1	1355	1155	b1	1352	1152	c1	639	439	d1	686	486							br1	1534	1334						
a2	1258	1058	b2	1254	1054	c2	583	383	d2	633	433							br2	1277	1077						
a3	1253	1053	b3	1245	1045	c3	570	370	d3	617	417							br3	1282	1082						
a4	1315	1115	b4	1305	1105	c4	565	365	d4	604	404							br4	1225	1025						
a5	1266	1066	b5	1256	1056	c5	526	326	d5	564	364							br5	1251	1051						
a6	1163	963	b6	1157	957	c6	559	359	d6	591	391							br6	1131	931						
a7	1158	958	b7	1150	950	c7	1164	964										br7	1125	925						
a8	1196	996	b8	1189	989	c8	1067	867										br8	1153	953						
a9	981	781	b9	960	760	c9	1015	815										br9	962	762						
a10	870	670	b10	861	661	c10	967	767										br10	896	696						
a11	856	656	b11	853	653	c11	835	635										br11	811	611						
a12	831	631	b12	829	629	c12	800	600										br12	846	646						
a13	565	365	b13	541	341	c13	572	372																		
a14	492	292	b14	496	296	c14	577	377																		

BRMU1	1770	1570
BRMU2	1582	1382
BRMU3	1434	1234
BRMU4	1394	1194
BRMU5	904	704
BRMU6	958	758
br1	1534	1334
br2	1277	1077
br3	1282	1082
br4	1225	1025
br5	1251	1051
br6	1131	931
br7	1125	925
br8	1153	953
br9	962	762
br10	896	696
br11	811	611
br12	846	646

* El valor cortado se puede cambiar según el tipo de costura, máquina y hilo utilizado ** el valor cosido corresponde a la longitud final del cordino, del bucle de un extremo al otro

Vela SAVAGE Tailla S

Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

Mediciones realizadas desde la base de los cordinos hasta la base de la vela, CON las bandas y los maillones, y bajo 5 kilos de tensión.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	7858	7865	7	7767	7768	1	7956	7952	-4	8008	8002	-6	8074	8080	6
	2	7758	7761	3	7665	7665	0	7838	7833	-5	7892	7884	-8	7807	7807	0
	3	7731	7733	2	7635	7640	5	7729	7722	-7	7775	7772	-3	7618	7610	-8
	4	7796	7797	1	7699	7703	4	7715	7705	-10	7758	7750	-8	7560	7567	7
	5	7685	7686	1	7598	7601	3	7736	7734	-2	7779	7779	0	7386	7378	-8
	6	7579	7577	-2	7495	7504	9	7806	7804	-2	7841	7841	0	7263	7267	4
	7	7522	7517	-5	7440	7445	5	7545	7549	4				7212	7207	-5
Stabilizers	8	7555	7549	-6	7474	7475	1	7437	7433	-4				7240	7239	-1
Wingtip	9	7366	7368	2	7304	7305	1	7317	7314	-3				7140	7142	2
	10	7254	7255	1	7205	7207	2	7271	7266	-5				7078	7085	7
	11	7146	7148	2	7112	7109	-3	7206	7205	-1				7039	7041	2
	12	7120	7121	1	7086	7080	-6	7170	7169	-1				7073	7070	-3
	13	6875	6877	2	6851	6851	0	6892	6890	-2						
	14	6800	6799	-1	6814	6808	-6	6897	6893	-4						

Tolerancia +/- 10mm

Tabla de medidas (mm) de las bandas

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	568	565	-3	408	412	4
A'	568	563	-5	408	409	1
B	568	573	5	455	450	-5
C	568	563	-5	568	563	-5

Longitud de las bandas,
medida con enlaces.

Tolerancia +/- 5mm

Vela SAVAGE Tailla S

•Tolerancia +/- 10mm

•Cordinos medidas con una tensión de 5kg:

Tabla de medidas

Lines individual lenghts																			
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES				
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**		
AR1	5229	4969	BR1	5151	4891	CR1	4494	4234				STRis	506	306	BRRis	1973	1673		
AR2	5236	4976	BR2	5169	4909	CR2	4478	4218				STmain	5580	5380	BRmain	1331	1131		
AR3	5393	5133	BR3	5363	5103														
AM1	1349	1149	BM1	1338	1138	CM1	2400	2200				STMA	466	266	BRM1	2447	2247		
AM2	1326	1126	BM2	1317	1117	CM2	2308	2108				STMB	476	276	BRM2	2403	2203		
AM3	1261	1061	BM3	1251	1051	CM3	2405	2205							BRM3	3012	2812		
AM4	1209	1009	BM4	1202	1002	CM4	1988	1788											
AM5	1083	883	BM5	1073	873	CM5	1921	1721											
AM6	989	789	BM6	988	788	CM6	1994	1794											
						CMU1	743	543							BRMU1	1840	1640		
						CMU2	682	482							BRMU2	1646	1446		
						CMU3	679	479							BRMU3	1491	1291		
						CMU4	670	470							BRMU4	1450	1250		
						CMU5	635	435							BRMU5	936	736		
						CMU6	670	470							BRMU6	993	793		
a1	1406	1206	b1	1404	1204	c1	657	457	d1	708	508				br1	1593	1393		
a2	1306	1106	b2	1302	1102	c2	600	400	d2	653	453				br2	1326	1126		
a3	1302	1102	b3	1293	1093	c3	586	386	d3	631	431				br3	1331	1131		
a4	1367	1167	b4	1357	1157	c4	581	381	d4	623	423				br4	1273	1073		
a5	1314	1114	b5	1304	1104	c5	540	340	d5	582	382				br5	1298	1098		
a6	1208	1008	b6	1201	1001	c6	575	375	d6	609	409				br6	1175	975		
a7	1203	1003	b7	1195	995	c7	1209	1009							br7	1165	965		
a8	1236	1036	b8	1229	1029	c8	1101	901							br8	1193	993		
a9	1012	812	b9	990	790	c9	1048	848							br9	998	798		
a10	900	700	b10	891	691	c10	1002	802							br10	936	736		
a11	886	686	b11	883	683	c11	864	664							br11	842	642		
a12	860	660	b12	857	657	c12	828	628							br12	876	676		
a13	581	381	b13	557	357	c13	588	388											
a14	506	306	b14	510	310	c14	593	393											

* El valor cortado se puede cambiar según el tipo de costura, máquina y hilo utilizado ** el valor cosido corresponde a la longitud final del cordino, del bucle de un extremo al otro

Vela SAVAGE Tailla M

Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

Mediciones realizadas desde la base de los cordinos hasta la base de la vela, CON las bandas y los maillones, y bajo 5 kilos de tensión.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	8064	8068	4	7988	7992	4	8197	8188	-9	8248	8239	-9	8333	8328	-5
	2	7962	7963	1	7884	7887	3	8071	8062	-9	8130	8120	-10	8059	8067	8
	3	7934	7939	5	7855	7861	6	7965	7959	-6	8014	8006	-8	7864	7861	-3
	4	8001	8004	3	7921	7925	4	7950	7948	-2	7993	7983	-10	7805	7803	-2
	5	7910	7912	2	7819	7816	-3	7974	7970	-4	8016	8011	-5	7619	7617	-2
	6	7800	7805	5	7713	7717	4	8045	8043	-2	8080	8074	-6	7492	7494	2
	7	7740	7742	2	7657	7663	6	7774	7771	-3				7443	7436	-7
Stabilizers	8	7781	7785	4	7698	7695	-3	7670	7666	-4				7474	7467	-7
Wingtip	9	7584	7587	3	7521	7521	0	7543	7540	-3				7370	7377	7
	10	7465	7463	-2	7415	7414	-1	7490	7487	-3				7299	7298	-1
	11	7353	7353	0	7319	7319	0	7421	7418	-3				7261	7262	1
	12	7325	7323	-2	7291	7289	-2	7383	7380	-3				7299	7300	1
	13	7080	7083	3	7055	7048	-7	7098	7098	0						
	14	7003	7002	-1	7017	7018	1	7103	7104	1						

Tolerancia +/- 10mm

Tabla de medidas (mm) de las bandas

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	564	561	-3	404	408	4
A'	564	559	-5	404	406	2
B	564	561	-3	457	456	1
C	564	562	-2	564	562	-2

Longitud de las bandas,
medida con enlaces.
Tolerancia +/- 5mm

Vela SAVAGE Tailla M

•Tolerancia +/- 10mm

•Cordinos medidas con una tensión de 5kg:

Tabla de medidas

Lines individual lengths																	
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES		
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**
AR1	5361	5101	BR1	5300	5040	CR1	4636	4376				STRis	516	316	BRRis	2027	1727
AR2	5391	5131	BR2	5322	5062	CR2	4618	4358				STmain	5756	5556	BRmain	1354	1154
AR3	5553	5293	BR3	5523	5263												
AM1	1385	1185	BM1	1373	1173	CM1	2469	2269				STMA	474	274	BRM1	2518	2318
AM2	1362	1162	BM2	1353	1153	CM2	2376	2176				STMB	484	284	BRM2	2466	2266
AM3	1295	1095	BM3	1284	1084	CM3	2477	2277							BRM3	3103	2903
AM4	1241	1041	BM4	1234	1034	CM4	2046	1846									
AM5	1111	911	BM5	1101	901	CM5	1975	1775									
AM6	1014	814	BM6	1013	813	CM6	2048	1848									
						CMU1	759	559							BRMU1	1891	1691
						CMU2	697	497							BRMU2	1692	1492
						CMU3	694	494							BRMU3	1532	1332
						CMU4	684	484							BRMU4	1490	1290
						CMU5	648	448							BRMU5	957	757
						CMU6	684	484							BRMU6	1013	813
a1	1444	1244	b1	1441	1241	c1	671	471	d1	722	522				br1	1636	1436
a2	1342	1142	b2	1337	1137	c2	607	407	d2	666	466				br2	1362	1162
a3	1337	1137	b3	1328	1128	c3	597	397	d3	646	446				br3	1366	1166
a4	1404	1204	b4	1394	1194	c4	592	392	d4	635	435				br4	1307	1107
a5	1350	1150	b5	1339	1139	c5	551	351	d5	593	393				br5	1333	1133
a6	1240	1040	b6	1233	1033	c6	586	386	d6	621	421				br6	1206	1006
a7	1234	1034	b7	1227	1027	c7	1240	1040							br7	1199	999
a8	1275	1075	b8	1268	1068	c8	1136	936							br8	1230	1030
a9	1042	842	b9	1019	819	c9	1080	880							br9	1022	822
a10	923	723	b10	913	713	c10	1027	827							br10	951	751
a11	908	708	b11	905	705	c11	885	685							br11	859	659
a12	880	680	b12	877	677	c12	847	647							br12	897	697
a13	592	392	b13	567	367	c13	600	400									
a14	515	315	b14	519	319	c14	605	405									

* El valor cortado se puede cambiar según el tipo de costura, máquina y hilo utilizado ** el valor cosido corresponde a la longitud final del cordino, del bucle de un extremo al otro

Vela SAVAGE Tailla ML

Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

Mediciones realizadas desde la base de los cordinos hasta la base de la vela, CON las bandas y los maillones, y bajo 5 kilos de tensión.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	8306	8314	8	8220	8226	6	8421	8416	-5	8476	8472	-4	8552	8562	10
	2	8202	8206	4	8115	8117	2	8296	8291	-5	8355	8350	-5	8267	8257	-10
	3	8174	8183	9	8086	8095	9	8182	8173	-9	8240	8235	-5	8072	8066	-6
	4	8243	8252	9	8154	8161	7	8168	8165	-3	8217	8213	-4	8016	8026	10
	5	8139	8146	7	8049	8056	7	8194	8191	-3	8241	8240	-1	7820	7819	-1
	6	8026	8029	3	7941	7950	9	8269	8268	-1	8307	8308	1	7690	7693	3
	7	7965	7974	9	7883	7889	6	7991	7989	-2				7640	7648	8
Stabilizers	8	8006	8007	1	7925	7920	-5	7884	7881	-3				7672	7664	-8
Wingtip	9	7795	7791	-4	7737	7732	-5	7755	7754	-1				7569	7564	-5
	10	7672	7674	2	7629	7631	2	7701	7702	1				7496	7501	5
	11	7557	7557	0	7530	7527	-3	7631	7622	-9				7459	7456	-3
	12	7528	7528	0	7501	7504	3	7592	7589	-3				7498	7508	10
	13	7280	7273	-7	7255	7258	3	7298	7295	-3						
	14	7201	7199	-2	7215	7210	-5	7303	7299	-4						

Tolerancia +/- 10mm

Tabla de medidas (mm) de las bandas

	Trim			Accelerated		
	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
A	584	584	0	414	416	-2
A'	584	580	-4	414	411	3
B	584	589	5	472	477	-5
C	584	581	-3	584	581	-3

Longitud de las bandas,
medida con enlaces.

Tolerancia +/- 5mm

Vela SAVAGE Tailla ML

•Tolerancia +/- 10mm

•Cordinos medidas con una tensión de 5kg:

Tabla de medidas

Lines individual lengths																				
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES					
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**			
AR1	5512	5252	BR1	5442	5182	CR1	4745	4485				STRis	526	326	BRRis	2079	1779			
AR2	5533	5273	BR2	5466	5206	CR2	4728	4468				STmain	5907	5707	BRmain	1406	1206			
AR3	5691	5431	BR3	5668	5408															
AM1	1420	1220	BM1	1407	1207	CM1	2536	2336				STMA	482	282	BRM1	2587	2387			
AM2	1397	1197	BM2	1388	1188	CM2	2442	2242				STMB	492	292	BRM2	2535	2335			
AM3	1328	1128	BM3	1316	1116	CM3	2547	2347							BRM3	3192	2992			
AM4	1272	1072	BM4	1265	1065	CM4	2102	1902												
AM5	1139	939	BM5	1128	928	CM5	2031	1831												
AM6	1039	839	BM6	1038	838	CM6	2108	1908												
						CMU1	775	575							BRMU1	1940	1740			
						CMU2	711	511							BRMU2	1737	1537			
						CMU3	708	508							BRMU3	1572	1372			
						CMU4	698	498							BRMU4	1529	1329			
						CMU5	661	461							BRMU5	983	783			
						CMU6	698	498							BRMU6	1043	843			
a1	1480	1280	b1	1477	1277	c1	683	483	d1	738	538				br1	1678	1478			
a2	1376	1176	b2	1372	1172	c2	622	422	d2	681	481				br2	1393	1193			
a3	1371	1171	b3	1362	1162	c3	605	405	d3	663	463				br3	1401	1201			
a4	1440	1240	b4	1430	1230	c4	601	401	d4	650	450				br4	1345	1145			
a5	1384	1184	b5	1373	1173	c5	559	359	d5	606	406				br5	1366	1166			
a6	1271	1071	b6	1265	1065	c6	597	397	d6	635	435				br6	1236	1036			
a7	1266	1066	b7	1258	1058	c7	1271	1071							br7	1229	1029			
a8	1307	1107	b8	1300	1100	c8	1164	964							br8	1261	1061			
a9	1067	867	b9	1043	843	c9	1106	906							br9	1047	847			
a10	944	744	b10	935	735	c10	1052	852							br10	974	774			
a11	929	729	b11	926	726	c11	905	705							br11	879	679			
a12	900	700	b12	897	697	c12	866	666							br12	918	718			
a13	603	403	b13	578	378	c13	611	411												
a14	524	324	b14	528	328	c14	616	416												

* El valor cortado se puede cambiar según el tipo de costura, máquina y hilo utilizado ** el valor cosido corresponde a la longitud final del cordino, del bucle de un extremo al otro

Cuida tu vela

A pesar de todo el cuidado que nuestro equipo ha tomado en el diseño de su ala, queremos recordar que las velas ligeras son mas fragil que las velas convencional. Para asegurarse muchos vuelos y una mayor longevidad de su material, lo invitamos a seguir las siguientes recomendaciones:

- Limitar el uso de su vela ligera para "jugar" en el suelo (inflación, ejercicios de aprendizaje). Según los expertos, una hora de inflación con una vela ligera lo usaría como aproximadamente 6 horas de uso en vuelo.
- Nunca arrastre la vela en el suelo cuando la llevé- no exponer su vela ligera al sable o al sal
- Nunca guarde su vela húmeda
- Nunca guarde su vela un un lugar caliente, no más que 30°C.
- Proteja su vela ligera cuando la lleve para que no entre en contacto con la humedad (rocío, lluvia) o su sudor.
- Limite las maniobras acrobáticas quien aumentando el factor de carga (360 °, wingovers ...) con su vela ligera.
- Elige un plegado respetando los junctos delborde de ataque.

Limpieza y mantenimiento de tu vela

Es preferible no limpiar la vela con frecuencia. De todos modos si fuera necesario aconsejamos emplear un trapo húmedo sin jabón ni detergente. Frota de manera ligera y asegúrate de dejar secar bien la vela antes de plegarla.

Aconsejamos que inspecciones regularmente tu vela:

- si se te hace un roto pequeño (de tamaño inferior a una moneda de euro), puedes repararlo con parches de ripstop adhesivo (incluido en tu kit de reparaciones).
- vacía los cajones (arena, piedras, hojas, etc.)

Almacenamiento y transporte

Mientras no estés usando la vela guárdala dentro de la mochila de tu parapente en un lugar seco fresco y protegido de los rayos UV. Si tu parapente se moja o humedece sécalo bien antes de guardarlo. Durante el transporte protege la vela de cualquier agresión mecánica y de los UV (métela dentro de una mochila). Evita que pase mucho tiempo en ambientes húmedos.

Mantén las piezas metálicas libres de corrosión.

Vida útil

Independientemente de los controles prevuelo debes hacerle a tu vela un mantenimiento regular. Te recomendamos que todos los años (o cada 100 horas de vuelo) lleves tu vela a un taller especializado para que le hagan un control completo en el que comprueben:



- Los cordinos (que no presenten un desgaste excesivo estén empezando a romperse o estén doblados) las bandas los maillones y los mosquetones.
- Las fibras que componen los cordinos y los tejidos del parapente SAVAGE se han seleccionado para que ofrezcan el mejor compromiso posible entre ligereza y longevidad. De todos modos bajo ciertas condiciones como por ejemplo tras una exposición muy prolongada a los rayos UV y/o una abrasión importante o si ha estado expuesta a sustancias químicas es imprescindible que lleves tu vela a un taller concertado para que le hagan un control. Tu seguridad depende de ello.
- SUPAIR recomienda sustituir los mosquetones cada 5 años o desde el momento en el que les cueste cerrarse o presenten señales de desgaste.

Piezas de recambio

En caso de En cas de fallo, puedes obtener las piezas seultas siguientes :

- * Cordinas, por eso tienes que contactar un centro de reparacion
- * Maillons rapides, tienes que contactar un revendedor
- * Bandas, tienes que contactar un revendedor

Reparaciones



A pesar de emplear materiales de calidad es posible que tu vela sufra deterioros. En ese caso llévala a un taller especializado a que la revisen y la reparen.

SUPAIR ofrece la posibilidad de reparar productos que sufran una rotura total o parcial de alguna de sus funciones más allá del periodo normal de garantía. Por favor, ponte en contacto con nosotros, ya sea por teléfono o por email en la dirección sav@supair.com, para obtener un presupuesto.



Todos los años o cada 100 horas de vuelo lleva la vela a un taller cualificado para que le hagan una revisión completa. Consejo: aprovecha esa ocasión para desplegar airear y volver a plegar tu paracaídas de emergencia.



Por el mantenimiento de las líneas de vela Savage, puedes cambiar los conectores o cambiar las líneas.

Para cambiar los conectores, su Vela Savage se entrega con :

- 2 conectores de talla "S" para reducir la linea de -7mm
- 2 conectores de talla "L" para alargar la línea de +8mm.

Controles obligatorios



Equipo del piloto

Es esencial que lleves casco, calzado adecuado y ropa apropiada. Resulta igualmente importante llevar un paracaídas de emergencia adaptado a tu peso y correctamente conectado a los puntos de anclaje del paracaídas. Todos los accesorios, sillas y paracaídas de emergencia de la gama SUPAIR (salvo el material biplaza) son compatibles con la vela SAVAGE. Para más información, visita nuestra página web en www.supair.com

SUPAIR adopta el máximo cuidado en la concepción y fabricación de sus productos. SUPAIR garantiza sus productos durante 3 años (a partir de la fecha de compra) contra cualquier funcionamiento defectuoso o fallo de diseño que se presente dentro de un uso normal del producto. Toda utilización abusiva o incorrecta, toda exposición desproporcionada a factores agresivos (como temperaturas demasiado altas, insolación intensa, humedad importante) que dañen el producto total o parcialmente, entrañarán la nulidad de la presente garantía.

Descargo de responsabilidades



El parapente es una actividad que requiere atención, conocimientos específicos y saber evaluar las condiciones. Sé prudente, fórmate en escuelas apropiadas, contrata los seguros y licencias adecuados y evalúa tu grado de destreza para las condiciones existentes en cada ocasión. SUPAIR no asume responsabilidad alguna en lo relativo a tu práctica del parapente.



Este producto SUPAIR está concebido exclusivamente para la práctica del parapente monoplaza. Cualquier otra actividad, como puedan ser el paracaidismo, el salto BASE, etc. quedan prohibidas con este producto.

Reciclaje

Todos nuestros materiales se seleccionan por sus excelentes características técnicas y medioambientales. Ninguno de los componentes de nuestros productos es peligroso para el entorno. Un gran número de nuestros componentes son reciclables.

Si tú o un taller especializado estimáis que tu parapente SAVAGE ha alcanzado el fin de su vida podéis separar todos los elementos metálicos y plásticos y después aplicar los criterios de reciclaje que haya en vigor en tu país. En lo relativo a la recuperación y reciclado de los elementos textiles te sugerimos que te pongas en contacto con el organismo u organismos encargados de la recogida de textiles.

Eco-responsabilidad

El parapente es una actividad al aire libre. Estas en un entorno cual eres responsabl. Prestas atención a:

- * respetar la flora y fauna local.
- * no arrojes tu basura al suelo
- * no generar más ruido del necesario

Eso permite de participar en la preservación del medio ambiente y la actividad.



SAVAGE

SUPAIR
Parc Altaïs
34 rue Adrastea
74650 Chavanod, Annecy
FRANCE

info@supair.com
+33(0)4 50 45 75 29

45°54.024'N / 06°04.725'E

